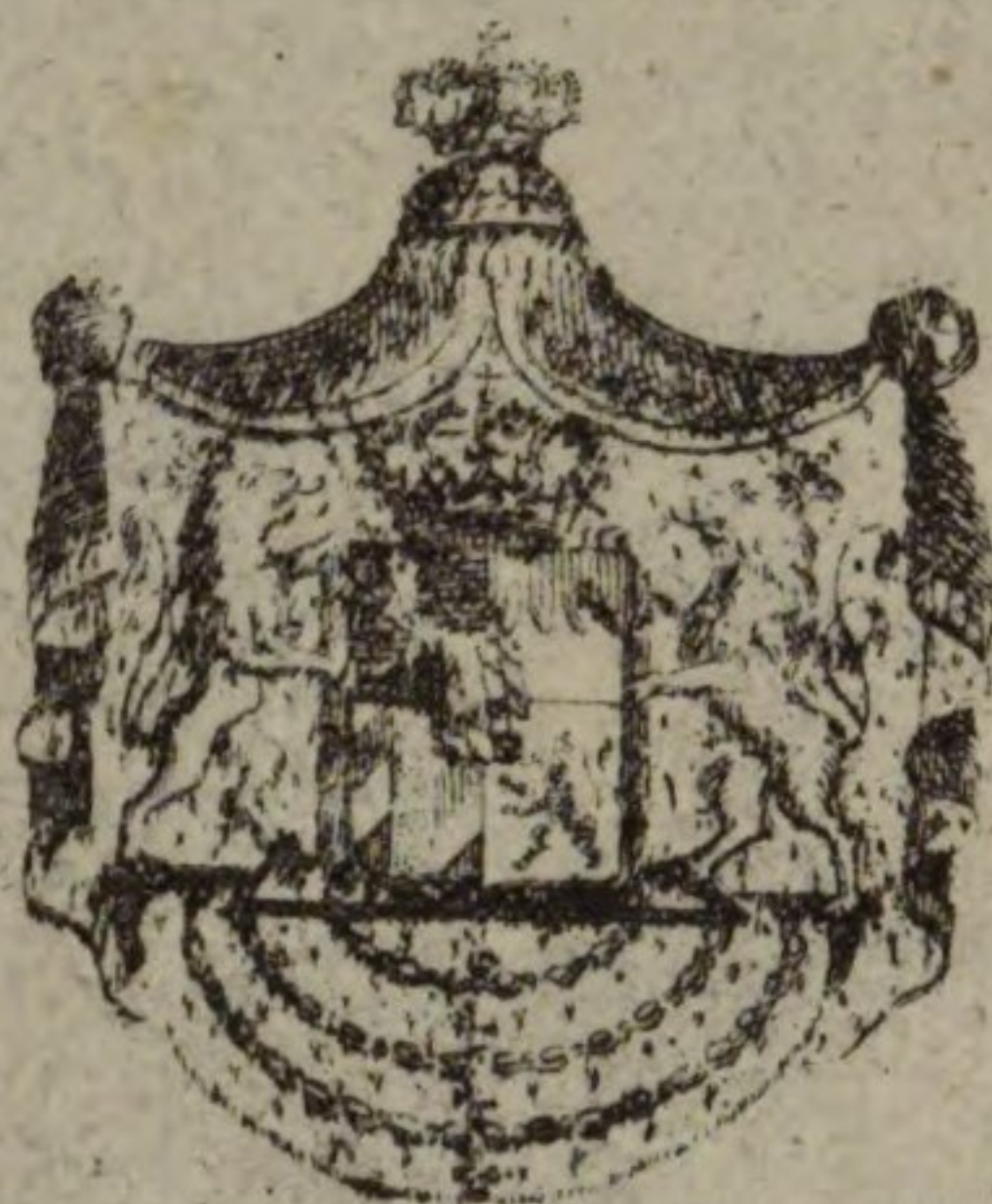


Merc
78¹/₂

Gaetani



BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Deutsch - französisch - italienisches,
französisch - deutsches,
italienisch - deutsches,
spanisch - deutsches,
deutsches, französ., italien., spanis., englisches
W ö r t e r b u c h

über

alle Arten von Manufacturen
die in Nürnberg gefertigt werden,
mit

ihren Nummern und Zeichen.

N e b s t

R e i n e m A n h a n g
in deutsch - französisch - italienischer Sprache
v o n

chymischen Producten

aus dem

Mineral- Pflanzen- und Thierreich etc.

ferner

von einheimischen und fremden

Handlungs - Artikeln,

auf deutsch - französisch - italienisch
sowohl für Apotheker als für Künstler, zum
Gebrauch für Commissionairs und

Committenten,

v o n

P. G a e t a n i.

Nürnberg 1810.

bei Johann Eberhard Zeh, seel. Wittwe.

44/54.5739
Bibliothek
München

A n m e r k u n g.

Da die sämtlichen Artikel nach ihren verschiedenen Gattungen, Nummern und Zeichen, in dem italienischen, französischen, spanischen, und englischen Wörterbuch in allen Benennungen abgehandelt sind, so habe ich, um das Werk nicht durch Wiederholungen ohne Nutzen weitläufiger zu machen, es für hinlänglich gehalten, in der deutschen Abtheilung nur die Hauptnahmen in denen fremden Sprachen von jedem Artikel beyzusetzen, so dafs man also leicht die weitere Nachweisung und die eigentliche Uebersetzung von der Eintheilung der Waaren findet, indeme man die angegebenen Nahmen in denen benannten auswärtigen Sprachen aufsucht. (nachschrägt).

Dem

hochansehlichen und verehrungswürdigen

Handlungs - Stand

der Stadt

Nürnberg

gewidmet.

Dem
Hochw. Herrn
Herrn Dr. J. G. Schlegel
in der
Hochschule zu Bonn

g e h o r t
zu
Bonn

Verehrungswürdigste Herren!

Seit mehreren Jahrhunderten ist die Stadt Nürnberg durch ihre ausgebreitete Handlung und durch ihre außerordentliche ihr ganz allein eigenthümliche Industrie überall aufs rühmlichste bekannt, und wird im entferntesten Ausland wie in der Nähe geschätzt und hochgeachtet; schon die älteste Geschichte Deutschland's gedenkt ihrer mit Ruhm und mit Ehre, und bis auf den heutigen Tag hat sie durch die unermüdete Betriebsamkeit des so höchst respectablen hiesigen Handlungs-Standes ihren Flor und ihr Ansehen erhalten.

Erlauben Sie daher, daß ich Ihnen, Verehrungswürdigste Gönner und Be-

förderer der Kunst und der Industrie,
gegenwärtiges Werk als einen kleinen
Beweis meiner unbegrenzten Hochach-
tung und meiner dankbaren Empfin-
dungen, für das mir während meinem
hiesigen Aufenthalt so oft bewiesene
Wohlwollen, zueigne, und Ihnen hier-
mit ehrerbietigst überreiche.

Nehmen Sie solches mit gütiger
Nachsicht auf, und genehmigen Sie
noch meine ergebenste Bitte, mir auch
fernerhin Ihre schätzbare Gewogenheit
zu schenken.

Nürnberg am 10. Febr. 1807.

P. Gaetani.

V o r b e r i c h t.

Seit einigen Jahren haben mehrere Kaufleute gewünscht, daß der Herausgeber ein Wörterbuch in mehreren Sprachen über diejenigen Manufakturen besorgen möge, welche man in der Stadt Nürnberg und in der Gegend verfertiget, weil es ihnen bey der wörtlichen Übersetzung von der deutschen Sprache in andere sehr schwer fiel, sich deutlich genug auszudrücken, um auch von fremden Kaufleuten verstanden zu werden, wo oft mehrere Briefe geschrieben werden mußten, um ihre Bestellungen genau zu erfüllen.

Der Herausgeber hat sich zwar sogleich dieser Arbeit unterzogen, aber erst nach vielen Nachforschungen und Schwierigkeiten hat er seinen Endzweck, jenen Wunsch der Kaufleute zu erfüllen, glücklich erreicht. Dies Unternehmen ist ihm in der That schwer geworden, nicht allein deswegen, weil die verfertigten Artikel mit ihren Kunstnamen, welche man in den gewöhnli-

chen Wörterbüchern nicht finden kann, bezeugt werden, sondern auch, weil sie sehr verschieden nach ihrer wahren Bedeutung in einer andern Landessprache sind, in welcher ein seiner Natur und Beschaffenheit nach ganz gleichförmiger Handlungsartikel oft eine sehr verschiedene Benennung erhält, sey es nun aus Eigensinn oder aus Nationalgebrauch.

Man findet z. B. unter den Handlungsartikeln *Maultrommel*, welche ins Französische übersetzt *trompe de bouche* heißen, und ins Italienische *trompe di bocca*; demohnerachtet ist diese Übersetzung sehr mangelhaft, weil sie generisch aber nicht specifisch ist, d. i. weil sie bloß die ganze Gattung aber nicht die Unterarten in sich begreift, und folglich nicht durchaus verständlich ist.

Der wahre gewöhnliche Name dieses Artikels ist im Italienischen *Caccapensieri* oder *Cacciapensieri*, und in einigen Provinzen heißt sie *Rabbebole*. Eben so ist im Französischen der wahre gebräuchliche Name: *Trompes de Laquais à jouer avec le doigt*.

Wenn man daher das italienische Wort buchstäblich ins Deutsche übersetzen wollte, müßte man sagen: *Gril-*

lencheifse, welches sehr lächerlich und abgeschmackt seyn würde.

Es giebt eine große Menge von Wörtern dieser Art, welche man unmöglich buchstäblich übersetzen kann, ohne eine Erläuterung des Gegenstandes, welchen man künstlich darstellen will, hinzuzufügen, wie man bey einer französisch gedruckten Übersetzung beobachten kann, welche eben, weil sie buchstäblich ist, fehlerhaft ist. Außerdem hat der Herausgeber zur Erleichterung der Commissionärs die Handlungsartikel nach dem Sprachgebrauche der Provinzen benennet, und daher giebt es mehrere Artikel, die verschiedene Benennungen haben.

Da endlich ein dergleichen Handel sich auf verschiedene Reiche ausdehnt, so hat der Herausgeber zur größern Bequemlichkeit der Kaufleute in fünf Sprachen eine Übersetzung davon gemacht, wie schon das Titelblatt ausweist.

Aber alles dieß schien dem Herausgeber nicht hinreichend zu seyn in Ansehung derjenigen Commissionärs, welche von Ausland solche Bestellungen erhalten, die auf die in der Stadt und in den herumliegenden Gegenden gefertigten Manufakturen keinen Bezug

haben, sondern die chymische Produkte betreffen, welche aus dem Mineral-Pflanzen- und Thierreiche gezogen worden sind, z. B. Salze, Oehle, Spiritus, Essenzen etc.

In dieser Hinsicht hat er zum Gebrauch für Chymisten einen deutsch-französisch - italienischen Anhang zum Wörterbuch über alle diese Gattungen verfertigt.

Ingleichen schien es ihm sehr schicklich ein alphabetisches Verzeichniss auf französisch-italienisch-deutsch von allen inn- und ausländischen Artickeln beyzufügen, welche bey ihnen bestellt werden können, um sie von Materialisten und von andern Orten zu beziehen, welches ihnen gewiss sehr brauchbar scheinen wird.

A.

A B C für die Goldschmidte und Petschaftstecher. A B C pour les orfèvres et graveurs. *A B C per orefici ed intagliatori.*

A B C eine transparente Allée. A B C transparent. *A B C in viali trasparenti.*

Absatzbohrer. Broches pour cordonniers. *Chiodi per calzolaj.*

Absatzörter. Passe talons. *Lefine.*

Aderlaseisen. Lancettes. *Lancette.*

Aderlasschnepper ohne Eisen. Flammes. *Ventose.*

Aepfel mit Hausrath. Pomes avec menage. *Pomi con masserie.*

Aepfel mit Kegeln. Pomes à quilles. *Pomi per zone.*

Ahlen, Schuh- oder Schusters-, gerade, krumme mit dem Zeichen der Traube. Alênes. *Lefine.*

polirte mit dem Zeichen des Marschallstaabs.

Alabafterbildlein oder alabafterne Männ-
lein und Thiere in Schachteln. Figu-
res d'albâtre. *Alabaſtro.*

Alphabet mit Zahlen für Gold-
ſchmidte in Büchſen. Alphabet. *Al-
fabeto.*

für Spiegelgraber.

Altartafeln. Canons. *Cannoni.*

Angeleiſen mit Plättlein (plattgeſchlage-
nen Stielen). Hameçons. *Ami.*

ſchwarze (gefirniſte),

mit Oehrlein,

mit Seitenöhrlein,

weiß geſcheuerte,

verzinnte,

doppelte Hechtangel.

Apothekergewicht einfach und doppelt.
Poids. *Pesi.*

Arm-Eimerlein oder Armkörblein. Des
corbeilles. *Cestelle.*

Auffatzſpiegel. Miroirs. *Specchi.*

Aufſtellſpiegel.

Augen gläſer. Verres aux yeux. *Vetri
per occhiali.*

Augenſchirm zum aufſetzen. Garde
vües. *Guarda viſta, para viſta.*

B.

Backrädlein mößlinge mit rothem Stiel.

Rouleaux. *Rotelle.*

mit rothem Stiel und doppelten Räd-
lein,

doppelt ohne Steft.

Balbierbindzeuch. Instruments. *In-
strumenti.*

Band, lyonisches Silber- Ruban faux.
Fettuccie false.

Becherspiel, beinerne. Bilboquets.
Giuoco di palla.

Beschläge. Kommod - Garnitures.
Guarniture.

Beschläge zu Schnappbeuteln oder Beu-
telschlösser. Ferme bourse. *Lucchet-
to pelle borse.*

Bildlein. Alabafter- Figures. *Figure.*
in Büchsen.

Billiard. Kinder- Billards. *Bigliardo
trucco.*

Billiard-Kugeln, oder elfenbeinerne Bal-
len. Billes. *Balle pel trucco.*

Binsendocken. Poupées. *Pupe.*

Blasbälglein, kleine. Soufflets. *Sof-
fietti.*

mit 2 Vögeln. Täublein.]

Blasröhrlein, mössinge, für Goldschmidte.
Tuyaux. *Cannellette Zampille.*

Blättlein. schlechte Gold- und Silber-
mit dem Zeichen der Auferstehung.
Or. *Oro.*

Bleistift. Crayons. *Tocca lapis.*

ordinaire, schwarze, und Röthelsteft,
feinere und dickere,
für Schreiner,

in Cedernholz, dicke,
mittlere und dünne,

feine Brobbley und Röthel,

allerley Grösse, in Zedernholz,

auf englische Art,

mit wohlriechenden Holz,

auf englische Art,

kleine, dünne, in weissem Holz,

Zeichen Harpfe,

Pflaumenbaum,

schiebende, feine und gemeine von 1
bis 5 Schiebern,

4 Dutzendweis in Schachteln,

feinere in Schachteln mit 2, 3, 6 Lau-
ten,

Röthel-Bleystift ohne Holz in Schach-
teln.

Bleystift-Stücker in Kästlein,

weis geschnitten $1/4$,

kurze,

lange,

feine, feinere,
dicke und dünne,
flache,
weisse oder Kreyden- auch Wasser-
Stefte,
vornen mit einem Hütlein, oder klei-
nen möllingen Steckerlein, damit
das Bleystest nicht abbricht,
ordinaire in braunen Fütterlein,
in Fütterlein mit zinnernen Zwing-
lein,
in Fütterlein mit einem elfenbeiner-
nen Zwinglein,
in Fütterlein mit einem beinernen oder
möllingen Schräublein,
ordin. in buchsenen Fütterlein,
in Rosenhölzern oder Ebenhölzernen
Fütterlein,
Bleystest in roth und gelb hölzernen Füt-
terlein,
feine in beinernen Fütterlein,
mit einer elfenbeinernen Schreibfe-
der,
in beinernen Fütterlein,
ohne Feder,
in beinernen Fütterlein,
mit Zollstäben 4 - 6 Zöllig,
in Elfenbein und Ebenholz mit silber-
nen Zollstäben,
in Rosenhölzernen Fütterlein mit Fe-
dermesser.

Bleysteftfütterlein oder Bleyfedern, möf-
finge, oben mit einem Knöpflein. Por-
te crayons. *Fodera di tocca lapis.*
eckigte mit Ring,
mit einem Schieberlein,
zum Auf- und Abschieben des Bley-
stefts,
wie eine Stange Siegellack,
mit Federmesser,
beinerne, wie ein Stümpflein Licht.

Blumen. Feder- Bouquets de plumes.
Pennachiere.
mit Glas gestreute,
papierne,
seidene.

Böcke und Schaaf mit haarigen Fell
überzogen. Boucs. *Becchi.*

Borden, lyonische Gold und Silber- Gal-
lons. *Galloni.*

Borden. Sessel- Bords pour chaises.
Bordi per sedie.

Borden, falsche. Bords faux. *Bordi falsi.*

Bohrer. Absatz- Broches. *Lefine.*

Borsten-Schachtel mit dem Zeichen der
grossen, der kleinen Traube. Soyes.
Peli setole.

schlechte,

mit der Weltkugel oder dem Reichs-
apfel,

mit dem Kelch,

Loth, -

wilde Schweins-, graue, weisse, roth
und schwarze in Päcklein mit dem
Zeichen der Traube.

Brenngläser. Verres au soleil. *Vetri
aguzzati.*

Brettspiele, Pohnische und Französische
mit den Steinen. Trictracs. *Giuoco
di trichtrach.*

Briefstreicher. Falzbeine elfenbeinerne.
Ploirs. *Stecche.*

Brieftaschen, lederne, Schaaflederne,
woran eine Schreibtafel ist mit Band.
Porte-feuilles. *Cartella.*
mit und ohne Schlösslein,
Saffianlederne mit englischen Schloß,
mit Schiebern,
mit Täschlein.

Brillen, feine, mit der Weltkugel, (mit
dem Reichsapfel) mit dem Meerfräu-
lein, mit dem Hirschkopf, mit der
Hand, mit dem Lamm, mit dem Rofs,
mit der Traube, mit dem doppelten
Pfeil. Lunettes. *Occhiali.*

Brillen, feine, mit musirten Reiffen,
mit herumlaufendem gestochenen
Rand,

Brillen, horngesafste,
feine englische oder Kristallenbrillen,
glatte und mit Facetten,
Ohren, feine, numerirte,
Laden,
schlechte.

Brillenfassungen. Montures. *Monture.*

Brillenfutterale, oder ordentliche Brillenladen. Etuis. *Stuccio.*

Brillenrande, glatte und musirte. Bords. *Bordi.*

Brust- oder Gollerringlein, mössinge. Anneaux. *Annelli.*

Büchsen, hölzerne, Spring- einfache und doppelte. Boites. *Scatole.*

Büchslein, gemahlte Schraub- von weichem Holz, ovale und runde, zinnerne, mössinge.

Bürsten. Bartbürstlein in Beinfutter. Broses. *Scopette.*

in hölzernen Futter,
ordin. Geschmuck- oder Schnallen-
feine mit 3 - 4 Reihen, Hut-
ordin. lakirte Kehr- oder Kleider- zu 8
10, 12, 14 Zeilen. Vergettes. *Scopette.*

feine,
schiffartige,
Kopf- oder Strehl-

Kratz- oder Goldschmidtsbürsten,
Meisterstücke. Gratte bois.

Pferd-

Sammet-

Zahn- mit schwarzen Futteralen,
mit Schwämmlein ohne Futteral.

Buchs- oder Polirhölzer. Bois pour po-
lir. *Legno per polire, grattuccia.*

C.

Camera obscura Saz. Nid de chambres
obscures. *Fascio di camere oscure.*

Chaisen mit 1 und 2 Pferden. Chaises
attelées d'un et deux chevaux. Car-
rozze attaccate a uno a due cavalli.

Cannetillien. Cannetille. Cannetiglio.

D.

Dambrettisch. Table peinte avec un
jeu de dames. *Tavoliere pel giuoco
di Dama.*

Damspiel. Damier. *Giuoco di Dama.*

Dantes oder Spielmarken, einfache, möf-
finge. Jettons. *Marche di giuoco.*
ordentliche gemeine,
ganz kleine französische doppelte, die
noch einmal so dick, als die gemei-

nen sind, und dem feinen Schlag der Pariser sehr beykommen.

Darmfilber, (d. i. auf Därme gewunden). Argent fin sur peau. *Argento fino sopra pelle.*

Degen. schwarze. Epées noires. *Spade nere.*

Degenkuppel, Lyonische. Centurons. *Centuroni.*

Deckelein, Tobackspfeifen- gestrickte schwarze auf Hütteleinsart mit und ohne Stachel. Couvertes ou cou-
vercles de Pipe. *Coperte di pipe.*

mit einem doppelten Kettlein und einer einzigen Spange zum an-
hängen,

verfilberte,
schlechte, einfache, möllinge, etwas
stärkere,

noch einmal so stark oder groß mit
einem Kettlein.

Deckelein, gemeine möllinge, gegraben,
ausgestochen oder ausgeschnitten von
dem Geschmeidleinmacher.

Deichselwägelein. Chariots avec timon. *Carri con timone.*

Devisen, ordentliche, mittlere und fei-
ne. Divises. *Inscrizioni.*

Docken. Kinder- Poupées. Pupe.

Binsen-

Glieder-

Pack- oder papierne-
gepackte Docken,

Rassel-

weiß und gelbe Sendel-
hölzerne Tanz-

Wachs- mit bewegenden Augen und
schreyend,

viele andere von unterschiedlichen
Gattungen und Preisen.

Dockengesichter, papiererne. Masques
de papier pour poupées. Maschere
di carta per pupe.
wächserne.

Dockenköpf, papiererne. Têtes de pou-
pées de papier. Teste di pupe.
mit Wachsaermen.

Dockenkuchen. Kinderhausrath. Me-
nage d'enfans. Masserie per fanciulli.

Dominospiel, beinerne, die Schachtel
mit 45, 36, 28 Steinen. Jeux de Do-
minó. Giuochi di Dominó.

Dosen, Rauchtobacks-
tabagies,

blecherne lackirte,

kupferne,

lederne. Tabatières. Tabacchiere,

scatole.

Dosen. Schnupftobacks - Tabatières.
Tabacchiere.

Papiermachéene,

schwarze mit Zinn verziert,

schwarz und braun gravirte,

schillernde vergitterte,

auf Schildkrotart mit zinnernen Ran-
den gefast,

eckigte und eyrunde,

glatt und gravirte, allerley Gröfse.

Dosen mit Zinn eingelegt.

Schloßdosen, d. i. woran der Schluß
mit Zinn gefast ist.

Glasdosen, möllinge, gemahlte.

Spiegeldosen, möllinge.

Dosen, aufziehende,

Steindosen, fortirte.

Strohdosen.

Ovaldosen mit Charnieren, von ver-
schiedenen Farben, Gröfse und Gat-
tung,

mit goldenen Charnieren.

Mausdosen, runde, und mit verschie-
denen andern Figuren.

Portraitdosen,

Doppelte Dosen.

Dosen, inwendig mit Folio oder Zinn
aufgelegt.

Dosen, gestreifte,
marmorirte,

$1/2$ und $1/1$ (halb und ganz) feine
Schneckendosen,
schwarzgefalte Dosen,
mit Gold dazwischen,
und einem Charnier.

Drathfaden, gekraufster und glatter,
gekettelter (sonst Kettenkraufs ge-
nannt) und mit Flinterlein oder Plätt-
lein. Cantille ou Canetille. *Can-
netiglio.*

auf Goldart zu 16 Loth,
weisser auf Silberart zu 16 Loth.

Drath, Klavier- mössinger und stähler-
ner, Zeichen Hirsch, Weltkugel,
Reichsapfel. Fil d'instruments. *Filo,
corde per instrumenti.*

auf doppelt und vierfachen Rollen,
mössinger Kranz.- Cantille paillette
jaune. *Pagliette gialle.*

Drath, Kupfer- zum legiren. Fil de
cuivre. *Filo di rame.*

Drath, mössinger,
vergoldt und doppelt vergoldter.
Trait doré. Filo di rame dorato.

Drath, Paternoster- auf Ringlein oder
Röllein, sonst hohlrunder Drath ge-
nannt. Fil de Boulogne. *Filo di Bo-
logna.*

Drath, Silber- oder gezogen Silber auf
Spühlein,

Wiedel-Silber. Trait d'argent. *Filo
d'argento.*

Drath, mössinger, Schwerd- Pfund- du
manichordion.

Drehende Figuren. Oiseaux, ou figures
tournantes. *Uccelli e figure tornan-
ti, rimuoventi.*

E.

Electrische Maschine. Machine electri-
que. *Machina elettrica.*

Einbindnadeln. Aiguilles à lier. *Aghi.*

Einsatzgewicht, mössing., Zeichen Kelch.
Poids de marc de cuivre jaune. *Peso
di marco di rame giallo.*
unabgeeichtes.

Einsatzschachteln. Boites de bois. *Sca-
tole di legno.*

Essigkümmerling in Fäfslein. Barils de
cornichons. *Barriletti di Cocomeri.*

Etuils, papiererne, mit Instrumenten.
Necessaires en papier avec instrumens.
Instrumenti.

Lederne mit Portraits,

Saffianleder mit Zungenschaber, Zahn-
stoicher und Ohrlöffel.

Eyerlein. Schraub- Oeufs à vis. *Vova*
a vite.

F.

Fadennudeln, per Centner. Vermicelles, par quintal. *Vermicelli, fidelini.*

Fadenfilber. Fil d'argento. *Filo d'argento.*

Färberzeichen. Marques pour teinturiers. *Marche.*

Fallkarten. Testaments. *Testamenti.*

Fallkräussel. Joujous de Normandie. *Giuochi di Normandia.*

Falzbeine, Streichbeine, Briefstreicher, elfenbeinerne. Ploir d'yvoire. *Stecche.*

knocherne.

Farbkästlein, Mahlkästlein. Boites à couleurs. *Scatole pei colori.*

Farbbücher. Façon de livrets. *Guisa di libretti.*

Farben. Pastell- Couleurs en Pastel. *Scatola con pastelli.*

Farbsteine. Pierres à couleurs. *Pietre a colori.*

Federn, mössinge. Flies oder Reis- Plu-
mes communes de laiton. *Penne.*
mit dem Zeichen A.
von andern Zeichen.

Federkiele, hamburgische,
holländische,
Stock.

Federn, einfache und doppelte, mössinge.
Linien oder linirte. *Lignes simples*
et doubles *Tira linee.*

Federmesser, allerhand. *Canifs diverse*
façon. *Temperini.*

Federn. Noten- (Rastrale) mit 5 Zügen.
Pattes de musique de 5 lignes. Note
di musica.

Federn. mössinge, Pack- oder Schreib-
Plumes à écrire en laiton. Penne.

Federzirkel. *Compas à vis ou à dessi-*
ner. *Compassi.*

Feilen. Brillen- *Limes a lunettes. Lime.*

Goldschmidts- Zeichen Hahn
unten mit einem platten Stiel,
Leder- *cuire a rasoir. Cuoja per ra-*
soi.

Messer- *Lime a couteaux. Lime.*

Nadel (eben so viel als Goldschmidts-
Feilen, oben)

fein gehauene Schlosser-
schwarz,

Spalt- (eben das was Schlosserfeilen)

Stroh-

Feldmühlen, Sackmühlen. Moulins à
café en cuivre. *Molini.*

Feldspiegel. Miroirs de Campagne.
Specchi.

Fensterplatten, mössinge. Palettes de
fenêtre de laiton. *Palette.*

Ferngläser. Lorgnettes. Occhiali di
lunga vista.

Fern- oder Perspective, die man ausein-
ander ziehen kann. Lunettes qui
s'allongent en rond à plusieurs coulif-
ses. *Occhiali.*

Feuerbeutel, roth lederne. Briquets
avec sac de cuir rouge. *Acciarini.*

Feuerstahl. Briquets. *Acciarini.*

Feuereisen. Feuerstahle, fein polirte,
Zeichen Rad, Katz, Sense. Battefeux.
Acciarini.
mit Haken,
ovale.

Feuerzeuch. Boites à batte feux. *Sca-
tole per acciarini.*

Feuer, electrisch. Feu électrique. *Fuoco
elettrico.*

Figuren, drehende. Figures tournan-
tes. *Figure tornanti.*

klingende und bewegende oder Leyer-
waar auf Band,

zinnerne $1\frac{1}{2}$ und $1\frac{1}{4}$ Pfund in Schachteln, als Reuter, Soldaten, Jagdstücke und Schaffereyen.

Fingerhüte, similorene. Dés à coudre de similor. *Ditali.*

mössinge, Schneidersfingerhüte offene oder ohne Boden,

die oben zu sind oder mit Böden,

mössinge Frauenzimmer - Fingerhüte mit Rand,

eiserne mit Mössing gefüttert

und mit mössingen Rand,

mössinge Mannsfingerhüte,

offne mit und ohne Rand.

Fingerringe mit einem Stein. Bagues. *Anelli.*

Fingerringe, zinnerne, mit und ohne Steine, 2 Dutzend an der Schnur,

tombackene vergoldete,

versilberte und emaillirte,

auf Karten aufgenähte,

für Kinder, 20 Dutzend, an einer

Schnur hangend,

gelb und weisse, gemahlt und ungemahlte.

Fische, mechanische. Poissons mechaniques. *Pesci meccanici.*

Fischangeln, Angeleisen. Hameçons. *Ami.*

Flagioletlein, elfenbeinerne, zum Vogelabrichten. Flagiolets d'yvoire. *Flagioletti Zuffoli.*

mit Aufsatz,
buchsene.

Fläschlein, allerhand Kristall- oder Toilet- zu wohlriechenden Wassern, als: breite, flache, runde, Stiefelförmige, Herzer und dergleichen. Flacons à toilette de Crystal. *Fiaschi di cristallo.*

Uhrenförmige mit tomback. Schrauben in Papierfütterlein.

Fläschlein und Kistlein, mikroskopische. Microscopes en bouteilles. *Microscopj.*

Flehsen, Ochsen- getrocknet und zer-rissene. Nerfs pour cordonniers. *Nervi per calzolaj.*

Flinten oder Schiefsgewehre, braunhöl-zerne, gemahlte. Fusils de bois brun et peints. *Fucili, Schioppo.*

gemahlte,

hölzerne Blasflinten,

blecherne,

mit blauen Lauf,

mit Bayonnetten.

Flinterlein. (Plättlein) Paillettes de clin-quant. *Pagliette.*

gelbe; weisse silberne.

Flinterleinssträusslein. Bouquets en can-
netille et feuilles. *Mazzetto in ca-
natiglia e foglie.*

Flöten, gelbhölzerne Kinder- Flûtes
d'enfans de bois jaune. *Flauti.*
schwarz gebeitzte französische.

Folia, Kupfer- Zinn- Silber- Feuilles
de cuivre, d'étain, d'argent. *Foglie.*
weiße Silberfolia,
in Farben sortirt,
sortirte Kupferfolia,
Zinnfolia, zum Spiegel belegen.

Foliakistlein.

Form, beinerne Rock- und Westenknöpf-
Moules de boutons d'os pour habit
et pour veste. *Forme, anime.*
hölzerne, zum überziehen.

Franzen, gelb und weiß lyonische.
Franges en or et argent faux. *Frangé,
galloni.*

Friskämme, hörnerne. Peignes de
corne à friser. *Pettini.*
auf Schildkrotart.

Fruchtschüsseln, zinnerne. Plats d'étain
à fruits. *Piatti di stagno.*

Früchte auf zinnernen Tellern. Con-
fitures sur étain. *Confitture.*

Fuhrwerk und andere hohle Sachen von
Zinn in Schachteln. Carolles et voi-

tures, boîtes percées, et autres en
étain. *Carrozze, scatole.*

G.

Galanteriestücklein. Pièces de galan-
terie. *Pezze di galanteria.*

Gallonen zu Sesseln. Gallons pour
chaises. *Galloni per sedie.*

Garn, türkisches. Fil de coton rouge
de Turquie. *Cottone d'Adrianopoli.*

Gärten. Jardin. *Giardino per fan-
ciulli.*

Gauckler, Köpf- Pantins. *Tombola-
tori.*

Geigen, Kinder- ordin. grofse, mittlere
und kleine feinere. Violons d'Enfans.
Violini.

Geigensaiten, Römische lange, blau und
weisse, Quint, Secund, Terz, über-
sponnen. Cordes de violons. *Cor-
de di violino.*

kürzere,
übersponnene Basssaiten.

Geldscheiffer. Chieurs d'or. *Caca zec-
chini.*

Geldbeutel, seidene. Bourses de soye.
Borse di seta.

Geldkisten. Caisses de fer. *Casse di ferro.*

Geschirr, zinnernes Kinder- Vaiselle
d'étain. *Masserie di stagno.*

hölzerne Dockenkuchen. Batterie de
cuisine en bois. *Masserie di cu-
cina.*

Gesichter. Docken- Visages de Poupées.
Visi di Pupe.

wächsfene,
papierne.

Gestücklein, ganz mössinge. Canons de
cuivre. *Cannoni.*

auf Lavetten mit aller Zubehör.

Gewicht, einfach und doppeltes Apo-
theker- Poids d'Apothicaire simple
et double. *Pesi.*

geaichtes mössinges Einsatz-
ungeaichtes, Zeichen Kelch.

Glanzerz in Farben. Métal luisant en
couleur. *Metallo colorato.*

Glanz. Streu- Bronze moulú. *Bronso.*

Gläser. Augen- Verres aux jeux. *Oc-
chiali.*

Brenn-

Fern oder Seh-

Ferngläser, oder Perspective aufzie-
hende. Lunettes qui s'allongent.
Cannochiali.

Gläser. Spiegel- $\frac{1}{4}$ Judenmaas. Glases de miroirs. *Cristalli pegli specchi.*

ganze Judenmaas,
ungefasste belegte. Glaces de miroirs
sans cadre étamées. *Specchi, luci
ebreo senza cornice.*

belegte Spiegelgläser $\frac{1}{3}$ Judenmaas.

Glas, sogenanntes schwarzes,
weiß geschnittene Stücklein,
Kistlein.

Glasgranaten, fein geschnitten oder geschliffene auf Freiburger Art. Grenats de verre. *Granati falsi.*
feinere, größere.

Glaskinds. Petits grains de Cristal.
Grani di Cristallo.

Glaspaterlein, von allerhand Farben,
nämlich: Milchfarbe, ganz weiße,
gelbe, grüne, blaue, und andere,
wo allezeit 1000 an einer Schnur
hängen.

Glasperlein, farbigte. Perles de verre.
Perle false.

Glasstestlein, Stroh- Schmelz- Grains
de jais. *Grani di giaietto.*

Glasstreu von unterschiedlichen Farben.
Cristal à poudrer. *Cristallo in polvere.*

Gliederdocken. Poupées mouvantes.

Pupe rimuoventi.

Glocken, mössinge. Clochettes de cuivre
jaune. *Campanelle.*

weisse-

Uhr-

mössinge polirte Tafel oder Hand-
rohe, ohne Heft Nro. 2. 10. 12.

Guldenwerk.

Glocken, rohe Haus-

Glühwachs. Cire pour les orfevres. *Ce-
ra per orefici.*

Goldkoffers, und versilberte hölzerne.
Coffres dorés. *Baulli dorati.*

Guck - oder Raritätenkästen. Coffres
optiques. *Casse ottiche.*

Guckschachteln. Boites microscopiques.
Scatole microscopie.

Guldenwerk. Paquet. *Paquetto.*

H.

Haarnadeln. Aiguilles de tête. *Aghi
di testa.*

eiserne zum frisieren. Epingles à fri-
ser. *Spille per perucchieri.*

Haar - oder Mahlerpinsel. Pinceaux
pour peintres. *Pinnelli.*

Haarschliessen, glatt und durchbrochene,
stäberne. Boucles pour cheveux. *Fibie per capelli.*

Häckelein und Schleiflein. Crochets.
Ancini.

Hämmer, Stimm- Marteaux pour les
clavecins. *Martelli per clavicem-
balo.*

Häusser, Luft- Châteaux de campagne.
Casini.

Hacken, Reit- Agraffes. *Ancini.*

Halspaterlein. Colliers. *Collane.*

Halschlösser. Agraffes de col. *An-
cini.*

Handglocken, oder Tafelglocken, mös-
singe polirte. Clochets de cuivre.
Suonagli.

Handwerker, bewegend und klingende.
Ouvriers. *Artisti.*

Hanen, Bier- Robinets à bierre. *Spine.*

Bund oder Weinhanen,
hölzerne,
mössinge Bouteillen-
ord. und polirte Kaffée
oder Kannenhänlein.

Hanen. Probe- Anches à l'épreuve. *Can-
nellette.*

Hanen, mößinge Schlüssel, .
doppelte,
Schachtel Prob. Boite à cannelles.
Cannellette.

Harmonica, Tisch- Stahl- Glas- Armo-
nique. *Armonica.*

Hausrath, mößinger und weiß blecher-
ner Kinder- Menage d'enfans. *Mas-*
serie per fanciulli.
hölzerner, schwarz gerändelt und ge-
mahlt,
in Früchten,
blechlakirter,
zinnerner.

Heftnadeln. Buchbinder- Aiguilles de
relieurs. *Aghi.*

Hemdknöpfe, zinnerne,
weiße, gemahlte mit Folia,
unterlegte einfache. Boutons. *Bot-*
toni.

Herzer mit Haken zu Hofenschnallen,
Schnallen schwanze. Chapes. *Cappe,*
Sottofibie, v. Linguette.
offene zu Schuh Schnallen.

Hirschfänger, allerley Gattung. Cou-
teaux de chasse. *Coltelli di caccia.*

Hobeleisen. Fers à raboter. *Ferri per*
spianare.

Hölzer, Polir- oder Bux. Bois pour
polir. *Legno per polire.*

Holdermännlein, Höllenreuter auf Bley
in Schachteln. Juifs en boites. *Ebrei*
in scatole.

Holzwaaren, allerhand hölzerne artige
Stück. Curiosites en boites. *Curio-*
sità in scatole.

Horn, gutes helles Latern- Corne à
lanternes. *Corni a lanterne.*

Hunde, bellende Pudel- Chiens bar-
bets aboyants. *Canì abaianti.*

Hunde, ordin. braune auf Bälglein
mit bewegendem Kopf,
stehende Mops, oder
Pudelhunde die bellen,
Leinwandhunde,
kleine bellende oder bellfende.

Hutbänder, Lyonische gold und silber-
ne, breite und schmale. Bourdaloues.
Bordi.

schwarze seidene.

Hutschnüre. Cordons de chapeaux.
Cordoni per Cappelli.

I.

Jägerpfeiflein, oder Ruspfeiflein, kleine
beinerne, hörnerne. Sifflets de chasse.
Zuffoli per caccia.

Jesuitenlampen. Lampes. *Lampade.*

Jesuitenlaternen, mössinge. Lanternes.
Lanterne.

Indigo, wohl, oder 2mal gefeuerter. In-
digo. *Indigo.*

Judenlampen. Lampes. *Lampade.*

Judenmaas, 1/1 und 1/2 Glaces. *Luci
ebreo.*

K.

Kästlein, Farb oder Mahl- Boites à cou-
leurs. *Scatole con colori.*

Kaffébretter hölzerne. Cabarets à caffè.
Tavoletta a caffè.
mössinge,
blechene,
lakirte.

Kaffé oder Kannenhanen, ordentliche
und polirte. Robinets à Caffé. *Spine.*

Kaffémühlen. Moulins à Caffé. *Mo-
linetti a caffè.*
hölzerne runde,
mit einem mössingen Trichter oben
herum,
Feld- oder Sackmühlen.

Kalender, immerwährende. Almanacs.
Almanachi.

Kamaschenknöpf. Boutons de laiton pour
guêtres. *Bottoni per calzini, Vose.*

Kamera obscura Saz. Nid de chambres.
Fascio di camere.

Kamm, Kämme, hörnerne Frisir- Peignes.
Pettini.

auf Schildkrotart,
weite zum auskämmen,
krumme Haar- oder Stirn-
Klauen-
elfenbeinerne Kämme,
halb Mondkämme,
geschweifte-
Staub oder Niskämme.

Kandeln. Cruches. *Bocali.*

Kantille weiße à 16 Loth. Cantille ar-
gentée. *Cannitiglio.*

Kantille gelbe, auf Goldart zu 16 Loth,
Schachtel Seiden.

Kanonen oder Altartafeln. Canons.
Cannoni.

oder Gestückerlein ganz mössinge,
auf Lavetten mit aller Zubehör.

Kapellen runde. Chapelles rondes. *Cap-
pelle rotonde.*
klingende.

Karabinen an Uhrketten. Carabines.
Carabine.

Kardetschen Färber- oder Krempel. Bri-
soirs. *Cardi.*
baumwollene.

Karden. Tuch- Cardes. *Cardi.*

Kasse - Truhen, Geldkisten. Caisles.
Casse.

Kästen. Raritäten- oder Guck- Coffres.
Baulli.

Kegelschachteln. Boites. *Scatole.*

Kegelspiele, hölzerne in Schachteln.
Jeux. *Giuochi.*

Kelche. zinnerne Kinder- Calices. *Ca-
lici.*

Ketten. Felleisen- Chaînes. *Catene.*

Kettlein, versilberte Pfeifen-

Theekannen-

Uhr- von Kindern,

feine stählerne Uhrketten.

Klapperstörche. Cicognes. *Cicogne.*

Klavierdrath, möllinger und stählerner,
Zeichen Hirsch, Weltkugel, Reichs-
apfel. Fil d'instrumens. *Filo per in-
strumenti.*

auf doppelt und vierfachen Rollen.

Kleiderbürsten, ord. lackirte zu 8, 10,
12 Zeilen. Vergettes. *Scopette.*
feine saubere,
Schiffartige.

Kleiderhacken, mössinge, an die Wand.
Crochets. *Ancini.*

Klistirröhrlein. Cannules. Cannel-
lette.

Kloben. Verrins. *Vite.*
mit Zünd - oder breitem Schnabel,
Schraubstöcklein.

Kneippe, krumme und gerade Schusters-
Tranchets. *Trinciante.*

Knieriemmen, schwarz und roth lederne
lange, mit und ohne Schnallen. Jar-
retieres. *Legaccie.*

Knöpfe, Kamalchenknöpf, mössinge.
Boutons. *Bottoni.*

Glasknöpf, blaue,
schwarze.

Glassteinknöpf, schwarze.

Hemdknöpf, einfache,
zinnerne, weisse, gemahlte,
mit Folia unterlegte.

Holzknöpf, zinnerne, mit eisernen
Oehren,

mit mössingen Platten,
goldfärbig, hoch lackirt,
mössinge mit Steinen.

Husarenknöpf, versilberte,
mit Saiten und Oehren,
versilberte Westenknöpfe.

Löchleinsknöpf, beinerne oder kno-
cherne.

Knöpfe, weifs metallene gestochene und
glatte Rock-
mössinge, gegossene,
mit mössingen und eisernen Oehren,
mössinge flache, mit Stern,
perlenmutterne.

Schüsseleinsknöpf, mössinge,
ordin.

englische,

tombackene Westenknöpfe.

zinnerne, volle Rockknöpfe mit Oeh-
ren.

Knöpfform zum überziehen, beinerne
Rock- und Westen. Moules de bou-
ton. *Anime, forme.*
hölzerne.

Koffres, goldene und versilberte höl-
zerne. Coffres. *Baulli, casse.*
gemahlte hölzerne,
Einsatz 3 in einander.

Kommode, gefirnisste mit Schubladen.
Commodes. *Cantarani.*

Kommodbeschläge. Garnitures. *Guar-
niture.*

Kompagniestücke. *Pièces. Pezze.*

Kompasse, sortirte beinerne. Boussoles.
Bussola.
hölzerne.

Köpfgaukler. Pantins. *Tombolatori.*

Kotonpapier. Papier. *Carta.*

Kränzdrath, mössinger. *Cantille. Can-
nitiglio.*

Krapfen- oder Backrädlein, mössinge,
mit rothem Stiel. *Rouleaux. Ruotelle.*

mit doppelten Rädlein, rothem Stiel,
doppelte, ohne Heft.

Kratz- oder Goldschmidtsbürsten. Mei-
sterstücke. *Gratte brosses. Scopette
per grattare.*

Kreyden oder Wassersteft. *Crayons.
Toccalapis.*

Kristallbrillen, oder feine englische.
Lunettes. Occhiali.
glatte mit Facetten.

Kristallbrillen mit herumlaufenden ge-
stochenen Rand,
mit musirten Reiffen.

Kristall- oder Toiletfläschlein zu wohl-
riechenden Wassern, als: breite und
flache, runde, Stiefelförmige, Herzer
und dergleichen. *Flacons. Fiaschi.*
vergoldte,
Uhrenförmige mit tombacken. Schrau-
ben,
in Papierfütterlein.

Kruzifix oder Kreutzlein zinnerne mit
Steinen. *Petits croix. Piccole croci.*

Küchengeſchirr, hölzernes. Batterie.
Maſſerie.

Kümmerring. Eſſig- Cornichons. Co-
comeri.

Kupferbögen. Eſtampes. *Stampe.*
illuminirte,
mit Soldaten, Spiel,
Jagden und Schäßereyen.

Kuppelrinken. Boucles. *Fibie.*

Kuppel. lioniſche Degen- Centurons.
Centuroni.

Kuſſchenleyern mit Pferden. Caroffes.
Carrozze.

mit 4 laufenden Pferden,
auf einem Fußboden, und wo die
Schläge aufgehen,
feine mit 2 Pferden,
und 4 Perſonen.

L.

Lampen, Jeſuiter- mit Schirmen. Lam-
pes. *Lampadi.*
Juden- pfündig,
oder Oehlleuchter.

Lan, oder Longold. Clinquant. Or-
pello.

Landſchaft.

Lafseifen. Pferd- Lancettes. *Lancette.*

Laternen, möffinge und blechene Anhäng- wo man das Licht schieben kann. *Lanternes. Lanterne.*

Laternen, feine zusammen legende, möffinge und weifs blechene, mit 1 Glas zusammen legende in weifs blechenen und möffingen Futter, auf Art eines Buchs, möffing und weifs blechene,

blechene mit doppelten Thüren, möffing und weifs blechene mit Refort,

halbrunde, weifs blechene, grofse, mittelgrofse, auch kleine,

Handlaternen, möffinge,

Jesuitter- möffinge,

möffinge mit 5 Gläsern,

blechene mit 1 Buzenglas oder Ochsenaug, die man verdrehen kann, um das Licht zu verbergen,

Blendlaternen,

möffinge, mit 3 Buzengläsern oder Ochsenaugen.

Laternen, Papier-Schleyer- runde,

zusammen legende möffinge und weifsblechene, wo man das Licht unten heraus ziehen kann.

Zauber- blechene, Mittelgattung mit
6 Vorstellungen,
größere, mit 12 Vorstellungen.

Laubsäglein. *Petites scies. Seghe.*

Lebkuchen nürnbergische. *Pains d'épi-
ces. Bericuocoli.*

Lederfeilen. *Cuir à rasoir. Cujo a
rajoj.*

Leinwandhund. *Chiens. Cani.*

Leinwandpferde. *Chevaux. Cavalli.*

Leuchter, Oel- mit einer Art Puppenwerk
und Stürze. *Chandeliers. Cande-
lieri.*

Plätz-

mit einem Profitlein,

Rohr- möllinge gegossene, mit flach
und runden Schüsseln,

Leuchter, möllinge, mit gewundenen
Röhren,

Spiel- möllinge, mit und ohne Auf-
satz,

oder Lichtermanfchetten,
blechlakirte.

Leyern, verschiedene Arten. *Vielles.
Lira.*

viereckigte mit Reutern,
Stuck,

Waar auf Band,

Örgelein zum Vögelabrichten.

Lichtschirm, vor das Licht zu stellen.

Garde vues. *Paravista.*

Lichtstürzlein zum auslöfchen. **Eteig-**

noirs. *Smoccolatoj.*

Löffel, beinerne Senf- **Cuilleres.** *Cu-*
chiari.

hölzerne, braun und schwarz gefir-
nistste,

hörnerne,

weiß blechene, doppelt und ein-
fache.

Lotteriespiele. **Jeux de lotterie.** *Giuochi*
di lotto.

Lufthäufser. **Châteaux.** *Palazzi, Ca-*
stelli.

Lyonische Borden, gold und filberne.
Gallons. *Galloni.*

Lyonische Gold und Silberfpitzen oder
Treffen, allerhand Gattung. **Dentel-**
les faux. *Galloni falsi.*

M.

Magnete. **Aimans.** *Calamita.*

Mahl- oder Farbkästlein. **Couleurs en**
caisses. *Colori in cassette.*

Maultrommel. **Trompes de laquais.**
Cacca pensieri. Caccia pensieri. Ra-
bebole.

Marken, Spiel- Jettons à jouer. *Marche di giuoco.*
einfache möllinge,
ordin. gemeine,
ganz kleine.

Messer, Puder- von Bein mit Schild-
krot,
mit roth und gelb hölzernen Hef-
ten,
Schnappmesser,
Zulegmesser.

Metall, klar geriebnes oder Glanzstreu.
Metal moulu. *Metallo.*

Mikroskopische Fläschlein und Kistlein.
Microscopes. *Microscopj.*

Mönchspiel. Jeux de moine. *Giuochi di monaco.*

Mörsnerlein, möllinge Kinder- Mor-
tiers. *Mortaj.*

Mühlen, Coffée- Moulins à café. *Molini a caffè.*

hölzerne mit einem möllingen Trich-
ter, oben herum,
hölzerne runde,
Feld oder Sack-

Mundstücklein, hörnerne, zu Pfeiffen-
röhrlein. Bouts de tuyaux. *Capi di cannelle.*

N.

Nadeln, Beutlers- Sattlers und Schusters
Schneid- Carlets. *Aghi di Calzo-*
lajo.

Buchbinderheft-

Einbind-

Haar-

eiserne-

Nähnadel mit dem Zeichen des Hahns,
des Straufsvogels.

lange Augennadeln,

runde Augennadeln,

Nessel- mössinge,

Pack- allerley Gröfse,

ord. Segel-

gerade und krumme,

Stein-

englische Steck-

Step- oder Stopf-

Nadelbüchsein, ordin., gelb hölzerne,
einfache und doppelte. *Aiguilleres*
Agaroli.

ord. braune,

hölzerne gemahlte,

wie Fischlein,

wie Dockelein oder Kindlein,

weisse mit Riemen.

Nadelbüchsein ord. emaillirte,

mit zinnernen Schlufs,

gemahlte, und wo es schliesst mit

Zinn belegt,

D

Nadelbüchselein, mit Rasch oder Silber-
Drath umwundene,
oval Elfenbeinerne.

Nadelfeilen. Limes. *Lime.*

Nägel, langstiftige verzinnnte. Cloux.
Chiodi.

glatte Sattlers-
ordin. glatte und mit Stern.

Nähküssen, } Carreaux. *Coscineti da*
Nähladen, } *cucire.*

anschraubende.

Nasenschleiffer. Repasse du nez. *Af-
filatojo di naso.*

Nüfs- oder Staubkämme. Peignes. *Pet-
tini.*

Notenfedern, Rastrale mit 5 Zügen.
Pattes de musique. *Penne per ver-
gar la carta, per notar cose di mu-
sica.*

Nudel, Faden- Vermicelles. *Fedelini.*

Nußbeißer in Figuren, gemahlte. Casse
noix. *Cassa noci.*

O.

Oblaten, sortirte, in Farben und ver-
schiedener Gröfse. Pains à cacheter.
Oblatini, Ostie.

Ochsenfleisch zu Schiffsseilen. Nerfs.
Nervi.

Örgelein, Leyer oder Vögel- Orgues.
Organi.

Oerter, gerade und krumme, Zeichen
Traube. Alênes. *Lefine, subie.*
polirte, mit dem Marschallsstaab.

Oerter, Absatz- passetalons. Passetalons.
Subie.

P.

Packfedern, Schreibfedern, möllinge.
Plumes. Penne.

Packnadeln, allerhand Grösse. Aiguilles
à emballer. *Aghi per imballare.*

Pandelotten, bein und elfenbeinerne
an Uhren. Breloques. *Ghiaroni.*

Papier, glatt und gemodelt, Gold und
Silber- Papier. *Carta.*

gefärbtes Gold und Silberpapier, mit
Figuren, Bildlein und Blumen,
färbigt gesprengtes,
ordin. färbigt geglättetes,
illuminirte Bilder,
oder illuminirte Kupferbogen, mit
Soldaten, Spiel, Fuhrwägen, Jagden
und Schäfereyen,
mit Gold und Silber aufgedruckten
Blumenwerk,

Papier, türkisches,
marmorirtes,
Koton,
ordin. gefärbtes,
Grünspan.

Pasch oder Würfel, elfenbeinerne. Dés
à jouer. *Dadi.*
knocherne,
blinde,
blinde in Futteral viereckigt und
rund,

Pasch, elfenbeinerne blinde,
beinerne Drehwürfel.

Pastellfarben. Couleurs en pastels. Co-
lori in pastelli.

Pastetenrädlein, mössinge, mit rothem
Stiel. Rouleaux de Paté. *Ruotelle*
di pasticcio.

mit doppelten Rädlein, und rothen
Stiel,
doppelte ohne Heft.

Paterlein, Glas- von allerley Farben,
nämlich: Milchfarbe, ganz weisse,
gelbe, grüne, blaue, und andere, wo
allezeit 1000 an einer Schnur hängen.
Chaplets. *Rosarj, Corone.*

Paterlein. Schmelz-

Paternoster, Rosenkranz.
ord. hölzerne, braun schwarze.

Paternoster-Drath. Fil de Boulogne.
Filo di Bologna.

Pauken, hölzerne Kinder- Timpales
d'enfans. *Timpani.*

Peitschen, lederne Kinder- Fouets de
cuir. *Fruste.*
mit Papier und Longgold.

Peckers, grofse Schuffer. Chiques de
Pierre. *Pallottole.*

Penfel, Haar oder Mahler- Pinceaux.
Pinnelli.

Pergament allerley. Parchemin. *Per-*
gamino, Carta pecora.

Perlen, färbigte Glas- Perles. *Perle.*

Perspective, Ferngläfer. Lunettes. *Oc-*
chiali.

Petschirstöcklein, stählerne. Cachets
d'acier. *Sigilli.*

Pfeiffendeckelein auf Hütteleinsart, von
Drath, gefrickte, schwarze, mit und
ohne Stachel. Couverts de pipes. *Co-*
perte di pipe.

auf Hütteleinart mit doppelten Kettlein
und einer einzigen Spange zum
anhängen,

verfilberte,

schlechte einfache mössinge,

etwas stärkere,

noch einmal so stark oder groß, mit
einem Kettlein,
gemeine mößinge, gegraben oder aus-
gestochen, ausgeschnitten von Ge-
schmeidleinmacher.

Pfeiffenkettlein, versilberte. Chaînes
de pipes. *Catene di pipe.*

Pfeiffenraumer. Machines pour nettoyer
les pipes. *Machine, Cannellette per
polire le pipe.*
auf Messerart,
auf Art kleiner Säbel in Scheiden.

Pfeiflein, kleine beinerne Jägers- Siflets.
Fischi.

Pfeilbrillen. Lunettes. *Occhiali.*

Pferde, Leinwand-. Chevaux. *Cavalli.*
mit Pfeiflein in Hintern,
mit Rädlein,
ohne Rädlein.

Pferdlasseisen. Lancettes. *Lancette da
salasso.*

Pferdrollen. Clochettes. *Campanelle.*

Pferdzeuch, fein vergoldtes. Garni-
tures. *Guarniture.*
versilbertes.

Pflaster, Irnsingers. Emplâtre. *Im-
piastro.*

Propfzieher, stählene. Tire-bouchons.
Tiraturacci, Rampinetto.

Pillen, verschiedene Sorten Nürnberger.

Pillules. *Pillole.*

Pillenschächtelein. Boites. *Scatole.*

Plättlein, Flinterlein. Paillettes. *Pa-
gliuole.*

Glasers-
gelbe,
Silber-

Plattsilber und Gold trait. Plat. *Piat-
to.*

Platten, mössinge Fenster- Palettes.
Palette.

Plattirt mit Silber überlegt.

Polirhölzer von Buchs. Bois pour po-
lir. *Legno per polire.*

Polirsteine, grüne vierzollige von Son-
nenberg, für die Schwerdtfeger. Pier-
res à polir. *Pitre a polire.*

Post- oder Waldhörner, gemahlt oder
lackirt. Cornets. *Corni di Posta.*
mössinge 1, 2, 3, 4mal gewunden.

Pudermesser von Bein mit Schildkrot.
Couteaux à toilette. *Coltelli a ta-
voletta.*

mit roth und gelb hölzernen Hef-
ten.

Puderpister. Souflets. *Soffietti.*

Pyramiden, hölzerne. Pyramides. *Pi-
ramidi.*

Putzscheeren, stählerne und mössinge,
glatt und geripte. *Mouchettes. Smoc-*
colatoj, Mocchette.

Q.

Quästlein, Stock- Cordon. *Cordoni.*
rund und breite,
seidne Uhr-

Querflöten mit 5 Mittelstücken, und mit
Bein garnirt. *Flûtes. Flauti.*
mit 3 Mittelstücken, ohne beinerne
Fassungen,
ohne Mittelstücke und ungarnirt.

R.

Radwerge, Schubkarren. *Brouettes. Car-*
rette.

Raritätenkasten. *Coffres optiques. Casse*
ottiche.

Raritätenträger. *Porteurs de raretés.*
Latori di rarità.

Rasch oder Drathfaden. *Cantille. Can-*
nitiglio.

Ratschen. *Reveille matins. Svegliarino.*

Rauschgold, Zischgold. *Clingant. Or-*
pello.

Reisszeuch, feine in Futter. *Instrumentis*
à dessiner. Instrumenti per designare.

Reithaken. *Agraffes. Ancini.*

Reuterscheeren. Ciseaux. *Forbici.*

Ringe, elfenbeinerne. Coulants de bourse. *Anelletti per borsa.*

Finger- oder Steinring,
zinnerne, mit und ohne Steine, 2
Dutzend an der Schnur,
runde Halfter-
breite Pferd-
mit Pferden.

Ringe mit Sternen,
Schäfer- oder Sonnenringe,
mit Steg,
Schnur,
mössinge Stroh-
auf Karten aufgenähte,
versilberte und emaillirte,
tombackne vergoldte,
mössinge polirte Vorhäng-
doppelte, noch einmal so stark und
große.

Ringlein, mössinge Brust- oder Goller-
Brust, Fisch- oder Pack-
Kinder, wo 20 Dutzend an einer
Schnur hangen,
gelb und weiße, gemahlt und unge-
mahlte.

Rinken, Kuppel- Boucles. *Fibie.*

Röhrlein, Blas- mössinge, für Gold-
schmidte. Chalumeaux. *Cannelle.*
Zampilli.

Klistir-

Tobacks- hörnerne, krumme, gerade,
S förmige, und dergleichen.

Röhrlein, lederne.

Rollen, Schlitten- gelb und weisse. *Gre-*
lots. Suonagli.
gegossene Pferd-

Rosenkranz, Paternoster, ordin. höl-
zerne, braune und schwarze. Chape-
lets. *Rosarj, Corone.*

Rothbandschachteln. Boites. *Scatole.*

Röthelsteft. Crayons. *Toccalapis.*

Ruf, hörnerne Wild- Appeaux de cor-
ne. *Corni di caccia.*

mössinge Wachtel- und Rebhüner-

Ruf- oder Jägerpfeiflein kleine beinerne.
Siflets de chasse. *Fischi, Zuffoli.*
lange mössinge Lerchen-
perfeisten,
runde mössinge.

Rufskästlein, mit Männlein und Vögeln.
Ramoneurs. *Spazza camini.*

S.

Säbel, hölzerne gemahlte. Sabres.
Sciabole.

Sägenblättlein. *Petites scies. Piccole seghe.*

Sägenbogen, ordentliche schiebende polirte.

Säglein. Laub- *Porte scies. Porta, o manichi di seghe.*

Saiten, Geigen- römische
lange, blaue und weisse
Quint, Secund, Terz
übersponnen. *Cordes de violon. Cor-
de di violino.*

kürzere,
übersponnene Rofs-
stählerne und möllinge,
Zithern- mit dem Zeichen des Reichs-
apfels.

Salzfässer, allerhand, weifs gläserne. *Salieres. Saliere.*
glatt vergoldte,
feine mit Zeichen des Sterns, der un-
ten hineingeschliffen ist,
mit einem fein vergoldten Rand oder
Reif.

Salzfässer, mit doppelten fein vergoldten
Ränden.

Sanduhren, ordentliche, $1/1$ $1/2$ und
 $1/4$ Stündige. *Sabliers. Ampollette*
o Orologi d'arena.
möllinge,
feinere.

Schaber. Outils. *Utenfili.*

Schachspiel, beinerne. *Jeux d'echec.*
Giuoco di scacchi.
hölzerne,
in Schachteln.

Schachteln, blecherne unverzinnte. *Boi-*
tes de tole. Scatole di latta.
lakirter Einsatz,
hölzerner Einsatz,
Guck-
Kegel-
mit Probhanen,
Schildkroten und Thier,
Scheiden Kantille,
Soldaten auf Scheeren,
mit Vestungen, Bauernhochzeit, Sol-
daten etc.
mit Wachskindern,
Pillen-
Wagen.

Schaafe und Böcke in Fellen. *Boucs,*
et Brebis. *Becchi, Agnelli.*

Scheeren, Reuter, Soldaten- *Ciseaux*
à cavaliers. *Forbici.*
Schildkroten-
Silber oder Blech-

Schieberkistlein, Einsatz gemahlter. *Nid*
de caisses. *Fascio di casse.*

Schieferstefte. Crayons. *Toccalapis.*
Tafein-

Schiffe auf Rädern. Vaisseaux sur rou-
lettes. *Vascelli, Navi.*

Schifflein, Weyhrauch. Navettes. *Na-
vette.*

Schlangen, hörnerne, allerley Grösse,
in weifs und gemahlten Futter. Ser-
pens de corne. *Serpenti di corno.*

in einem beinernen, wie ein Licht-
stümpflein geformten Futteral.

Schlösser, Beutel- Ferme bourses. *Lu-
chetti per borse.*

Schlösser, Vorleg-
Brucken oder Herz-
eiserne,
Rohr-
Schraub-
Splitter-

Schlofskistlein, gemahlte, hölzerne.
Caisnes fermées. Casse chiusa.

Schlottern, mössinge, rund und ovale,
hölzerne gemahlte,
beinerne.

Schmelz, Schmelzpaterlein. Petits grains
de verre. *Grani di vetro.*

Schnallen, allerley Huth- Boucles. *Fi-
bie.*

stählerne ord. Schuh-
Silber plattirte.

Schnällein, feine Hosen-

Schnallenherzer, offene, zu Schuh Schnallen.
Chapes pour boucles. *Linguette di fibie, sotto fibie, Garbioni.*

mit Haken zu Hosenschnallen,
Schnallenschwanze.

Schnappmesser. Couteaux à ressort. *Coltelli a molle.*

Schneeberger Toback, grün und weißer.
Tabac. *Tabacco.*

Schnepper, Aderlaß- Hablettes à saigner. *Ventose.*
ungeschnellte Schröpf-

Schnüre, lyonische, Gold und Silber-
Cordes. *Corde.*

Schnürstefte, mössinge, Nesselnadeln.
Aiguilles. *Aghi.*
gedrehte.

Schnürringe. Baques. *Anelli.*

Schnüren mit Vögeln,

Schnürfiguren. Figures tournantes. *Figure rimuoventi.*

Schränke, Kinder- Armoires. *Armadj.*
mit 2 Thüren.

Schrauben, mössinge Wand- Crochets.
Ancini.

mössinge Spiegel- mit Muschelplatten.
ten.

Schrauben unverzinnte,
verzinnte Kopf-
mit Platten,
schwarz eiserne, mit Köpf und Plat-
ten.

Schraub- und Wasserbüchselein, ovale
und runde, gemahlte von weichen
Holz, möllinge, zinnerne. *Cassolet-
tes. Cassolette.*
mit Seicher.

Schraubeyerlein. *Oeuf à vis. Uova
a vite.*

Schraubkloben mit breiten und mit
spitzigen Mäulern. *Pincettes. Te-
naglie.*

oder Stöcklein, mit rundem oder brei-
ten Schnabel, Hand, Zupfzäng-
lein.

Schraubfäßelein. *Barils. Barrili.*

Schraubzirkel, stählerne. *Compas. Com-
passi.*

Schreibfedern, möllinge, Packfedern.
Plumes. Penne.

Schreibtafeln. Pergament- *Tablettes à
écrire. Tavolette a scrivere. Carta
pecora.*

roth papierne gepresste,
mit Spiegeln.

Schreibzeuch, beinerne, mit und ohne
Sandbüchsen. *Ecritaires. Calamari.*
hörnerne Stachel,
in hölzernen Futter,
runde zusammenlegende,
mit ledernen Brieftaschen,
in papiernen Kistlein,
Fäfslein beinerne.

Schröpfköpfe. *Ventouses. Ventose.*
Schrotbeutel. *Bourles pour grenailles.*
Borse per caccia.
mit Horn garnirt.

Schubkärner, so einen Koffer fahren.
Brouettiers. Facchini.

Schüssel mit Früchten. *Plats. Piatti.*

Schuh- oder Schustersahlen, Zeichen
Traube. *Alênes. Lesine, subie.*
gerade und krumme.
polirte, mit dem Marschallsstaabs-
Zeichen.

Schussern, steinerne oder alabafterne.
Chiques de pierre. Pallotte.
grosse, oder Peckers.

Schusterzweck, allerley Grösse. *Cloux.*
Chiodi.

Schwanenhals, Art hölzerne Tobacks-
kopf. *Pipes de bois. Pipe di legno.*

Sehgläser. *Lorgnettes. Vetri d'oc-*
chiali a mano.

Sendel, gelb und weissen, breit und
schmalen. Etoffe d'or. *Stoffe d'oro.*

Seidenblumen. Fleurs de soye. *Fiori
di seta.*

Siegellack rothes, zu 4 - 24 Stangen das
Pfund. Cire d'Espagne. *Cera di
Spagna.*

schwarz, grün, gelb, goldfarbiges.

Silberband, lyonisches. Ruban. *Nastri.*

Silberdarm, d. i. Silber auf Därme gewun-
den. Argent. *Argento.*

oder gezogen Silber.

Drathspühlein, auch wie Silber ge-
nannt,

Faden-

Soldatenscheeren. Ciseaux. *Forbici.*
angekleidete.

Sonnenuhren. Cadrans solaires. *Oro-
logi a sole.*

Spateln. Des Espatules. *Spatole.*

Spiegelaufsatz. Grands Miroirs. *Spec-
chi.*

Aufstell- oder Toilet-

blecherne Lieblings-

Borden-

Feld-

Frauenzimmer-

gemahlt und vergoldte

Kammfutter-

Kinder-

Spiegel, zinnerne, ovale und eckigte,
Leder-

Rahm- oder mit hölzernen Rahmen,
für Kinder, viereckigt,
und mit Aufsatz,
braune viereckigte, mit lackirten Rah-
men,

lackirte Rahmspiegel, mit gekripftem
Aufsatz und mössingen Leisten,

emaillirte Rahmspiegel, mit geschnit-
tenem faconnirten Aufsatz,

zwölfzöllige emaillirte, mit Blumen
und Fruchtwerk,

emaillirte, mit goldenen Leisten,

marmorirte, mit gelben Leisten,

marmorirte, mit weissen Leisten,

marmorirte Glasrahmspiegel, mit Auf-
satz und zinnernen Leisten.

Spiegel mit gelben Leisten oder Band,
mit nussbaumenen Rahmen,

auf Nussbaumart,

vergoldte Rahmspiegel,

mit Portrait,

ohne Portrait,

ovale Sack-

Schieber-

Schubladen-

viereckigte vergoldte Gläser 1/1 Ju-
denmaas, d. i. wo 60 Stück in ein

Kistlein gehen,

mit und ohne Facetten.

Spiele, Pohlische und Französische,
Brett- mit den Steinen, Trictracs.
Schachtel, beinerne Domino- mit 45,
36, 28 Steinen.

Gesellschafts-

beinerne Kegel in Schachteln,
Kinder- verschiedne,
Leyerstücke.

Spiele. Jeux. *Giuochi*.

Lotterie-

Lotto-

Mönch-

beinerne Schach-

hölzerne Schach-

in Schachteln,

Triset.

Spilleuchter, mössinge, mit und ohne
Aufsatz. Girandoles. *Girandole*.

Spielmarken, Dantes. Jettons. *Mar-*
che.

einfache mössinge,

ordin. gemeine,

ganze kleine,

Französische doppelte, d. i. die noch
einmal so dick, als die gemeinen
sind, und dem feinen Schlag der
Pariser sehr beikommen,

beinerne gefärbte und weisse,

sortirte elfenbeinerne,

weisse elfenbeinerne, runde, vier-
eckigte und lange, sortirte.

Spielteller. Affiettes. *Piatti, Tondi.*

Spicknadeln, stählerne und mössinge.

Lardoires Lardatoj.

mit einem Gewind, so hinten vorfällt.

Spitzen, lyonische, gold- und silberne.

Dentelles fausses. Merletti spizzi.

Spitzzänglein. Pinces. *Tenaglie, mollette.*

Sporren, mössinge. Eperons. *Spéroni.*

verfilberte, breit und runde,
mit Gelenken und andere feinere auf
Silberart,

gegossene verfilbert,
auf englische Art verschiedne Façons,
stählerne, breite, halbrunde, und
schmale Silberplattirte.

Springbüchsen, hölzerne, einfach und
doppelte. Boites avec fauteurs. *Scatole con ballerini.*

Spritzen, beinerne und elfenbeinerne.

Seringues. Seringhe.

mössinge,

Urin-

Stahle, s. Feuerstahle. Acier. *Acciajo.*

Stahl, Uhrmacher- Acier d'horloger.
Acciajo.

Steigbügel, eiserne, mössinge verzinnte.
Etriers. *Staffe.*

Steinefarben. (Farbenstein) Pierres à
broyer les couleurs. *Pietre per maci-
nare i colori.*

Comödianten-
grüne Polir-
allerley Schleif oder Wetz-

Steindosen, fortirte. Tabatières. *Ta-
bachiere.*

Stein - oder Stecknadeln. Epingles.
Spille.

Stift, eiserne und mössinge Tapeten-
Points de tapis. *Punte di Tapeti.*

Stimmhämmer. Marteaux. *Martelli.*

Stöcke, verschiedene. Cannes. *Canne,
bastoni.*

Stöcklein, Spazier - Badines. *Fruste
gionchi, bacchettine.*

Stockkiele. Bouts d'aile. *Penne.*

Stockknöpfe, beinerne. Pommes de
canne d'os. *Pomi per bastoni.*

elfenbeinerne,

die oben breit und flach wie ein Pfif-
fer,

Riemen oder Quasten, rund und breite.

Stopfnadeln. Aiguilles à ravauder. *Aghi
per racconciare.*

Sträufslein, Flinterleins- Bouquets.
Mazzetti.

Streichbeine, Falzbeine, beinerne oder
knocherne. Ploirs. *Stecche d'osso*
per piegare.
elfenbeinerne.

Streuglanz. Bronze. *Bronzo.*

Streuglas. Paillettes. *Pagliette.*

Strickhölzer, braun gemahlte. Affiquets.
Stucco per aghi a maglia.

Strickscheiden, beinerne. d'Os. *d'Osso.*

Striegel. Des étrilles. *Striglie.*

Strohdosen. Tabatieres. *Tabachiere.*
Feilen-
Ringe, mössinge,
Schmelz-

Strümpfe, floretseidene. Bas de filoselle.
Calzette di filosella.

Stücke, artige hölzerne. Curiosités en
bois. *Curiosità in legno.*

klingende oder leyernde Kompagnie-

Stücklein, ganz mössinge. Canons de
laiton. *Cannoni d'ottone.*
auf Lavetten, mit aller Zubehör.

Stück - oder Stückleinszirkel. Compas
de mathématique. *Compassi.*

T.

Tafel, Tisch- oder Handglocken, mössinge polirte. Clochettes. *Suonagli.*

Tafeln, Altar- Altar. *Altare.*
Schiefer, s. Schiefertafeln.

Tambours (Trommelschläger) mit bewegendenden Armen und Kopf. Tambourins. *Tamburini.*

Tanzdockelein, hölzerne. *Petites poupées. Pupe.*

Tapetenstift, eiserne und mössinge. Pointes de tapis. *Punte di tapeti.*

Teppiche, wollene. Couvertures. *Coperte.*

Théebretter, lackirte. Cabarets. *Tablette.*

Théemaschinen. Machine de Thé. *Vasipel Té.*

Thiere auf Bälglein. Animaux. *Animali.*

Tisch- Tafel- oder Handglocken, mössinge polirte, Tafelglocken, rohe ohne Heft Nro. 2, 10, 12, Guldenwerk. Clochettes. *Campanelle.*

Tobacksdosen, s. Dosen. Tabatières. *Tabacchiere.*

Tobacksköpfe, schlechte Meerschaumene, beschlagene. Pipes à fumer. Pipe. unbeschlagene, papiermachene von verschiedener Größe,

Wurzel, hölzerne, aus einem Stuck, gemahlte,

von schwarzen Holz,

unterschiedlicher Gattung und Form.

Pfeifendeckelein, s. Pfeifendeckelein.

Tobackskopf-Pfeifenkettlein, s. Pfeifenkettlein,

Röhrlein, hörnerne,

krumme, gerade S förmige und dergleichen. 'Tujaux de corne. Cannelle.

lederne.

Tobackspfeifen-Räumer,

Kopf- Machines pour nettoyer, les pipes. *Aghi, cannellette per polire, le pipe.*

auf Messer-Art,

auf Art kleiner Säbel,

in Scheiden,

Raucher- Fumeurs de tabac. *Fumatori.*

Todenköpfe. Têtes de mort. *Teste di morte.*

Tressenband zu 8 Ellen. Dentelles fausses. *Spizzi.*
durchbrochene.

Trifetspiel. Jeux de Trifet. *Giuochi di Trifette.*

Trompeten, mößing vergoldete Feld-
Trompettes. *Trombette.*

Trompetlein, hölzerne Kinder-
marmorirte, buntgemahlte,
gemahlte,
hölzerne lackirte mit Arm.

U.

Uhren, Kompaß. Montres. *Orologi.*

Portrait,
ordentliche Sand- 1/1 1/2 und 1/4
Stündige. Sabliers. *Ampollette.*

feinere,
zinnerne, glatt und façonnirte Kin-
derührlein,
Schur- oder Schnurrührlein mit zin-
nern Schüssel.

Uhren tombackene,

Sonnen-

Sonnenührlein, kleine,

mößinge Ringförmige,

Sonnen- oder Schäferring genannt.

Uhrbänder oder Quästlein, seidene. Cor-
dons. *Cordoni.*

Uhrgehänge oder Pandelotten, bein und
elfenbeinerne. Breloques. *Ghiaroni.*

Uhr Glocken. Clochettes. *Campanelle.*

Uhrketten für Kinder. Chaînes. *Ca-
tenelle.*

feine stählerne.

Uhrmacherstahl. Acier d'horologer. *Ac-
ciaio.*

Uhrschlüssel, allerley, als: versilberte,
vergoldte, Schildkrottene, Perlenmut-
terne, mit Portraits, elfenbeinerne,
viereckigte und runde. Cléf. *Chiave.*

V.

Väfslein, (Fäfslein) Essigkümmerling.
Barils de cornichons. *Barrili a coco-
meri.*

Faden-

Schraub- zu wohlriechenden Wasser,
Schreibzeuch.

Vögelhäußlein mit und ohne Blasbälg-
lein. Cages. *Gabbie.*

Vögelrädlein, oder Zugrädlein, d. i. ei-
serne und mössinge Schrauben mit Wir-
beln und Kreutz in die Decke. Pou-
lies de cage. *Girelle per gabbie.*
ohne Kreutz.

Vögel, hölzerne, auf Bälglein oder Brett-
lein. Oiseaux de bois. *Uccelli di
legno.*

ohne Bälglein,

Feder-

mit Pfeifen.

Schnorn, oder drehende Figuren und

Vögel.

Vogelschellein, weifs und gelbe. *Petits
grelots.*

Vorhangringlein, mössinge polirte. *An-
neaux à rideaux. Anelletti.*

doppelte, oder noch einmal so stark
grosse.

Vorlegschlösser, eiserne. *Cadenats de
fer. Lucchetti.*

Brucken oder Herzschlösser,

Splitter Schlösser,

Rohrschlösser.

W.

Waar, zinnerne Kinder- *Meubles d'étain.
Mafferie.*

Wägelein, Kinder- *Charrettes. Car-
rette.*

mit Stecken oder Deichselwägelein.

Wagenschächtelein. *Boites avec petits
chariots dedans. Scatole.*

Wagen, Wagschaalen, mössinge, mit
weissen Schnüren. *Balances. Bi-
lance.*

mit Seidenschnüren,

feine kleine,
stärkere,
tiefe,
kupferne,
weissblechene,
Apotheker-Wagen oder Kronen-

Wagbalken. Balanciers. *Bilanciatori.*

Wahrsager, mechanische. Magie natu-
relle. *Magia naturale.*

Wärmpfannen. Des chaufferettes. *Scal-
da linette.*

Waldhorn, mössinge. Cors de chasse.
Corni di caccia.

oder Polsthörnlein, hölzerne gemahlte
oder lackirte,
mössinge 1, 2, 3, 4mal gewunden.

Wandrädlein. Rouleaux de tapisserie.
Tapezzarie.

Wandschrauben, mössinge, oder mössinge
Kleiderhaken an die Wand. Crochets.
Ancini.

Wasserbley oder Kreydensteft. Crayons
blancs. *Toccalapis.*

Wachs, gelb und weisses. Bougie. *Can-
delette di cera.*

Glüh-

Wachsgeichter, Wachskinder in Schach-
teln. Visages en cire. *Visi di cera.*

Weyhrauchschifflein. Navettes. Navette.

Fässer, möllinge.

Wiedelfilber, oder gezogen Silber auf Spühlein. Argent trait. *Argento tirato, in filo.*

Wildruf hörnerne, möllinge, beinerne. Appeaux de corne. *Cantarella cim-bello richiamo di corno.*

Würfel oder Pasch elfenbeinerne. Dés à jouer. *Dadi.*

knocherne,

blinde,

blinde, in Futter, viereckigt und runde,

elfenbeinerne blinde,

beinerne Drehwürfel.

Z.

Zahnbürstlein in schwarzen Futterlein.

Brosses à dents. *Scopettino per denti.*

mit Schwämmlein oder Schwamm-bürstlein ohne Futterlein.

Zahnstocher, hörnerne und beinerne doppelte, d. i. ein hörnerner und beinerner zusammen. Cure-dens. *Stuz-zica denti.*

elfenbeinerne und Schildkrottene zwei beyfammen,

einfache und doppelte Schildkrottene.
Zangen mit dem Aug, Rad, Meerfräulein. *Tenailles. Tenaglie.*

Zänglein, breite Bieg-
Goldschmidts-
Kesselflickers- it. Säufschauers-
Spitz-

Weber- oder Züpf-
Zeichen. *Escapes pour graver. Caratteri per intagliare.*

Zeichenbücher. *Pour livres. Per libri.*

Zieheisen. *Fers à tirer. Ferri per stirare.*

Zinnfolia. *Feuilles d'étain. Foglie di stagno.*

Zinnwaar. *Meubles d'étain. Masserie di stagno.*

Zirkel, eiserne. *Compas de fer. Compasso.*

ordin. mössinge, mit stählernen oder
eisernen Spitzen,
mit Charnieren,
Feder-

Zirkel, stählerne Schraub-
Stück- oder Stückleins- mit eisernen
Stücklein 5, 6 zöllig,
mössinge mit 5 Spitzen.

Zisch- oder Raufchgold. *Clicant. Orpello.*

Zithernsaiten, stählerne und mössinge,
mit dem Zeichen des Reichsapfels.
Cordes à guitarre. Corde.

Zitronenreisser. *Machines de citron.*
Stromento per limoni.

Zollstäbe, buchfene, mössinge. *Pied du*
roi. Mesura.
zusammen legende.

Züberlein, Ständlein. *Petits baquets.*

Zulegmesser. *Couteau pliant. Col-*
tello a molle.

Zunderbüchsen, Feuerzeuch. *Boites*
a batte feu. Scatole per acciarini.

Zweck, Schuh- oder Schusters- allerley
Größe. *Cloux pour Cordonniers.*
Chiodi.

polirte mit 2 Koppen.

Deutsch - Französisch - Italienisches

W ö r t e r b u c h

v o n

Chymischen Producten

aus dem

Mineral - Pflanzen - und Thierreich

als z. B. Salze, Oehle, Spiritus, Essenzen etc.

ferner

von einheimischen und fremden

Handlungsartikeln

a u f

Französisch - Italienisch - Deutsch

sowohl für Apotheker und Künstler,

zum Gebrauch für Commissionairs

und Committenten

v o n

P. Gaetani.

N ü r n b e r g 1807.

A u f K o s t e n d e s V e r f a s s e r s.

Vertrag zwischen dem Kaiser von China

und dem Kaiser von Japan

über die Handelsverhältnisse

in der Provinz Kansai

am 2. März 1858

in der Stadt Kanagawa

unterzeichnet

von dem Kaiser von China

und dem Kaiser von Japan

in der Stadt Kanagawa

am 2. März 1858

unterzeichnet

von dem Kaiser von China

und dem Kaiser von Japan

in der Stadt Kanagawa

am 2. März 1858

unterzeichnet

von dem Kaiser von China

und dem Kaiser von Japan

in der Stadt Kanagawa

am 2. März 1858

Wörterbuch von chymischen Produkten.

A.

<i>Allaun,</i> <i>calcinirter,</i> <i>Arak.</i>	<i>Alun,</i> <i>calciné.</i> <i>Arac. Rack.</i>	<i>Alume</i> <i>calcinato.</i> <i>Arac. Acqua vite</i> <i>fatta col riso,</i> <i>siropo di zuc-</i> <i>chero, e col vi-</i> <i>no di Cocco.</i>
<i>Arcanum dupli-</i> <i>catum.</i>	<i>Arcanum dup. sel</i> <i>de duobus.</i>	<i>Arcanum dupl.</i>
<i>Arsenic,</i> <i>weis,</i> <i>gelber,</i> <i>rother.</i>	<i>Arsenic,</i> <i>blanc,</i> <i>jaune,</i> <i>rouge.</i>	<i>Arsenico,</i> <i>bianco,</i> <i>giallo,</i> <i>rosso.</i>
<i>Aether.</i>	<i>Ether.</i>	<i>Etere.</i>

B.

<i>Berlinerblau,</i> <i>neublau,</i> <i>mineral.</i>	<i>Blu de Prusse,</i> <i>nouveau,</i> <i>minéral.</i>	<i>Blu turchino di</i> <i>Prussia,</i> <i>nuovo,</i> <i>minerale.</i>
--	---	--

Bernstein,	Karabe, succi-	Carabe, succino,
Oehl,	num, ambre,	ambra,
Spiritus.	huile,	oglio,
Bleyweis.	ésprit.	spirito.
	Ceruse, blanc de	Cerusa, biacca.
	plomb.	

C.

Calomel.	Calomelas, mer-	Calomelano, mer-
	cure dulcifié.	curio dolce.
Carmin-	Carmin,	Carminio,
Lack.	lacque carminée	lacca carminata.
Casslergelb.	Jaune de Cassel.	Giallo di Cassel.
Chocolade.	Chocolat.	Ciocolata.
Cinnober.	Cinabre.	Cinabro.
Colcothar.	Colcothar.	Colcothar.
Cöllnerwasser.	Eau de Cologne.	Acqua di Cologn.
Cremor - tartari.	Cremor tartari.	Crema di tartaro.
Cristallisirter	Vertgris cristal-	Verde distillato.
Grünspan.	lisé.	

D.

Diaphoreticum	Antimoine dia-	Antimonio diafo-
antimonium,	phoretique.	retico.
oder Spießglas.		
Dippelsthierisch	Huile animal de	Oglio animale di
Oehl.	Dippel.	Dippel.

E.

<i>Eisen - Safran.</i>	<i>Crocus martis.</i>	<i>Croco di marte.</i>
<i>Essenzen:</i>	<i>Essence:</i>	<i>Essenza:</i>
<i>wesentliches</i>	<i>huile essentielle</i>	<i>oglio essenziale</i>
<i>Anis - Oehl,</i>	<i>d'anis,</i>	<i>d'anice,</i>
<i>Citronen —</i>	<i>de citron,</i>	<i>di citrone, li-</i>
		<i>mone,</i>
<i>Macis —</i>	<i>de macis,</i>	<i>di mace,</i>
<i>Rosmarin —</i>	<i>de romarino,</i>	<i>di rosmarino,</i>
<i>Pfeffermünz —</i>	<i>de menthe pep.</i>	<i>di menta pep.</i>
<i>Terpentin —</i>	<i>de téribenthine</i>	<i>di terbentina,</i>
<i>Negel —</i>	<i>de girofle,</i>	<i>di garofani,</i>
<i>Neroli.</i>	<i>neroli.</i>	<i>neroli.</i>
<i>Ethiops mineral.</i>	<i>Etiops minéral,</i>	<i>Etiops minerale.</i>

F.

<i>Florentiner Lack</i>	<i>Laque de Flo-</i>	<i>Lacca Florenti-</i>
	<i>rence.</i>	<i>na.</i>
<i>Wiener Lack.</i>	<i>de Vienne,</i>	<i>di Vienna,</i>
<i>Gelber —</i>	<i>jaune.</i>	<i>gialla.</i>
<i>Flüchtiges Salmi-</i>	<i>Alkali volatile de</i>	<i>Alcali volatile di</i>
<i>ac - Salz.</i>	<i>sel ammoniac.</i>	<i>sal armoniaco.</i>
<i>Englisches —</i>	<i>d'Angleterre,</i>	<i>d'inghilterra,</i>
<i>Flüchtiges Hirsch-</i>	<i>de corne de</i>	<i>di corno di</i>
<i>horn - Salz.</i>	<i>cerf.</i>	<i>cervo.</i>

G.

<i>Gelber Lack.</i>	<i>Laque jaune.</i>	<i>Lacca gialla.</i>
<i>Gelben Massicot,</i> <i>weis.</i>	<i>Massicot jaune,</i> <i>blanc.</i>	<i>Massicot giallo,</i> <i>bianco.</i>
<i>Grünspan,</i> <i>distillirter,</i>	<i>Vertgris,</i> <i>cristallisé,</i>	<i>Verde rame,</i> <i>distillato,</i>
<i>Neugrün,</i>	<i>nouveau,</i>	<i>nuovo,</i>
<i>Berggrün,</i>	<i>de montagne.</i>	<i>di montagna.</i>
<i>Braunschweiger</i> <i>Grün.</i>	<i>vert de Brons-</i> <i>vic.</i>	<i>verde di Brons-</i> <i>vica.</i>
<i>Saftgrün.</i>	<i>vert de vessie.</i>	<i>verde di vessi-</i> <i>ca.</i>

H.

<i>Hirschhorn prä-</i> <i>parirt.</i>	<i>Corne de cerf.</i> <i>prep.</i>	<i>Corno di cervo</i> <i>prep.</i>
— <i>Oehl.</i>	— <i>huile.</i>	— <i>oglio.</i>
<i>Hofmännische</i> <i>Tropfen.</i>	<i>Liquor anodinus</i> <i>Hoffmann.</i>	<i>Liquor anodinus</i> <i>Hoffmann.</i>
<i>Höllenstein.</i>	<i>Lapis infernalis.</i>	<i>Pietra infernale.</i>

M.

<i>Magnesia</i> <i>piemonter mag-</i> <i>nesia. Braun-</i> <i>stein.</i>	<i>Magnesia alba</i> <i>Magnésie, mag-</i> <i>nesia de Pie-</i> <i>mont.</i>	<i>Magnesia bianca.</i> <i>Manganesia di</i> <i>Piemonte.</i>
---	---	---

Massicot,
gelb,
weissen.

Metalkalk.

Massicot,
jaune,
blanc.

Crocus metallo-
rum.

Massicot,
giallo,
bianco.

Crocus metallo-
rum.

N.

Neroli

Neublau.

Neapel gelb.

Neroli.

Nouveau blu.

jaune de Naples.

Neroli.

Nuovo blu.

Giallo di Napoli.

O.

Oehl,

Vitriol-Oehl,

Concentrirtes,

Dippels-Thieri-
sches,

Mandel —

Anis —

Citron —

Macis —

Pfeffermünz —

Rosmarin —

Terpentin —

Negel —

Huile,

de vitriol,

concentrée,

de dippel,

d' amandes,

d' anis,

de citron,

de macis,

de menthe pip.

de romarin,

de térébenthi-
ne,

de girofle.

Oglio,

di vitriolo,

concentrato,

di dippel,

d' amandole,

d' anice,

di citrone,

di mace,

di menta pep.

di rosmarino,

di terbentina,

di garofani.

Neroli.	Neroli.	Neroli.
Operment.	Orpin.	Orpimento.

P.

Pastellstest,	Pastels,	Pastelli,
von allerhand	de toutes sortes	d'ogni sorte di
Farben.	de couleurs.	colori.
Phosphorus.	Fosphore.	Fosforo.
Piemonteser Mag-	Magnésie de Pie-	Magnesia de Pie-
nesie Braunstein.	mont.	monte.
Mineralstein.		

Q.

Queckfilber subli-	Mercure subli-	Mercurio subli-
mat.	mé.	mato.
Versüßtes Queck-	Dulcifié.	Dolce.
filber.		

R.

Rubin minerali-	Rubis mineral.	Rubis mineralo.
ſcher.		
Rum.	Rum. Esprit tiré	Rum.
	par distillation	
	d'un tiers de	
	Sir p de sucre	
	et de deux tiers	
	d'eau.	

S.

<i>Salz,</i>	<i>Sel,</i>	<i>Sale,</i>
<i>Sauerkleesalz,</i>	<i>acetoselle,</i>	<i>acetosella,</i>
<i>Glauber —</i>	<i>de glauber,</i>	<i>di glaubero,</i>
<i>Salpeter —</i>	<i>de nitre,</i>	<i>di nitro,</i>
<i>Weinstein —</i>	<i>de tartre,</i>	<i>di tartaro,</i>
<i>Milchzucker-Salz,</i>	<i>de lait,</i>	<i>di latte,</i>
<i>Marsalz,</i>	<i>de riviere,</i>	<i>di riverio,</i>
<i>Bleisalz oder Blei-</i>	<i>de saturne,</i>	<i>fale, zucchero</i>
<i>zucker.</i>		<i>di saturno,</i>
<i>Brunellen —</i>	<i>de prunelle,</i>	<i>di prunella,</i>
<i>Salmiac —</i>	<i>sel ammoniac,</i>	<i>ammoniaco,</i>
<i>Wermuthsalz.</i>	<i>d' absinthe,</i>	<i>d' assinzio,</i>
<i>Friderichsalz.</i>	<i>Friderici,</i>	<i>Friderici,</i>
<i>Seignettensalz.</i>	<i>de seignette,</i>	<i>poliocrete,</i>
<i>Auflöslicher</i>	<i>tartre tartarise,</i>	<i>tartaro tartari-</i>
<i>Weinstein.</i>		<i>zato,</i>
<i>Vegetabilisches</i>	<i>sel vegetal,</i>	<i>sal vegetale,</i>
<i>Salz.</i>		
<i>Flüchtiges Hirsch-</i>	<i>volatile de cor-</i>	<i>volatile di cor-</i>
<i>hornsalz.</i>	<i>ne de cerf,</i>	<i>no di cervo,</i>
<i>Urinsalz.</i>	<i>d' urine,</i>	<i>d' orina,</i>
<i>Salmiacsalz.</i>	<i>de sel ammo-</i>	<i>di fale ammo-</i>
	<i>niac,</i>	<i>niaco,</i>
<i>Vipernsalz.</i>	<i>de vipere,</i>	<i>di vipera,</i>

<i>Döppelsalz.</i>	sel de duobus,	sal de duobus,
<i>Sauerampfersalz.</i>	sel d'oseille,	sal acetoso,
<i>Soda, crystalli-</i> <i>sirte.</i>	sel ou cristaux de soude,	cristalli di so- da,
<i>Schwefelblumen.</i>	Fleurs de soufre.	Fiori di solfo.
<i>Spiritusalz.</i>	Esprit de sel,	Spirito di sale,
<i>Salpeter, Scheide-</i> <i>wasser.</i>	de nitre, eau forte,	di nitro, acqua forte,
<i>Vitriolspiritus.</i>	de vitriol,	di vitriolo,
<i>Spiritus vini, recti-</i> <i>ficerter.</i>	Esprit de vin al- koolisé,	Spirito di vino rettif.
<i>Spiritus vitriol</i> <i>versüster.</i>	Esprit de vitri- ol dulcifié,	Spirito di vitri- olo dolcifica- to,
<i>Salz</i>	de sel,	di sale,
<i>Salpeter.</i>	de nitre,	di nitro.
<i>Spiritus melisse.</i>	Esprit de melisse,	Spirito di melissa.
<i>Soda.</i>	alkali mineral.	Soda.

T.

<i>Tornasol, Art</i> <i>Schminke; Ro-</i> <i>sentusch.</i>	Pieces rouges.	Pezzette ad uso di levante.
<i>Tusch von aller-</i> <i>hand Farben.</i>	Encre de la chine, de toutes sortes de couleurs.	Inchiostro della cina, di tutte sorti di colori.

V.

<i>Versüßtes Queck-</i>	<i>Aquila alba.</i>	<i>Calomelas.</i>
<i>silber.</i>		

W.

<i>Wasser, Levan-</i>	<i>Eau de lavande,</i>	<i>Acqua di lavan-</i>
<i>der,</i>		<i>dola,</i>
<i>Cöllner —</i>	<i>de cologne,</i>	<i>di colonia,</i>
<i>Melissen —</i>	<i>melisse.</i>	<i>melissa.</i>
<i>Weiss Magnesia.</i>	<i>Magnesia alba.</i>	<i>Magnesia alba.</i>
<i>Weissen Massicot.</i>	<i>Massicot blanc.</i>	<i>Massicot bianco.</i>

Z.

<i>Zinkblumen oder</i>	<i>Fleurs de zinc.</i>	<i>Fiori di zinco.</i>
<i>Flores Zinzi.</i>		

W ö r t e r b u c h

von

einheimischen und fremden Handlungs-
artikeln.

A.

Aimant.	Calamita.	Magnet.
Agaric amadoué.	Agarico esca fungosa.	Lerchenschwamm.
Alkali fixe potasse, mineral soude	Alchali fisso potassa, minerale soda.	fixes Alkali, Pottasche, mineralisches Alkali, Soda.
Aloe caballin, hepatique, succuntrin.	Aloe cavallino, epatico, succotrino.	Aloes, caballin, epatica, succotrina.
Alun de roche, rouge, de Rome, de plume aimant.	Alume di rocca, rosso, di Roma, di piuma aimanto.	Allaun, rochelle, rother, römischer. Federweis.
Amandes.	Mandole.	Mandeln.

Ambre, succinum karabe, jaune noire gri- se.	Ambra, succino carabe, gialla nera gri- sa.	Ambra, succinum, gelben, schwarz- grauen.
Amome.	Amomo.	Amomi.
Anacardium.	Anacardio.	Anacardium.
Angelique herbe.	Angelica erba.	Angelikkraut.
Arac eau de vie faite, du ris.	Arac acqua vita fatta dal riso v. pro- dotti chimici.	Arac.
Anis.	Anice.	Anis.
Arsenic blanc, jaune, orpin, rouge.	Arsenico bianco, giallo, orpimen- to, rosso.	Arsenic, weissen, gelben, rothen.
Asse fetide.	Asa fetida.	Teufelsdreck.
Atramentum in- dicum, encre de la chine.	Inchiostro della cina.	Tusch.
Aurone herbe.	Aurona erba.	Abrotanum, Stab- wurz.
Azzur de Saxe, de Berlin, outremer.	Azzurro di Sasso- nia, di Berlino, oltramarino.	Schmalde, sächsi- sche, Berlinerblau. Ultramarin.

B.

Baume du Brexil Copahu, de Giléad de ju- dee d'Egipte, anodin, de la Mecque, du Perou, de Tolu.	Balsamo del Bra- sile Copahu, di Geliad di Giudea d'E- gitto, anodino, della Mecca, del Peru, di Tolu.	Balsam, Copahu. Geliad, egypt. anodin. Mecha. Peruvianischen. Toluanischen.
Baguenaudier faux sene.	Falsa senna.	Senesblätter.
Becabunga her- be.	Becabunga erba.	Becabungakraut.
Belle de nuit ja- lap d'Europe.	Bella di notte.	Jalapa, europ.
Benjoin.	Belzoino.	Benzoes.
Bettonique herbe	Bettonica erba.	Bethonienkraut.
Bismuth.	Bismutto.	Wismuth.
Bistorte herbe.	Bistorta erba.	Schlangenkraut.
Blanc de balaine Spermacetae.	Bianco di balena Spermacetae.	Spermaceti.
Blanc de Plomb, ceruse.	Bianco di piom- bo, cerusa.	Bleyweis.
d'Espagne.	Creta.	Kreide.

Bois de Campece,	Legno di Cam- pece,	Campeſchen Holz.
de fernabouc,	di fernabucco,	Fernambuc.
rouge,	roſſo,	Roth-Holz.
jaune,	giallo,	Gelb-Holz.
blu,	turchino,	Blau-Holz.
de cedre,	di cedro,	Cedern-Holz.
de roſe,	di roſajo,	Rofen-Holz.
de Mohon,	di Mohone,	Mahagoni-Holz,
d' Ebene	d' Ebano,	Eben-Holz.
de buys.	di boſſo.	Bux-Holz.

Bois ſaint gayac.	Legno ſanto gayac.	Franzosenholz.
-------------------	-----------------------	----------------

Bol blanc, terre ſigillée,	Bolo bianco, ter- ra ſigillata,	weiſſen Bolus, Sie- gelerde,
d' armenie,	d' armenia,	armeniſchen Bolus,
rouge.	roſſo.	rothen Bolus.

Borax.	Borace.	Borax.
--------	---------	--------

C.

Cabaret, herbe.	Baccaro aſſaro, erba.	Haſſelwurz.
-----------------	--------------------------	-------------

Cacao.	Cacao.	Cacau.
--------	--------	--------

Cachou, terre du japon.	Cachou, terra del giapone.	Cachou, japan. Erde.
----------------------------	-------------------------------	-------------------------

Calomelas.	Calomelano.	Calomel.
------------	-------------	----------

Camphre.	Canfora.	Camphor.
Cannelle, blanche écorce de Winter.	Cannelle, bianca scorza di Winter.	Zimmet, Magellanische Rinde, oder Winterszimmet.
Cantarides.	Cantaride.	spanische Mücken.
Cappari.	Cappari.	Capern.
Cardamome.	Cardamome.	Cardamomen.
Carmin.	Carminio.	Carmin.
Carobi.	Carobi.	Johannes-Brod.
Cascarille.	Cascarilla.	Cascarille.
Casse cariophil fistule, lignea.	Cassia cariofil, fistula, lignea.	Nelken Zimmet, Purgiercassie, Röhrleincassie, Cassia Lignea.
Cassonade.	Cassonada.	Farin.
Castor.	Castoro.	Castor.
Cendres gravel- lées.	Ceneri gravella- te.	Pottasche.
Ceruse blanc de plomb.	Cerusa bianco di piombo, biacca.	Bleyweis.
Ceterac herbe.	Citracca aspleno scolopendria erba.	Hirschzungen- kraut.

Chadron beni.	Cardo benedetto.	Cardobenedicten- kraut.
Chocolat.	Ciocolato.	Chocolade.
Cigue.	Cicuta.	Schierling, Erd- schierling.
Cinabre artificiel, d' antimoine.	Cinabrio, artificiale, d' antimonio.	Cinnober, künstliches Spiesglas.
Cobolt.	Cobolto.	Cobolt.
Cochenille.	Coccioniglia.	Cochenille.
Coclearia herbe.	Coclearia erba.	Löffelkraut.
Colophane.	Colafonio.	Colophonium.
Colle de poison.	Colla di pesce.	Leim. Hausenblasen.
Coralline de Cor- se.	Corallina di cor- fica.	Corfican. Coral- len.
Contrajerva ra- cine d' ameri- que.	Contrayerva ra- dice d' america.	Giftwurzel.
Coriandre, grai- ne.	Coriandolo se- menza.	Coriander.
Cloux de girofle.	Garofani.	Nelken.
Corne de cerf.	Corno di cervo.	Hirschhorn.
Couperose v. vi- triol.	Couperosa v. vi- triolo.	blauer Vitriol.

Craye, blanc d'E- spagne.	Creta, bianco di Spagna.	spanische Kreide.
Creine de tartre.	Cremore di tar- taro.	präparirter Wein- stein.
Cryftaux de ve- nus vertgris di- stillé.	Cristalli di vene- re, verde rame distillato.	distillirter Grün- span.
Cristal mineral, fel prunelle.	Cristallo minera- le, fal prunello.	Prunellen Salz.
Cristal de roche	Cristallo di rocca.	Bergcrystallen.
Crocus martis.	Croco di marte.	Eisenkalk.
metallorum.	Crocus metallo- rum.	Metallkalk.
Curcume, terre- merita.	Curcuma.	gelben Ingber.

D.

Daucus de crete.	Daucaus de cre- ta.	Crätische Möhren.
Dactes.	Dattili.	Datteln.
Diagrede v. sca- monée.	Diagrede v. sca- monea.	Scamoneum.

E.

Ellebor blanc, noir poulmelée.	Elleboro bianco, nero.	weisse Nieswurzel, schwarze Niesw.
-----------------------------------	---------------------------	---------------------------------------

Essence v. produ-	Essenze v. pro-	Essenzen.
its chimiques.	dotti chimichi.	

F.

Faba S. Ignatii,	Fava S. Ignazio,	Ignatiusbohnen.
Pichurin,	Pichurin,	Picherimbohnen.
Tonquin.	Tonquin.	Tonquinbohnen.
Fel vitri, fiele de	Fiele di vetro.	Glasgalle.
verre.		
Fenouil.	Finocchio.	Fenchel.
Fleurs d'arnices,	Fiori d'arnice,	Blumen Arnica.
de cassie,	di cassia,	— Zimmet.
lavande,	lavandola,	— Lavendula.
liquirit réglisse,	regolizia,	— Süßholz.
papav.	papavero,	— Mohn.
roses ruges,	rose rosse,	— Rosen.
sambuci, surau,	sambuco,	— Holler.
stechadis ara-	stechadis d'ara-	— Arab. Steca-
bi,	bia,	dis.
de soufre,	di solfo,	— Schwefel.
cuivre,	di verde rame,	
sel ammoniac.	di sale ammo-	— Salmiac.
	niaco.	
Feuilles de senna,	Foglie di senna,	Sennesblätter.
de laurier,	d'alloro, lauro.	Lorbeerblätter.

Fumeterre ou fiel de terre.	Fumosterno.	Fumeterre.
--------------------------------	-------------	------------

G.

Gajac, lignum sanctum.	Guaiaco, legno santo,	Franzosenholz.
Garance.	Rubia tintoria.	Krapp.
Gimjembre, blanc, jaune.	Gengevero, bianco, giallo.	Imber, — weisser, — gelber.
Grana chermes, Paradisi, Tilli.	Coccoli di carpi- ne, Paradisi, Tilli.	Chermeskörner, Scharlachkörner, Paradieskörner. Tilli.
Gumme ammo- niac, anime, arabique, asphalt, assefetide, bedellium, benjoin, carana,	Gomma ammo- niaca, anime, arabica, asfalto, assafetida, bedellium, belzoino, carana,	Gummi amoniac, — anime, — arabicum, — asphaltum oder Judenpech, — assa fötida od. Teufelsdreck, — Bedellium, — Benzoes, — Carana,

Gumme copale,	Gomma copale,	Gummi copal,
elasticum,	elastico,	— elasticum,
elemni,	elemni,	— elemni,
euphorb.	euforbio,	— euphorbium,
galban,	galbano,	— galban,
gaiac,	guaiaco,	— gayac,
gualda,	gualda,	— gualda,
gutte,	gotta,	— gutta,
hedere,	edera,	— hedera epheu
		Gummi,
kinkenemalo,	kinkenemalo,	— kinkenemalo,
kino,	kino,	— kino,
laque in granis,	lacca in grani,	— Lac in gra- nis (Schellack)
in tabulis,	in tavole,	in tavole,
labdan,	labdan,	— laudan,
mastic,	mastice,	— mastix,
mirrhe,	mirra,	— myrrhen,
olibanum, en-	olibano, incen-	— olibanum
cens,	so,	oder Weyh- rauch,
opoponax,	opoponax,	— oppoponax,
sagapene,	scrapino gom-	— sagapoeence,
	ma di ferola,	
sandaraque,	sandaracca,	— sandarac,

Gumme sarcaco-	Gomma sarcaco-	Gummi sarcacoli,
coli,	coli,	
styrax, stor. cal.	storace cal.	— storax cal.
liquide,	liquido.	— — liquid.
Glu,	Pania, visco.	Vogelleim.
Grain d'avignon,	granad'avignone.	Avignon-Körner.
Guede,	guado, pastello	Waid, Kraut zum
Gudron,	catrame,	blaufärben.
Guimauve.	malva.	Pappelkraut.

H.

Hermodactes,	Ermodacte,	Hermodacteln.
Hubbon herbe,	Hubbon erba,	Hubbonkraut.
Huile d'amandes	Oglio di mandole	Oehl, von süßern
douces,	dolci,	Mandeln.
de pavot,	di papavero,	— Mohn,
de noix,	di noce,	— Nuss,
de lin,	di lino.	— Lein,
Huile essentielle.	Oglio essenziale.	— wissentliches,
v. produits	v. prodotti,	f. chymische Pro-
chimiques.	chimici.	ducte.

I.

Ichtyocolle, col-	colla di pesce.	Hausenblasen.
le de poisson.		

Indigo.	Indigo.	Indigo.
Ipecacuanha racine du bresil.	Ipecucuanana radice del brafile.	Hypecacuana od. Brechwurzel.
Iris de Florence.	Iris Florentino.	Ireos florent. oder Veilwurz.
Iacée violette de trois couleurs, herbe de la Trinité pensée.	Violetta a tre colori, flammola.	Dreyfaltigkeitskraut.
Ialap.	Gialappa, solano del messico,	Ialappa.
Jusquiamé.	Jusquiamo,	Bilsenkrant.
Jaune de Naples, de cassel.	Giallo di napolì, di cassel.	Königsgelb. Casslergelb.

K.

Kali v. soude.	Kali v. soda.	Kali oder Soda.
Karabe v. succinum.	Karabe v. ambra succino.	Agtstein, Succinum.
Kermes mineral v. produits chimiques.	Kermes minerale v. prodotti chimichi.	Kermes mineralischer, s. chym. Producte.
Kina ou kinakina.	Chinachina.	China-Rinde.

L.

Laque in granis gumme, in tabulis.	Lacca in grani gomma, in tavole.	Schellack in Kör- nern, — in Tafeln.
Laque florentine, carminate, de vienne, jaune, in globulis.	Lacca florentina, carminata, di vienna, gialla, in globi.	Lac Florentiner, — Carmin, — Wiener, — Gelber, — Kugel.
Labdane ou la- danum suc re- sineux.	Laudano succo resinoso.	Gummi lauda- num.
Laudanum, opi- um, huile de pavot blanc.	Laudano, opio, oglio di papa- vero.	Laudano, opium, Mohnöhl.
Liqueur anodin. d'Hoffmann.	Liquore anodin. d'Hoffmann.	Hofmännische Tropfen.
Litharge, d'or, d'argent.	Litargirio, d'oro, d'argento.	Glätte. Goldglätte. Silberglätte.

M.

Macis, fleurs de girofle.	Macis, fiori di ga- rofani.	Muscatenblüth.
------------------------------	--------------------------------	----------------

Magnesie blan- che. v. pro- duits chimiq.	Magnesia bianca. v. prodotti chi- mici.	Magnesia weisse, s. chymische Producte.
Manganelie de Piemont.	Manganesia di Piemonte.	Magnesia, Pie- monteser.
Manne.	Manna.	Manna.
Marcasite.	Marcafita.	Markasit.
Mereperle.	Matreperla.	Perlenmutter.
Melisse.	Melissa.	Melissen.
Menthe crisp. — pip.	Menta crisp. — pip.	Theymenten. Pfeffermünz.
Mercure, v. pro- duits chimiques	Mercure, v. pro- dotti chimichi	Queckfilber s. chy- mische Producte.
Miel.	Miele.	Honig.
Millepieds.	Mille piedi cento gambe.	Maueresel, Keller- esel.
Minium.	Minio.	Mennig.
Mirabolan.	Mirabolano.	Myrobolanen.
Mirrhe.	Mirra.	Myrrhen.
Mumie.	Mumia.	Mumien.
Moscade noix.	Muscada noce.	Muscatennüßs.

N.

Neroli essence de Bergamot, de cedre.	Neroli essenza di bergamotto.	Neroli, Bergamot- Essenz.
---	----------------------------------	------------------------------

Nerprun.	Ranno spina giu- daica.	Stechdorn.
Nitre, sel petre, purifié.	Nitro, purificato.	Salpeter, — geläuterter.
Noix muscade, vomique.	Noce muscada, vomica.	Muscatennuss.
Noix galle.	Noce galla.	Gallus.

O.

Olibanum, en- cens.	Olibano, incenzo.	Weyhrauch.
Opium.	Opio.	Opium.
Orleans, rocour.	Terra oriana.	Orleans.
Orpiment, orpin.	Orpimento.	Aurum pigmen- tum.
Ossa seppioe.	Ossa seppia del pesce calamaro.	Ossasepia.
Oseille herbe.	Acetosa.	Sauerampfer.

P.

Pavot blanc, rouge coquelicot.	Papavero bianco, rosso.	Mohnköpfe weisse, — rothe.
Poix, noire, godron.	Pece, nera, catrame.	Pech, — schwarzes, Theer.

Potasse.	Potasse.	Potafche.
Pouliot.	Puleggio.	Poley.

R.

Rack, v. Arack.	Rack, v. Arack.	Arack.
Rhubarbe.	Reubarbaro.	Rhabarber.
Reglisse.	Regolizia.	Süßholz.
Resine, v. gom- me.	Resine, v. gom- me.	Harz, f. Gummi.
Regules d'anti- moine, v. pro- duits chimi- ques.	Regolo d'antimo- nio, v. prodotti chimici.	Spießsglanzkönig, f. chym. Prod.
Rubia tinctoria garance.	Rubbia.	Färberröthe.
Rocour.	Terraoriana.	Orleans.
Rum, v. produits chimiques.	Rum.	Rum.

S.

Saffran, batard cartha- me.	Saffarano, bastardo, fara- cinesco.	Safran. Saflor.
Sagou.	Sago.	Sago.
Salsepareille.	Salsapariglia.	Sassaparille.

Sang - dragon, gomme.	Sangue di drago gomma.	Drachenblut, Gummi.
Santal rouge, jaune.	Sandalo rosso, giallo.	Santel, rother, — gelber.
Savon.	Sapone.	Seifen.
Saxifrage herbe.	Sassifragia erba.	Saxifraga, Stein- brechkraut.
Scabieuse.	Scabiosa.	Apostemkraut.
Scammonée.	Scamonea.	Scamoneum.
Scordium.	Scordio.	
Sel v. produits chimiques.	Sale v. prodotti chimichi.	Salze, s. chymische Producte.
Semence v. grains herbes.	Semenza v. grani erbe.	Saamen.
Senne.	Senna.	Sennes.
Serpentaire de Virginie.	Serpentaria di Verginia.	Virginianische Schlangenwurz.
Storax, liquide.	Storace, liquido.	Storax, — flüssiger.
Sublimé, v. pro- duits chimi- ques.	Sollimato v. pro- dotti chimichi.	Sublimat, s. chym. Producte.
Succine, v. Am- bre.	Succino, v. Am- bra.	Succinum.
Sucre.	Succaro.	Zucker.

Sucre, sel de Sa-	Succaro, sale di	Bleyzucker.
turne.	Saturno.	
Sumach.	Sommaco.	Sumach.
Souffre.	Solfo.	Schwefel.

T.

Tabac.	Tabacco.	Toback.
Tacamaccha.	Tacamaccha.	Tacamaccha.
Talc.	Talco.	Talk.
Tamarins.	Tamarindi.	Tamarinden.
Tartre, v. pro-	Tartaro, v. pro-	Thée.
duits chimiq.	dotti chimichi.	
Thé.	Té.	
Terebenthine.	Terbentine.	Terpentin.
Terremerite, cur-	Curcuma.	Curcume, gelber
cume.		Ingber.
Terre catechu.	Terra catechu.	Catechou.
Tornasol.	Tornasole.	Tournesol.
Tornasol de plus	Pezzette ad uso	Tournesol oder Pe-
couleurs.	di levante.	zelle von ver-
		schiedenen Far-
		ben.
Tuthie.	Tutia.	Tutia, Offenbruch.

V.

Vanille.	Vaniglia.	Vanille.
----------	-----------	----------

Vert gris, v. pro-	Verde rame, v.	Grünspan, f. chy-
duits chimi-	prodotti chimi-	mische Pro-
ques.	chi.	ducte.
Vitriol, v. pro-	Vitriolo, v. pro-	Vitriol, f. chym.
duits chimi-	dotti chimichi.	Producte.
ques.		
Umbre, terre.	Umbra, terra.	Umbra.
Uvaurfi.	Uvaurfi.	Bärentraube.

Z.

Zinc.

|Zinco.

|Zink.

Deutsches - Französisches, Italienisches
Spanisches, Englisches

W ö r t e r b u c h

über

alle Arten von Manufacturen

die

in Nürnberg verfertigt werden,

mit

ihren Nummern und Zeichen,

zum

Gebrauch für Commissionairs
und Committenten.

V o n

P. G a e t a n i.

N ü r n b e r g 1 8 0 7.

A n f K o s t e n d e s V e r f a s s e r s.

Benennung verschiedener Arten Manufacturen.	Dénomination de toutes sortes de manufactures.	Denominazione d'ogni sorte di manifatture.	Denominacion de todos generes de manufacturas.	Denomination all sortes off manufactures.
---	--	--	--	---

A.

ABC für die Goldschmied und Petschaftstecher.	ABC pour les Orfèvres et graveurs. <i>Alphabet.</i>	ABC pegli orefici, ed intagliatori. <i>Alfabeto.</i>	ABC por plate-ros y gravadores.	ABC for the Gold-Smiths und ingravers.
Ahlen vor Schuhmacher.	Les alênes.	I ferri da lesina.	Les achuelas, lesnas.	The awls.
Ahlenhefte.	Manches d'alênes.	Manichi da lesina.	Mangos de lesnas.	Awl handles.
Ablaspfeunige.	Médailles.	Medaglie.	Medallas.	Medals.
Agatstein.	Ambre.	Ambra.	Amber.	Amber.
Alabaster.	Alâbatre.	Alabastro.	Alabastro.	Alabaster.

<i>Altargläslein.</i>	<i>Burettes.</i>	<i>Ampolle.</i>	<i>Acceyteras.</i>	<i>Cryſtal bottles</i> upon the altar.
<i>Ampel, Lampen.</i>	<i>Lampes.</i>	<i>Lampade.</i>	<i>Lamparas.</i>	<i>Lamps.</i>
<i>Nachtlampen.</i>	<i>Lampes de nuit.</i>	<i>Lampade di notte.</i>	<i>Lamparas de noche.</i>	<i>Night lamps.</i>
<i>Lämplein.</i>	<i>Lamperons.</i>	<i>Lampadine.</i>	<i>Pico de el candil.</i>	<i>Little lamps.</i>
<i>Angel.</i>	<i>Hameçons.</i>	<i>Anni da pescare.</i>	<i>Anzuelos.</i>	<i>Fish-hooks.</i>
<i>Angelschnür.</i>	<i>Lignes à pecher.</i>	<i>Fili a pescare.</i>	<i>Canas da pescar.</i>	<i>Fishing lines.</i>
<i>Angelschlöffel.</i>	<i>Cadenats.</i>	<i>Lucchetti.</i>	<i>Candados.</i>	<i>Padlocks.</i>
<i>Apothekergericht.</i>	<i>Poids d'apothicaire.</i>	<i>Pesi di Speciale.</i>	<i>Pesos por los boticarios.</i>	<i>Apothecary's weights.</i>
<i>Arrasgarn.</i>	<i>Fil d'Arras.</i>	<i>Filo d'arras.</i>	<i>Hilo d'arras.</i>	<i>Arrasthread.</i>

B.

<i>Bachmodell.</i>	Moules de paté.	Modelli di pasta.	Moldes de pasta.	Pie - moulds.
<i>Bachmuschel.</i>	Coquilles à paté.	Concarelle per pasta.	Onchas de pasta.	Patee shells.
<i>Bachrädlein.</i>	Rouletes de paté.	Ruulette di pasta.	Reudecillas de pasta.	Little patee wheels.
<i>Ballen, zum spielen.</i>	Paumes.	Palle.	Pelotas.	Tennis - balls.
<i>Balsambüchstein.</i>	Boëte à baume.	Bussoli da Balsa- mo.	Caxitas por bal- samo.	Balsam - boxes.
<i>Bändlein.</i>	Petits rubans.	Bindelli.	Pequeños listones	Litte ribbons.

Barbierspritzen.	Seringues de barbiers.	Seringhe da barbieri.	Geringas de barbieros.	Barber's sringes.
Barbierbecken.	Bassin à barbe.	Bacili pella barba	Bacias.	Barber's basin.
Barbierinstrumente.	Instrumens pour barbiers.	Instrumenti per barbieri.	Instrumentos por los barbieros.	Instruments for barber's.
Beißzangen.	Pincettes.	Tenaglie.	Pinzas.	Nippers.
Büchslcin mit Kutsche und zwei Pferden.	Boëtes à carrosse et deux chevaux.	Scatole a carrozza e due cavalli.	Caxas con carrozas y dos cavallos.	Boxes with coaches and two horses.
Büchslcin mit allerhand Hausrath.	Boëtes à menage.	Scatole con masserie.	Caxas con alhajas.	Boxes with several household.

Büchsen mit allerhand Galanterie.	Boëtes de galantries.	Scatole con galanterie.	Caxas en que galantarias.	Boxes with several galantries.
Büchsein mit Hünde die bellen.	Boëtes à chiens remuants.	Scatole con cani latranti.	Caxitas con perros ladrantes.	Boxes with barking dogs.
Büchsein wo Mäusen Sedarinnen sind.	Boëtes de souris.	Buffoletti con forci.	Caxitas en que ratones.	Boxes with mice.
Binsel, Malerbinfel.	Pinceaux, pour les peintres.	Penelli, per pittori.	Pinceles, par los pintores.	Pencils, painter's pencils.
Bettpfannen.	Bassinoires.	Scaldaletti,	Calentadores.	Warming-pans.
Beuteltuch.	Bluteau.	Buratello.	Cedazo.	Bolter for meal.

Büchlein,	Boëtes,	Scatole,	Caxitas,	Boxes,
— von Zinn,	— d'étain.	— di stagno.	— de estano.	of pewter.
Beschlaghammer.	Marteaux à fer.	Martelli da fer.	Martillos por	Shocing ham-
	rer.	rare.	herradores.	mers.
Bilder v. Frauen-	Image de corne	Imagini di corno	Imagenes de cu-	Imagres of fret-
glas.	étendu.	stirato.	erno estendido.	ched horn.
Blättlein,	Feuillettes.	Foglie.	Hojas.	Leaves.
Blättgold.	Lames d'or.	Lame d'oro.	Laminas de oro.	Thin gold plates.
Bleysteife.	Crayons.	Toccalapis.	Lapizes, alma-	Crayons.
			gres.	
Bratpfannen,	Poëles à bouillie.	Padelle da papp.	Sartenes por her	Frying-pans.
			vir.	

Brillen.	Lunettes.	Occhiali.	Antojos.	Khorns.
Brillen, so das Object in der Nähe darstellen.	Lunettes d'approche.	Cannocchiali.	Antojos de larga vista.	Teloscopes.
Bleyweis.	Crayons.	Lapis, toccalapis.	Señabaderas.	Pencils.
Bleystift mit Federn.	Porte crayons.	Toccalapis da penna.	Señaladeras con plumas.	Crayons with pens.
Blasrohr.	Sarbatanes.	Cerbottane.	Zarbatanas.	Trunks to shoot with.
Bolierereisen.	Polissoir.	Brunitoj.	Pulideros.	Polishers.
Borsten.	Des foyes.	Setole.	Cerdas, Zerdas.	Bristles.

Buchbinderna- deln.	Aiguilles de re- lieurs de livres.	Aghi da ligatori di libri.	Agujas por en- quaderadores.	Bookbinder need- les.
Buchbinderräd- lein.	Roulettes.	Ruotine da liga- tori.	Reudecillas por encuadernado- res.	Bookbinder's rolls.
Butzschereen.	Mouchettes.	Smochette, smocolatojo.	Despaviladeras,	Snuffers.
Butzscherrüß- lein.	Porte-mouchet- tes.	Porta smocola- toj.	Caxas para tener los despavila- deras.	Snuffing-pans.

C.

<i>Camelhaar.</i>	Poils de chameau.	Peli di Camelo.	Pelos de Camello.	Camel hair.
<i>Carduan.</i>	Marroquin.	Marrochino, cordovano.	Cordovan.	Spanish-leather.
<i>Cardetschen,</i> <i>von Tuchmacher.</i>	Cardes, pour les faiseurs de drap.	Scardassi, Cardi, per pannajuoli.	Cardas por pañeros.	Cards for cloth- makers.
<i>Cirkel,</i> <i>vor Feldmesser,</i> <i>mit stählernen</i> <i>Spitzen.</i>	Compas, pour geometre, à pointes d'acier,	Compassi, per geometri, a punto d'acciajo.	Compassos, por geometros, con puntas de acero.	Compasses, for geometers, with steel points.

<i>vor Constabler</i>	<i>pour cannoniers</i>	<i>per cannonieri</i>	<i>por artiglieros</i>	<i>for canoners</i>
<i>mit Zugehör.</i>	<i>avec leurs choses requises.</i>	<i>colle cose richieste,</i>	<i>con las cosas requiridas delos.</i>	<i>with their requisites.</i>
<i>Cliffiröhrlin.</i>	<i>Cannaux pour la- vemens.</i>	<i>Cannocelle di serviziale.</i>	<i>Cañones de ayu- das.</i>	<i>Glister-pipes.</i>
<i>Cliffirspritzen von Messing.</i>	<i>Seringues de lai- ton.</i>	<i>Siringhe d'otto- ne.</i>	<i>Geringes de la- ten.</i>	<i>Siringes of tin.</i>
<i>Compas von El- fenbein.</i>	<i>Compas d'ivoire</i>	<i>Compassi d'avo- rio.</i>	<i>Compassos de marfil.</i>	<i>Compalles of ivory.</i>
<i>Crucifx von El- fenbein.</i>	<i>Crucifixes d'y- voire.</i>	<i>Crocifissi d'avo- rio.</i>	<i>Crucifixos de marfil.</i>	<i>Crucifixes of ivo- ry.</i>

D.

<i>Dachtgarn.</i>	Meches à chan- delle.	Stoppini da Can- dela.	Pavilos.	Candele wicks.
<i>Degenriff.</i>	Poignées d'épée.	Impugnatura di Spade.	Puños de espada.	Sword-handles.
<i>Docken.</i>	Poupées.	Bamboline.	Munecas.	Babies.
<i>Dolche.</i>	Poignards.	Pugnali.	Punates.	Daggers.
<i>Dollen.</i>	Des glands.	Ghiandi.	Borlas.	Band-strings.
<i>Drath, eifener,</i> <i>kupferner, mes-</i> <i>singer.</i>	Fil de fer, de cuivre, de lai- ton.	Filo di ferro di rame d'ortone.	Hilo de hierro de cobre, de la- ton.	Iron, copper, pewter, wire.

Drechslerwaare. | Ouvrages de | Lavori di tornia- | Trabajos de tor- | Turners - works.

tourneurs.

tori.

neros.

F.

Eisen zum Haaren. | Fer a friser les | Ferri per incres- | Hierros por en- | Crisp - irons.

cheveux.

parei capelli.

crespal el ca-
bello.

Eisenwaar. | Ferreries. | Mercanzie di fer- | Mercancias de | Iron - wares.

ro.

hierro.

F.

Falschähnelin. | Robinets, canel- | Galletti, fonta- | Canillas. | Cocks.

les.

nelle.

<i>Feilen, steyerische,</i>	Limes de Styrie,	Lime di Stiria,	Limas de Estiria,	Styrisch files,
<i>runde, flache,</i>	rondes, plates,	rotonde, plane,	redondas, lissas	round, flat-
<i>viereckigte.</i>	quarrées.	quadrate.	quadradas.	ones, square.
<i>Federn, für Ma-</i>	Plumes à desiner,	Penne da desig-	Plumas para de-	Painter pens.
<i>ler,</i>		nare.	finar.	
<i>Schmuckfedern.</i>	Plumaches.	Pennachi.	Plumas.	Plumager.
<i>Feuerzeug.</i>	Fuils.	Fucili.	Estabones.	Fire-cocks.
<i>Feuerzangen.</i>	Des pincettes.	Molette.	Pinzas.	Tongs.
<i>Fingerhüte.</i>	Des Dés.	Ditali.	Dedales.	Thimbles.
<i>Fürhangringe.</i>	Anneaux à ri-	Anelli da cortine.	Evillas de corti-	Curtain-tings.
	deaux.		nas.	
<i>Flaschinete.</i>	Flageolets.	Zuffoli.	Pitos.	Flagelets.

Flaschenkettlein,
Fleischgabeln.

Canetilles.

Fourchettes à

pot.

Flinderlein,

Paillettes.

Canatiglie.

Forchette da pen-

toia.

Pagliette tremo-

lanti.

Canutillos.

Tenadores a hol-

la.

Varillas.

Purls.

Pots - fork.

Spangels.

G.

Geigensaiten.

Corde de violon.

Corde di violini.

Hilos, cuerdas
de violines.

Strings of violin.

Glockeneisen,

Fers pour man-

Ferri per mani-

Placas de hierro
para aplanhar,

Ruffle irons.

chettes pour
repasser.

chetti per fi-
rare.

<i>Glutpfannen.</i>	Chauferettes.	Scaldini.	Calderillas.	Fool-stoves.
<i>Gold,</i>	Or,	Oro,	Oro,	Gold,
<i>geschlagen,</i>	en feuilles,	in fogli,	battido,	in leaves,
<i>gesponnen,</i>	filé,	filato,	hillato,	spungold,
<i>gemahlen.</i>	de coquille.	di conca.	da conca.	shell-gold.
<i>Goldschmiedszan-</i>	Tenailles pour	Tenaglie per Ar-	Tenazas para	Goldsmith's pin-
<i>gen.</i>	orfèvres.	gentaj.	plateros.	iers.
<i>Goldwäglein.</i>	Trébuchets.	Trabochette.	Pesos para la mo-	Gold-weights.
<i>Grabeisen.</i>	Burins.	Borrini.	Buriles.	Burins.

H.

<i>Haken.</i>	<i>Crocs.</i>	<i>Uncini.</i>	<i>Garayatos.</i>	<i>Hooks tencers.</i>
<i>Handschuhe.</i>	<i>Gants.</i>	<i>Guanti.</i>	<i>Guantes.</i>	<i>Gloves.</i>
<i>Hafte.</i>	<i>Agraffes.</i>	<i>Lencinelli.</i>	<i>Corchettes, bro-</i> <i>ches.</i>	<i>Clasps.</i>
<i>Hobel.</i>	<i>Doloires ou Ra-</i> <i>bot.</i>	<i>Dolatoj, alcie.</i>	<i>Dolas.</i>	<i>Planers.</i>
<i>Holzwaar.</i>	<i>Boiseries.</i>	<i>Mercanzie legno.</i>	<i>Maderajes.</i>	<i>Wainscots.</i>
<i>Hütke.</i>	<i>Chapeaux.</i>	<i>Cappelli.</i>	<i>Sombreros.</i>	<i>Hats.</i>
I.				
<i>Instrumentenfai-</i> <i>ten.</i>	<i>Cordes de guit-</i> <i>tarre.</i>	<i>Corde di ghitar-</i> <i>ra,</i>	<i>Hilo cuerdas de</i> <i>guitarra.</i>	<i>Strings.</i>

K.

Kämme,	Peignes de corne.	Pettini di corno.	Peynes de cuer-	Horn-combs,
von Horn,			no.	
von Elfenbein.	d'yvoire.	d'avorio.	de marfil.	ivory.
Kurze Nürnber-	Merceries.	Merci.	Buboneries.	Mercers wares.
ger Waar.				
Kloben.	Estochs.	Gangheri.	Estoques.	Vices.
Klöckleiu.	Clochettes.	Campanelle.	Campanillas.	Smallbels.
Kneipe für Schuh-	Tranchets.	Ronchette da cal.	Cuchillos de za-	Shamaker's pa-
macher.		zolajo.	pateros.	ring knives.
Knöpfe,	Boutons,	Bottoni,	Botones,	Buttons,
Stählerne,	d'acier,	d'acciajo.	de acero,	steel,

zinnerne, vergoldete, versilberte.	d'étain, dorés, argentés.	di stagno, indorati, argentati.	de estaño, dorados, plateados.	pewter, giltover, of silver.
Kohlpfannen.	Réchauts.	Scaldavivande.	Braferillos.	A chafing dishes.
Kratzbürsten.	Decrotoires.	Setole.	Limpiaderas.	Rubbing-brushes
Karbatfchen.	Fouets.	Sferze.	Latigos.	Whips.
L.				
Lafseifen.	Lancettes.	Lancette.	Lancetas.	Lancets.
Lebkuchen.	Pains d'épices.	Bericuocoli.	Panes de efpecia.	Ginger-bread.
Löffel von Blech.	Cuilliers de fer blanc.	Cucchiari di lat- ta.	Cucharas de hoya de lata.	Tin spoons.

<i>Leuchter,</i>	Chandeliers,	Candelieri,	Candeleros,	Candlesticks,
<i>auf Silber Art,</i>	façon d'argent,	a guisa d'ar-	hechura de pla-	fashioned like
<i>verzinn'te.</i>	étamés.	gento,	ta,	silverones,
<i>Lerchenpfeifen.</i>	Rappels d'alouet-	stagnati.	estañados.	zinnnes overones.
<i>Lichtputzer.</i>	tes.	Richiami di lo-	Reclamas de ca-	Zarck-calls.
<i>Lahngold.</i>	Mouchettes,	dole.	landrias.	
	Oripeau.	Smocchette.	Despaviladores.	Snuffers.
		Orpello.	Oropel.	Tinsels.
<i>Malerpensel.</i>	Pinceaux.	M.		
<i>Mantelhaken.</i>	Croches de man-	Pennelli.	Pincelles.	Pencils.
	teau.	Uncini da man-	Ganzuas de capa.	Cloak-hoohs.
		tello.		

Maultrommeln.
Messer.
Mützen.

Trompes.
Couteau.
Bonnets.

Caccia pensiero.
Coltelli.
Berrette.

Trompas.
Cuchillos.
Bonneles.

Jew-harps.
Shoe-makers.
Capes.

N.

Nagelzangen.

Onglettes.

Tenaglie da un-

Pinzas para pel-

Nail pincers.

Nadel.

Aiguilles.

Aghi.

Agujas.

Needels.

Nägeln wie die

Cloux petits.

Chiodi piccoli.

Clavos de peque-

Nails.

Pfaffen-Käpp-
lein.

nã forma.

Nähebult.	Couffins à cou- dre.	Cuffinetti da aghi.	Cochinettes à co- ser.	Sewing-cushi- ons.
Nadelbüchselein.	Aiguillieres.	Agaroli.	Estuches de agu- jas.	Needle-cases.

O.

Oblaten.	Oublies.	Obbiadini, ostie.	Obleas para ser- rar las cartas.	Wafers.
Ochsenaugen.	Petits miroirs.	Piccoli specchi.	Pequeños espe- jos.	Little looking- glasses.
Oerter, Absatz- örter.	Passetalons.	Subie.	Clavos de talon.	Pegs.

Ohrengehänge.	Pendants d'oreil-	Orecchini.	Zarcillos chocal-	Ear-rings.
	Je.		los.	
Ohrenlöffel.	Cure-oreille.	Cura orecchie.	Elcarva orejas.	Ear-pickers.

P.

Panzerhemd.	Cotte de mailles.	Giacco di maglia.	Cota de malla.	Coats of mail.
Papier.	Papier.	Carta.	Papel.	Paper.
Pastetenrädlein.	Roulets de patif-	Ruolette di pasta.	Ruedicillas de	Little patee
	fier.		pasta.	wheels.
Pennale.	Etuils à plumes.	Stucci per penna.	Estuches para	Pen cases.
			pluma.	
Pfannen.	Poêles.	Padelline.	Sartellinas.	Pannikens.

<i>Pfeifen.</i>	Siflets.	Fifchetti.	Silvatos.	Pipes.
<i>Pittschafte.</i>	Cachets.	Sigilli.	Sellos.	Seals.
<i>Posaunen.</i>	Trompetes.	Trombe.	Clarinos.	Sack-buts.
<i>Pohrer für Schrei- ner.</i>	Terieres.	Trivelloni.	Taladros.	Piccers gimlets.

R.

<i>Rädelrädlein.</i>	Rouës rouëttes.	Ruote piccole.	Reducillas.	Trukles.
<i>Raspel.</i>	Rapes.	Raspe.	Raspas.	Rasps.
<i>Rostrallineal.</i>	Lignoirs.	Regole.	Reglas.	Rules or rulers.
<i>Rauchfässer.</i>	Cassiolettes.	Cassiolette.	Cazoletas.	Perfuming.
<i>Rauchpfannen.</i>	Incensoirs.	Incensori.	Incensarios.	Censers.

Rauschguld.	Orpel.	Orpello.	Orpel.	Leaf brafs.
Rechenpfennige.	Jettons.	Gettoni, marche.	Contadores.	Counters.
Reiſſfedern.	Porte - Crayons.	Porta lapis.	Senaladeres.	Crajons.
Rincken.	Boucles.	Fibbie.	Evillas.	Bridle rings.
Rosenkranz.	Chapelets.	Rofarij.	Rofarios.	Rofaries.
Rofte.	Grils.	Graticole.	Parillas.	Grid - irons.

S.

Sägen.	Scies.	Seghe.	Sierras.	Saws.
Schach - oder Da-	Daniers.	Tavolieri pel gi.	Dameros.	Boards for cheſs.
menbrette.		uoco di Dama.		
Schaumlöffel.	Ecomoirs.	Meſſole.	Eſpumaderas.	Sheach's.

<i>Scheermesser.</i>	Rasoirs.	Rasoj.	Navajas.	Rasors.
<i>Schlösser.</i>	Serrures.	Serrature.	Cerrudaras.	Iocks.
<i>Schreibtafeln.</i>	Tablettes à écrire.	Tavoletta di memoria.	Librillos de memoria.	Tabel-books.
<i>Schreibzeug.</i>	Ecritaires.	Calamari.	Escrivanias.	Standishes.
<i>Schusterzweck.</i>	Cloux de cordonnier.	Chiodi da Calzolaio.	Clavos de Zapatero.	Nikers schamakers höbnails.
<i>Saiten.</i>	Cordes.	Corde.	Cuerdas.	Strings.
<i>Spigel.</i>	Miroirs.	Specchi.	Espejos.	Glaßes.
<i>Spritzen.</i>	Seringues.	Siringhe.	Geringes.	Syringes.
<i>Stempfel.</i>	Pilons.	Pistelli.	Manos d'almi- res.	Pestles.

Stricknadel.	Aiguilles à tricoter.	Gucchie a far calzette.	Agujas de hacer medias.	Knitting-sticks.
Tappich.	Tapis.	Tapeti.	Tapifes.	Carpets.
Tiegel für die Goldschmid.	Creusets.	Crucioli.	Crifoles de Plate-ros.	Crucibles.
Tobackspfeifen.	Pipes à tabac.	Pipe da tabacco.	Pipas para tabaco.	Tobacco-pipes.
Tobacksdofen.	Tabattieres.	Tabachiere.	Tabaqueras.	Snuff-boxes.
Tocken, springen-de.	Poupées sautantes.	Bamboline saltanti.	Muñecas saltantes.	Leeping babies.

U.

<i>Stundenuhren.</i>	Horloges d'heure.	Orioli da ora.	Reloxes de hora.	Hour - glasses of en hour.
<i>Stund.</i>	re.			
<i>Uhrgehäuse.</i>	Casse d'horloge.	Cassette d'orinolo	Caxas de reloxes.	Watch - cases.

W.

<i>Waagen.</i>	Balances.	Bilancie.	Balanzas.	Ballances.
<i>Wachtelpfeifen.</i>	Rapports à caillies.	Richiami di quaglie.	Reclamos de cor- donix.	Bird - Calls.
<i>Wandschrauben.</i>	Crochets.	Uncini.	Garavatillos.	Wall - screws.
<i>Weihkessel.</i>	Bénitier.	Pilette.	Pilas de agua bendita.	Holi water-pots.
<i>Würfel.</i>	Dés.	Dadi.	Dados.	Dies.

Z.

Zangen.	Tanailles.	Tenaglie.	Tenazas.	Tongs.
Zänglein.	Pincettes.	Mollette.	Pinzas.	Little pincers.
Zahnbürsten.	Brossettes.	Setoline.	Escobillas.	Took-brashes.
Zahnflocher.	Cure-dens.	Stuzzica denti.	Escrava dientes.	Tooth-pikers.
Zirkel.	Compas.	Compassi.	Compaflos.	Compafles.
Zittersaiten.	Cordes da guitar- re.	Corde da ghitar- ra.	Hilos de guitar- ra.	Gittarstrings.

Französisch - Deutsches

W ö r t e r b u c h

über

alle Arten von Manufakturen

die

in Nürnberg gefertigt werden,

mit

ihren Nummern und Zeichen,

zum

Gebrauch für Commissionairs

und Committenten.

V o n

P. G a e t a n i.

N ü r n b e r g 1807.

A u f K o s t e n d e s V e r f a s s e r s.

Erstausgabe

Wörterbuch

der

deutschen Sprache

von

Dr. Johann Christoph Adelung

mit

ihren Nachkommen und Schülern

ausg.

Vertheilt in Commissionen

und Compagnien

Von

J. B. C. G. G. G.

Verlag des Verlegers

Verlag des Verlegers

Verlag des Verlegers

Dictionnaire

François - Allemand

de

toutes sortes de manufactures.

A.

A B C. Alphabet pour les orfevres et graveurs, No. 1 à 6. *A B C.*

Alphabet pour les imprimeurs de livres.
Alphabet.

A B C en allées transparentes. *A B C.*

Acier d'horloger. *Stahl.*

Agraffes de col ou crochets pour les habits. *Haken.*

Aiguilles. *Nadeln.*

à coudre m. coq. à l'autruche,

à trou long à trou rond,

d'amballage,

de laiton plattes pour lacer,

de fil argenté tournées,

à lier,

de relieurs,

de tête,

à voile ordin.

droites et courbes.

Aiguilles mille à coudre A.B.

mille à trou rond No. 1 a 10.

mille à trou quarre No. 1 a 10.

Aiguillers ou étuis d'aiguilles. *Nadel-
büchlein.*

de bois jaune ordin. simples, et
doubles,

ordin. bruns,

de bois peints,

en poisson, en poupée.

Aiguillers blancs avec divise,

vernisés à gorge d'étain,

peints garnis en étain,

couverts de cantille,

d'yvoire ovales,

de bois de rose de buis, d'os et

de plusieurs sortes.

Aimans. *Magnet.*

Alènes. *Ahlen.*

pour cordonniers m. raisin.

droites curbes,

polies au baton royal.

Alènes pour cordonniers mille A.B.

aits avec deux pointes.

Algalies ou catheters. *Catheter.*

Almanacs ou calandriers perpetuels.

Kalender.

Ameçons. *Angeleisen.*

noirs à anneaux et à queue,

en forme d'anneaux étamés en
blanc à travers,

Ameçons mille No. 1 a 10.

 dits mille No. 12 a 20.

 dits mille étames No. 1 a 10.

 dits mille No. 1 a 20.

 dits mille pour le brochet, petits,
 moyens et grands

Alchimistes ou faisseurs et chieurs d'or.

Goldmacher. Geldscheisser.

Animaux d'écorce, de papier sur siflet

 petits No. 30 a 40. *Thiere.*

 dits feins.

Anneaux petits, jaunes pour lacer ou
 pour corps de jupe. *Ringe.*

Anneaux de Berger ou montres à soleil,
 de cuivre pour bergers à douzaine,
 de laiton avec et sans pointes.

Anneaux de laiton pour brides feins
 pour les cheveux, ronds No. 3
 a 50. à rose à étoille.

Anneaux pour rideaux de cuivre polis
 doubles.

Anneaux gros de laiton à la mode,
 pour femmes et pour les hommes
 No. 1 a 17. pol s,

 douzaine pour des Enfans,

 dits en étain en papier de 24. 28.

 34. 60. douzaine.

Anneaux pour petits cordons,
de cuivre sur paille,
argentés et emailés,
plus finis sur papier,
pour des Enfans enfilés pour 20
douzaine le fil,
jaunes et blancs,
peints et unis,
de tombac dorés,

Anneaux petits pour les bourses,

Anneaux de cuivre et laiton No. 1 a 8.

Anneaux fasceau de laiton ordin. de
200 a 1000.

de cuivre,

de laiton à lettre de 12 a 24 dou-
zaine.

Appeaux, rapels de corne pour la chasse.
Wildruf.

de cuivre pour les cailles, perdrix,
de laiton longs pour alouettes,
de laiton ronds.

Argent fin battu, ou feuilles d'argent.
Silberblättlein.

sur peau,

trait sur bobines sur bois,

en gavette ou fil de Bologne,

Ardoises, tablettes pour écrire avec la
craie. *Schiefertafeln.*

Armonique. *Harmonica.*

Armoires. Schränke.

à tiroirs pour enfans,
avec 2 portes.

Azzur de Saxe et de Prusse pour la
peinture. *Schmalden. Berlinerblau.*

B.

Badines, joncs, verges, petits battons.
Spazierstöcklein.

Bagues clincants. Schnürringe.

de cuivre sur paille grandes,
argentées et émaillées,
plus fines sur cartes,
pour enfans enfilées pour 20 dou-
zaines la ficelle,
jaunes et blanches,
de tombac dorées.

Bagues à une pierre,
d'étain, avec et sans pierres, deux
douzaines le fil.

Balances ou plats de balance de cuivre,
de laiton, sans fleau avec cordons
blancs. *Waagen.*

sans fleau avec cordons de soye,
plus fines, petites,
plus fortes, profondes,
de cuivre rouge, de fer blanc, pour
les apothecaires.

Balanciers ou fleaux de balance. *Waagbalken.*

de laiton ordin. No. 1 a 20. P.Z.

dits No. 18. 22. 26. 32. 46. 48. 50.

Balances petites pour l'or,

pour les diamants,

dites pour soye No. 18. 22. 26.

32. 40. 48.

Bal optique. Bal masqué. *Ball.*

Barils de cornichons, ou cornichons
en barils. *Essiggurken.*

Barils d'os pour écritoires. *Schreib-
zeuchfäfslein.*

d'os pour le fil,

à vis pour l'eau de senteur.

Bas de filofelles, de coton. *Strümpfe.*

Batte - feux ou briquets finis, polis
m. roue, chat, à la faux. *Feuer-
eisen.*

ovales No. 1 a 6.

dits ordin. polis No. 4. 5. 6. 8. 10.

dits longs No. 4. 5. 6.

dits fins No. 4. 5. 6.

avec une boîte de fer blanc, avec

un fourreau de peau rouge,

en forme de pistolet.

Batterie de cuisine en bois. *Küchen-
geschirr.*

Berloques pour les orologes. *Pandelotten.*

Billards pour enfans. *Kinder-Billards.*

Billes d'yvoire a jouer au billard. *Billiardkugeln.*

Boêtes. *Schächtelein.*

avec petit chariot dedans.

Boêtes petites pour éprouves,
avec châteaux, païsans, soldats
jouans.

Boêtes de tole,
de fer blanc peintes,
de bois l'une sur l'autre,
pour les lunettes,
pour les pillules.

Boêtes de sapin peintes, pour pastel,
d'étain, de laiton, à vis, ovales
et rotondes.

Bois pour polir. *Polierhölzer.*

Bombards de styrie de fer. *Maul-
trommeln.*
en cuivre.

Bonets de peau noirs et verds. *Mütze.*
de marroquin noirs et verds,
de toile cirée.

Bords pour chaises, pour selliers. *Bor-
den.*

faux ou bordure fausse,
pour de lunettes unis et frisés.

Boucles de ceinturons Kuppelrinken.
pour cheveux d'acier unies et per-
cées,
pour chapeaux diverse façon,
ordin. d'acier pour souliers,
fines pour jarretieres,
plaquées fines angloises.

Boucs et brebis en peau. Böcke.

Bougie blanche et jaune. Wachs.

Boules de Billard d'yvoire. Billes.
Billiardkugeln.

Bouquets en cantille et feuilles et fleurs
Flinterleins- oder Blumensträuslein.
de papier,
luisans,
de plumes,
de fleurs de soye.

Buissoles en bois assorties No. 3 a 5.
Kompasse.
dites en os,
dites en boëtes,
en bois bien conditionées.

*Burdaloues d'or et d'argent, faux, lar-
ges et étroites, noires en soye.*
Hutbänder.

Borſes pour grenailles. Schrotbeutel.
garnies en bronze,
de soye.

Bouts d'aile. Stock-Federkiele.
de tujaux de corne.

Boutons à manche pour chemise d'étain,
blancs, émaillés ou peints à feuille
d'argent. *Hemdknöpf.*

Boutons d'habits d'étain tout d'une
espece à queue. *Rockknöpfe.*

d'étain sur bois à queue de fer,

d'étain sur bois à cordes de boyaux,

de cuivre sur bois vernisés,

de laiton vernisés,

de laiton plats,

plats de tombac,

plats et à ecuelle de laiton ordin.

anglois,

de verre noir,

de jayet,

de verre bleu,

de metal blanc,

en metal gravés et unis,

argentés de houffards à boyaux et

à queue,

de veste argentés,

de tombac pour veste,

dits de corne pour culottes,

de laiton à pierre pour culottes,

pour guêtres,

d'os à 4 ou 5 trous,

de nacre de perle,

d'os paquet à 4 ou 5 trous No. 5.

6. 7.

dits paquet No. 8. 10. 12. 15. pour
habits,

aits paquet No. 6. 8. 10. 12. avec
etoile.

Boutons gros doupls de cuivre,
aits d'étain,
aits argentés,
aits dorés,
aits d'Hambourg.

Benedittieres pour l'eau sainte, de lai-
ton No. 2 a 8. *Weykessel.*

Breloques d'os et d'yvoire. *Pande-
lotten.*

Briguets ovales. *Feuerstähle.*
avec boëte de fer blanc,
avec sac de cuir rouge.

Brise - noix ou casse noisettes en figu-
res peintes. *Nussbeisser.*

Brisoirs cardes deux pour laine No. 60.
30. 40. 70. 30. *Kardetschen.*

pour coton No. 52. 50. 44. 40.

Broches pour cordonniers. *Absatz-
bohrer.*

Bronse. *Streuglanz.*

Broffes pour la barbe. *Bürstlein.*
en étuis de bois,
pour boucles à manche d'os ordin.
dites fines de 3 à 4 rangs,
pour chapeaux,
à chevaux,
pour les dents,

à éponge sans étuis,

à peigner,

dittes pour habit ordin. de 8. 10.

12. 14 rangs,

dittes appellées navire, petites,

moyenes et grandes.

Broffes douzaine pour soulliers No. 4.

a 10.

dittes pour peignes ordin. No. 20.

23. 34.

dittes pour les dents No. 18. 20. 24.

dittes pour pierres pretieuses.

Broffes pinceaux pour collis,

pour peintres.

Broffes de laiton pour Orfevres, marq.

monde en 1/3. 1/10. 1/12.

Brouettes ordin. 1/4. 1/2. 3/4. 1. 1/1.

2. 5. 4. 5. *Schubkarren*.

Brouettiers menant un coffre. *Schub-*

kärner.

Brides avec garniture. *Zaum*.

Bourses pour la chasse de cuir et gar-

nies en corne, en soye. *Beutel*.

Baume dit de Stigelliz. *Balsam*.

Boutiques de tailleur, cordonnier, avec

des figures. *Boutiquen*.

C.

Cabarets à café de bois. *Kaffebretter.*
de cuivre jaune,
de fer blanc,
vernissés.

Cachets d'acier et de laiton. *Petschir-
stöcklein.*

Cadenats façon de coeur. *Schlösser.*
à 4 ressorts,
à vis ordin.

Cadrans solaires. *Sonnenuhren.*

Cages d'oiseaux à soufflet. *Vogelhäus-
lein.*

Caisses de fer blanc et de laiton avec
miroir à l'usage de la Turchie.
Büchsen.

Caisses de fer ou fortes pour renfer-
mer l'argent. *Geld-Kasse. Truhe.*
de bois peintes avec clef,
peintes pour les couleurs de peintres
à coquilles.
à deviner ou magie naturelle.

Caisses optiques avec représentations
coupées. *Kistlein.*
à rats à serpens.

Caisses de bois peintes 4 l'une dans
l'autre.

Chaise de lions, urs, avec des figures
remuantes. *Jagd.*

Calendriers ou almanac perpetuel. *Kalender.*

Calices d'étain pour enfans. *Kinderkelche.*

Canifs, diverse façon. *Federmesser.*

Canelles à café ou pour cassetiers ord.
et polis de laiton No. 1. 2. 3. 4.
5. 6. à livre.

de bois pour tonneaux No. 1. 2.
3. *Hanen.*

Cannes diverses façons. *Stöcke.*

Cannules pour seringues douzene No.
1. 2. 3. 4. *Klystirröhrlein.*

de corn pour pipes
courbs, droits en forme de S et d'
autres formes,
de cuir ou de laiton.

Canons. *Altartafeln.*

Canons de laiton, de cuivre, pour en-
fans, montés sur bois. *Kanonnen.*

Canoniers. *Konstabler.*

Cantille. *Drathfaden.*

canetille frisée et unie, paillettée
et autres,

toute sorte,

façon argentée de 8 onces,

jaune ou dorée de 8 onces,

paillette jaune,

cantille en caisse, de foye.

Carabines. Karabinen.

*Cardes pour la laine, ou brisoirs pour
coton. Tuchkarden.*

*Carlets pour de cordonniers, gantiers,
selliers, et bourliers. Schneid-
nadeln.*

Carosses. Kutschen.
à 4 chevaux galopans sur un plan-
cher à portieres ouvrantes,
fines à 2 chevaux et à 4 figures,
à vielle, attelés de chevaux.

*Carosses, voitures, boites, percées et
autres en étain.*

*Carreaux ou coussins à coudre. Näh-
laden.*

*Cartons à figures, ou testamens. Fall-
Karten.*

jeu sans fin.

*Casse - noix ou brise - noix en figures
peintes. Nussbeisser.*

Cassettes coussins. Nähkissen.

Cassolettes. Schraubbüchlein.

ou boites d'étain, de laiton à vis
pour les eaux de senteur.

*Ceinturons d'or et d'argent faux. De-
genkuppel.*

*Chaînes ou chaînettes de montre pour
Enfans. Uhrketten.*

Chaînes ou chaînettes de montre, pour
 enfants,
 de montre d'acier fin,
 de cuivre rouge,
 de pipes argentées,
 pour porte manteau de fer,
 douzaine ordin. et fines No. 22.
 26. 32.

Chalumeaux de laiton. *Blasröhrlein*.
 pour les orfèvres.

Chasse d'ours, de lions. *Jagd*.

Chambres obscures de 6. a 3. pieces.
 Cammera obscura.

Chandeliers. *Leuchter*.

 avec manche, se levant et descen-
 dant à volonté,
 à ecuelle plate et ronde,
 à pieds plats,
 à reverbere,
 à épargne,
 de laiton tournés.

Chandeliers de laiton à livre avec six
 ou 12 bras,
 dits pour les juifs,
 dits a plats No. 2. 3. 4. 5. 6.
 dits avec manche,
 dits pour chandeleles de cire et pour
 le jeu.
 dits à main.

Chandeliers pair d'étain No. 1. 2. 3. 4.

 dits cannelés,

 dits avec un verre coloré.

Chapeaux de pipes. *Eisendeckel.*

Chapes pour boucles de jarretieres,
 pour boucles de souliers. *Schnallen - Herze.*

Chapelles rondes. *Kapellen.*

 sonnantes.

Chaplets de bois ordin. brun et noir,
 de verre coloré. *Rosenkränz.*

Chariots. *Wägelein.*

Charrettes d'enfans.

Chateaux de campagne de plusieurs
 sortes. *Lusthäuser.*

Chauufferettes. *Wärmepfannen.*

Chevaux petits de bois à sifflet de linge.
 Pferdlein.

 à roulettes,

 sans roulettes.

Chieurs d'or. *Geldscheisser.*

Chiques de pierre ordin. ou de marbre.
 Schuffer.

 de pierre tout grandes, de terre.

Chiens barbets aboyans. *Hunde.*

 sans aboyer sur sifflet bruns,
 tournans la tête.

Caniches qui aboyent tournant la tête,
et étant de bout,
de linge,
petits japans.

Cicognes disant leur patenote. *Störche.*

Cire à cacheter les lettres, ou *cire d'es-*
pagne rouge de 4 a 24 batons
la livre,
noire, verte, jaune, couleur dorée.

Cire d'espagne rouge No. 1. 3. 4. 14.
16. 18. 20. 22. 24. 26. 36. 40. 50.
60. 70. 80. 90. 100. 110. 115.

Cire d'espagne avec marque No. 8.

Cire pour les orfèvres. *Glühwachs.*

Cisailles de fer. *Scheeren.*

Ciceaux à cavaliers,
à soldats ou soldats sur une branche,
à tortues.

Clefs de montre de diverses sortes, et
façon. *Uhrschlüssel.*

argentées, dorées, en ecaille, de
mere de perles, a portrait, en
yvoire, carrées et rondes.

Clinquant de cuivre jaune. *Longold.*

Clincaillerie. *Allerlei kurze Waaren.*

Clochets de cuivre jaune. *Glocken.*
blanches,

pour pendules,
de cuivre polies a manche,
sans manche rudes.

Clochets de porte rudes, ou grelots de
fonte pour chevaux.

Cloux pour cordonniers. *Schuster-
zweck.*

à deux têtes, à double tête, polis.
étamés pour vitriers,
de laiton unis pour selliers,
ordin. unis et à toile ordin.

Coffres dorés et argentés de bois,
de bois peints. *Geldkoffres.*
à trois l'un dans l'autre.

Coffres optiques pour voir des villes.
Gukkasten.

Colliers. *Halspaterlein.*

Commodes vernissées. *Kommode.*

Compas de fer. *Zirkel.*

de laiton à pointes de fer,
d'acier,
à 5 pointes de fer 5 a 6 pouces,
à 5 pieces de laiton,
de laiton à charniere.

Compas à vis d'acier,
à vis ou à dessiner des mathema-
tiques ou à differentes pointes.

Confitures sur bois, sur étain. *Früchte.*

Corbeilles, Körbe.

*Cordes d'or faux par 1/4 d'argent. Ly-
onische Goldschnür.*

de violons romaines, longues,
blues et blanches,
chantarelle, seconde, troisieme fi-
lées (ou cordes de boyaux),
plus courtes,
pour basse filées,
pour guitarre au mond glob im-
perial,
d'acier et de cuivre.

Cordons. Stockbänder.

pour cannes ronds et larges,
de chapeaux,
de montre de soye.

Corne pour lanternes. Laternhorn.

Cornets de bois bariolés. Waldhörnlein.
de poste a 1. 2. 3. 4. doubles.

Cornichons en barils. Effigkümmerling.

Corns de chasse, de laiton, de bois.
Waldhorn.

Coucous à 1 oiseau. Guguck.

de bois peints,
sur roulettes.

*Coulants de bourses d'yvoire. Beutel-
ring.*

*Couleurs en caisses en conquilles, en
pastel. Farbkästlein.*

Couleurs de toutes sortes pour les peintres. *Farben.*

Couffin à coudre ou cassettes garnies d'un couffin verd. *Nähladen.*
à vis pour attacher à une table,
avec un tiroir.

Couteaux de chasse de toute sorte, pour toilette d'os, garni d'écaille à manche de bois rouge, et jaune pliants. *Hirschfänger.*

à ressort.

Couverts ou couvercles de pipe de fil de fer noir. *Pfeifendeckelein.*
façon de chapeau,
couvercles de pipe a double chaîne
et a une seule branche,
de fil argenté,
en cuivre simples,
un peu plus forts,
doubles à une chaîne,
ciselés.

Couverts à table de 84. 84. 98. 56. 68.
68. pouces la piece.

Couvertures ou tapis de laine. *Teppeiche.*

Crayons mine noire et rouge ordin.
plus fins et plus gros pour menuisiers. *Röthelstest.*

Crayons en bois de cedre, gros, moyen, minces.

façon angloise de toutes grosseurs,
rouges et noirs en bois de cedre.
en étuis à bout d'yvoire,
en étuis à vis d'os de cuivre,
ordin. en étuis de bois,
en étuis de bois de rose et noir,
en étuis de bois rouge et jaune.

Crayons fins en étuis d'os avec une plume, d'yvoire,
en étuis d'os sans plume,
en étuis pied de roi d'os de 4 - 6. pouces,
en étuis d'yvoire et de bois noir garnis en argent,
avec canif en étuis bois de rose.

Crayons pour les artistes,
noirs et rouges No. 1 a 24.
dits douzaine fins No. 1. 2. 3. 4.
5. 6.

dits en boîte douzaine en bois blanc rouge No. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.

Crayons à livre, coupés, tagliés de $\frac{1}{4}$ livre.

Crayons d'ardoise.

Crayons en étuis de 12 a 100 pieces.

Crecerelles hochets de laiton rondes et ovales. *Schlotttern.*

Cristal à poudre de toutes couleurs.
Streuglas.

Crochets, agraffes pour les habits. *Hä-
kelein.*

de cabinet de laiton,
de boiserie.

Crochets de cabinet, de laiton, façonnés
de fer blanc,
de fer étamés à vis,
de fer étamés à plaques,
noirs et à vis et à plaques.

Croix petites d'étain à pierre *Kruzi-
fixe.*

Cuilleres de bois vernies brunes et noi-
res. *Löffel.*

de corne.

de fer blanc doubles, simple,
d'os pour la moutarde.

Cuilleres, fourchettes et couteaux d'a-
voire en étuis.

*Cuir*s à rasoirs, noirs et rouges, pour
affiler le fil de rasoirs. *Lederfeilen.*

*Cuir*s vernisés pour centurons.

Cure-dents de corne, et d'os double
d'ivoire et d'écaille. *Zahnstocher.*

demi - d'écaille,

demi - d'ivoire,

d'écaille simple et double.

Curiosités en bois. Gukschächtelein.
de cire en boëtes,
en cassettes.

D.

Daniers. Damspiele.

Dantelles fausses en or et en argent.

Lyonische Treffen.

diverse façon,

larges, étroites, long, aunage dit.

Danseur de corde remuant. Seiltänzer.

Dés à coudre de similor. Fingerhüte.

de cuivre ouverts ou sans fond,
fermés,

de laiton pour femmes avec bord,

de fer garni de laiton,

de laiton pour hommes avec et sans
fond.

Dés à jouer d'yvoire, d'os sans points.

Paschwärfel.

marqués d'un coté en étuis carrés

et ronds d'yvoire et d'os tour-
nans.

Divises. Devisen.

*Diablotins ou figures de sureau sur
plomb en boites. Holdermännlein.*

E.

Echappes pour graver. *Zeichen.*

Ecrans ou garde vués avec pié pour écrire. *Lichtschirm.*

Ecritaires d'os avec et sans sabliers, à pointe de corne. *Schreibzeuche.*
en étuis de bois.

Ecritaires rondes avec portefeuilles de cuir,

en cassette de papier.

Effets petits ou meubles d'étain. *Zinnwaaren.*

Eguilles, aiguilles. *Nadeln.*

Eletrophore. *Electrophore.*

Emplâtre de Irnsinger. *Pflaster.*

Encensoirs de laiton. *Weyrauchfässer.*

Encre de la Chine, de plusieurs couleurs, en cassettes de 12. 18. 24. 36. pieces. *Tusch.*

Encriers, écritaires de composition No. 1. 2. 3. 4. la piece.

Enfans ou têtes de cire, ou petits enfans dans les boites. *Wachskinder.*

Epées noires. *Degen.*

Eperons de laiton. *Sporren.*

argentés, larges - ronds,

brisés et autres argentés plus fins,

argentés fondus diverse façon angloise,
d'acier larges et demi - rondes,
étroits,
plaqués d'argent.

Epinces à la main à bec rond. Zupfzänglein.

Epingles angloises. Stecknadeln.

Espatules. Spateln.

Estampes. Kupferbögen.

Etaux à bec rond ou large. Schraubstöcklein.

Eteingnoirs. Lichtstürzlein.

Etoffe d'or et d'argent, faux, large, étroite. Sendel.

Etriers de fer étamés, de laiton. Steigbügel.

Etrilles. Striegel.

Etuis d'aiguilles en cantille. Nadelbüchlein.

d'aiguilles peints, garnis en étain,
avec instrumens mathématiques,
pour lunettes.

F.

Ferme bourse. Beutelschlösser.

Fers à rabote. Hobeisen.

à tirer pour les orfèvres, ou filières de fer.

Fers à saigner. *Aderlasseisen.*
à repaſer, de laiton.

Feuilles de cuivre, d'étain, d'argent, en caſſe. *Kupfer. Zinn. Silber-Folia.*

d'orfèvres, blanches d'argent en caſſette,

aſſorties en couleurs,

ſur cuivre rouge aſſorties,

d'étain, pour étamer les miroirs.

Feuillets vernis verds de fer blanc pour mettre ſur les chandeliers. *Lichtmanschetten.*

Ficelle cordes. *Lyonische Schnür.*

Fifres ou ſiflets d'enfans. *Kinderpfeiflein.*

Figures remuantes par le mechanisme du ſable. *Docken.*

Figures d'alabatre en boites. *Alabaſterbildlein.*

d'étain, conſiſtant en cavaliers, ſoldats, chafſes, bergeries en boites d' $\frac{1}{2}$ et d' $\frac{1}{4}$ de libre

Figures de ſureau ſur plomb ou diablo ins en boite. *Holdermännlein.*

ſonantes et marchantes ſur un ruban tournantes.

Fil d'argent. Silberfaden.

de Boulogne,
en gavettes,
de cuivre jaune,
de cuivre rouge pour allier l'or.

*Fil d'instruments de laiton et d'acier
marqué du cerf, du monde globe
imperial. Klavierdrath.*

*Fil doubles roulettes encore autant: il
y a beaucoup des marques de cet
article.*

Fil rouge de turquie. Türkischgarn.

*Filiers de fer, ou fer à tirer pour les
orfèvres. Zieheisen.*

*Flaçons à toilette de cristal de toutes
sortes, unis, plats, ronds, à coeurs
et autres, dorés. Toilettfläschgen.*

à vis garnis de similor, façon de
montres, et autres,

en étuis de papier double.

*Flageolets d'ivoire pour appeller les
oiseaux. Flageoletlein.
doubles,
de bois.*

*Flammes, ou hablettes à saigner sans
lancettes. Aderlassschnepper.*

*Fleaux de balance fins, balancier, Wag-
balken.*

Fleurs de soye. Seidenblumen.

Flutes douces en bois noir ou façon
de France du ton D. *Flöten*.

d'enfans de bois jaune.

Flutes traversieres à 5 pieces garnies en os
à trois pieces non garnies en os,
demi-flutes traversieres petites.

Fouets de cuir. *Kinderpeitschen*.
avec papier et de clincant.

Feu d'artifice chinois. *Feuer*.

Franges en or et argent faux. *Franzen*.

Fumeurs du tabac. *Tobakraucher*.

Fusils du bois brun et peints. *Flinten*.
de bois à ressort,
à canon blu,
de fer blanc pour enfans,
avec bayonettes.

G.

Galons ou dentelles. *Tressen*.
faux en or et en argent,
pour selliers.

Garde - vues pour mettre sur la tête et
avec pié. *Augenschirm*.

Garnitures de brides fin-dorées. *Pferd-
zeuch*.
argentées,
pour les commodes.

Girandoles de cuivre jaune, avec et sans fontage. *Spielleuchter*.

Glaces de miroirs en caisse de 60 pieces
Spiegelgläser.

sans cadre étamées en caisse de 60 pieces,

étamées pour miroirs en caissettes de 30 pieces chacune.

Glaces de miroirs mesure de juif, de plus grandes avec et sans facettes,

ordinaires étamées en morceaux.

Glace étamée blanche.

Gourmands d'enfans. *Kindleinsfresser*.

Grains petits de cristal ou de verre fondu de toutes sortes de couleurs.
Schmelz.

Grattebois ou grattebroches de laiton, chefsd'oeuvre. *Krazbürsten*.

Grenats de Bohemie en fil de 10 a 12.
Glasgranaten.

en paquet No. 0. 1. 2. 3. 4. 5. 6.
7. 8.

de verre fin taillés, façon de Fribourg.

Grillets en fer blanc, en bois. *Klapperbüchsen*.

Grillons pour chevaux. *Pferdrollen*.

Grillons. Vogelschellen.

petits de chiens, blancs et jaunes,
pour les traîneaux, blancs et jaunes.

H.

*Hablettes à saigner sans lancettes. Ader:
lassschnepper.*

Haches. Hacken.

Hameçons à plaque. Angeleisen.

noirs à anneaux ou à queue,
à anneaux de travers,
en blanc,
étamés,
doubles pour brochets.

*Hochets de laiton ronds et ovales.
Schlottern.
de bois peints d'os.*

*Hommes petits de bois en boites, ou
juifs en boites. Holdermännlein.*

*Horloges de sable empoules d'une heu-
re d' $1\frac{1}{2}$ et d'un $1\frac{1}{4}$ d'heure. Sand-
Uhren.*

Horloges en cuivre jaune,

Horloges à fiflet.

I.

*Jardins anglois avec les alées, arbres,
et palais,*

Jardins anglois avec une fontaine cou-
lant par le moyen d'une lampe al-
lumée.

Jarretieres de cuir noir et rouge sans
et avec boucles longues. *Knierien*.

Jettons de cuivre simples à jouer. *Dan-*
tes.

ordin.

tous petits,

à la parisienne doubles, ou de
cuivre doubles,

d'os peints,

en couleur assortis d'yvoire,

blancs d'yvoire ronds, carrés, longs,

assortis,

de verre.

Jeux de conversation. *Gesellschafts-*
spiele.

de dominó, en os de 45. 36. 23.

pierres,

d'Echec, d'os,

de bois,

en boîte,

Jeux de lotterie,

de lotto,

de moine,

de quilles de bois en boîtes,

en os.

Jeux trictracs polonois et françois avec
les dames. *Bretspiel.*

de triset,
d'enfans,
sans fin, avec grelots jaunes, ou
testamens.

Instrumens pour chirurgiens. *Balbier-
bindzeuch.*

pour dessiner, en étuis, ou étuis
avec instrumens mathématiques.

Instrumens musicaux ou pièces sonantes.

Joujous toute sorte d'enfans, ou boi-
serie fine et commune. *Kinder-
Spielsachen.*

Juifs en boîte de sureau sur plomb.
Holdermännlein.

L.

Lames argentées et dorées No. *Silber-
blätt.*

Lampes de Jesuites à reverbere *Lampen.*
pour juifs.

Lancettes à saigner. *Aderlasseisen.*

Lanternes à bandiere à huile, de laiton.
Laternen.

Lanternes en cuivre de 5. verre,
fines pliantes en cuivre, en fer
blanc, à 1. verre,

façon de livre en laiton et en fer blanc.

Lanternes pliantes avec gaze de laiton, et de fer blanc,

à toile et garnies de toile,
poussantes de laiton de fer blanc,
de fer blanc et à double porte,
en ressort de laiton et de fer blanc,
en fer blanc demi-rondes,
à manche en cuivre,
en papier,
tournantes à verre ou oeil de boeuf,
de fer blanc,
à 3. yeux de boeuf de laiton.

Lanternes magiques moyennes de fer blanc, avec 6. représentations, plus grandes avec une douzaine de représentations.

Lardoires d'acier et de cuivre à plaque.

Spicknadeln.

Limes à aiguilles. *Nadelfeilen.*

à couteaux,
fendantes,
à lunettes,
d'orfevre du coq,
à palette,
en paille, à queue,
pour serruriers fin-taillées

Livrets en or, argent battu, ou metal battu. *Geschlagen Gold und Silber.*

Lunettes fines au glob imperial, à la Sirene, à la tete de cerf, à la main, à l'agneau, au cheval, au raisin, à la double flèche. *Brillen.*

Lunettes à bord frissé,
à cercle gravé,
en corne,
cristallines marquées Londres et
numerotées,
cristallines unies, et facettées,
à temple, marquées londres et nu-
merotées,
ordin. ou boites de lunettées,
contrafaites.

Lunettes qui s'allongent en rond à plu-
sieurs coulisses.

Lyres carrées à cavaliers. *Leyern.*
sonnantes avec figures marchantes
sur un ruban.

M.

Machines pour tirer le suc des citrons.
Zitronenreisser.

Machines de bois qui font tapage, ou
jeux sans fin.

Machines de sable avec des figures, avec une riviere. *Sand-Maschine.*

Machines électriques avec toutes sortes d'instruments.

Machines pour nettoyer les pipes, façon de couteau. *Pfeifenräumer.*

façon de petit sabre en fourreau.

Magie naturelle. *Wahrjager.*

Mailles, ou petits anneaux pour faire des boutons de linge. *Brustringlein.*

Maison de café, avec figures. *Kaffeehaus.*

Manequins, poupées. *Gliederdocken.*

Membre ou chiques de pierre ordin. *Schusser.*

Marchandises d'étain, effets, meubles, vaisselle, utensiles, menage. *Zinnwaaren.*

Marques à jouer pintes et blanches. *Spielmarken.*

signes, marques pour les teinturiers, chappelliers etc.

Marteaux pour les clavessins. *Stimmhämmer.*

Masques ou visages de poupées. *Dokkengesichter.*

de papier ordin. No. 6 8. 10. 12.
16. 20. 24. 30. 36. 40.
de cire.

Méchaniques pieces et magiques, diverses sortes. *Mechanische Stück.*

Menage des enfants en cuivre, en fer blanc, ou menage jaune de laiton, effets, meubles, vaisselle, utensiles, marchandises. *Kinder-Hausrath.*

Menage de bois à bords noirs et peints, première, seconde, et troisième sorte. *Hölzerner Hausrath.*

en fruits,
en fer blanc,
en laiton,
d'étain,
verni en fer blanc.

Métal ou or et argent battu. Livres en feuilles d'or et d'argent, ou de métal. *Geschlagen Gold- und Silberbüchlein.*

Métal moulu, ou bronze moulu luisant en couleurs. *Streuglanz.*

Meubles petits et effets pour enfans. *Hausrath.*

Microscopes en bouteilles et en cassettes. *Mikroskopische Fläschlein.*

Miroirs à cadre de carton. *Kammfutter - Spiegel.*

en cuir,
en bois ou à tiroir,
de demoiselles,
encadrés ou d'olive,
à coulisse,
de campagne en papier doré,
d'enfans en quadre carré,
en quadre de verre marbré, et à
bord étamé,
dits à bord jaune,
de bois verni façonné avec bord de
laiton.

Miroirs. Spiegel.

en cadre emaillé de sculpture,
emaiillés à fleurs et fruits de 12
pouces.

Miroirs emaillés à filets dorés. Spiegel.

marbrés à filets blancs,
en quadre doré avec portrait,
sans portrait,
avec quadres vernis,
dorés carrés,
en bois bruns carrés,
en bois en fontange,
d'étain pour enfans, ovales et
carrés,
en cadre de noyer,
de bois maon,
en cadre façon de noyer,

de poche en papier doré, ovales
en carton,
en papier rouge avec galons,
en papier rouge à toilette,
à coté peints et dorés,
grands à chapiteau.

Montres d'étain pour enfans et façon-
nées. *Uhren.*

à portrait,
avec clef d'étain,
de tombac.

Montres solaires, avec boussoles plian-
tes. *Kompasse.*

à soleil, de cuivre pour bergers.

Montures de lunettes. *Brillenfassun-
gen.*

Mortiers à cuivre jaune ou de laiton,
No. 1 a 8. *Kindermörserlein.*

de 2 a 50. liv. par livre.

Mouchettes d'acier et de cuivre unies,
et façonnées. *Putzscheeren.*

Moules de boutons d'os pour habit et
pour veste. *Westenknöpf - Form.*

de bois pour habit et veste.

Moulin avec des figures rimuovans
avec le bruit du mécanisme. *Müh-
len.*

Moulins à café. *Kaffeemühlen.*

en bois ronds,
en cuivre ronds pour poche,
tout de laiton,
en bois quarrés à ecuelle de cuivre,
ou avec plat de laiton.

N.

Navettes. Weyrauchschifflein.

*Nécessaires, étuis en papier avec instru-
mens. Papierne Etuis.*

en marroquin avec instrumens pour
nettojer la langue, les dents, et
les oreilles.

Nerfs pour cordiers. Ochsenfleischsen.

*Nez, pupées avec une rue pour affiler
le nez. Nasenschleiffer.*

*Nid de boites de caisses. Boites cais-
ses une dans l'autre. Einsatz-
Schachteln.*

*Noeuds de cannes, cordons de montre
de soye. Uhrquästlein.*

O.

Oeufs à vis. Schraubeyerlein.

*Oiseaux ou figures tournantes. Schnorr-
vögel.*

en cage sonnans ou à soufflet,
de bois sur soufflet,
sans soufflet,
en plumes.

Or ou metal battu. *Livrets.* *Silber-*
blättlein.

Oripeau. *Flittergold.*

Oublies blanches, noires, assorties en
couleur, diverse grandeur. *Oblaten.*
en tableaux pour les confisseurs.

Outenfils. *Schaber.*
pour les orfèvres et horlogers,
pour les chirurgiens.

Ouvriers. *Handwerker.*
mouvans et sonnans, doubles,
simples.

P.

Paillettes de clinquant. *Flinterlein.*
argentées,
jaunes,
de vitre ou cristal a poudrer.

Pain à cacheter, oublies. *Oblaten.*

Pains d'epices de Nuremberg. *Leb-*
kuchen.

Palettes de fenêtre de laiton. *Fenster-*
platteu.

Pantins tirans par une corde. *Kopf-gauckler.*

Papier doré et argenté tout uni et drap-d'or. *Papier.*

doré et argenté à dessein.

Papier doré et argenté en couleurs, à figures consistant en soldats, jeux, voitures, chasses et bergeries, doré et argenté en couleurs, avec figures,

images et fleurs,

picoté en couleurs,

glacé en couleurs,

imprimé et peint en couleurs et figures,

imprimé en or et argent,

nommé turc,

marbré,

à fleurs ou coton ordin. et fin,

en couleurs ordin.

verd, fin et ordin.

Parapluie, para soleil de soye, de toile de toutes couleurs. *Regen - oder Sonnenschirm.*

Parchemin de toutes sortes *Pergament.*

Passetalons. *Absatz - Örter.*

Patelot. *Wasserbley.*

*Pattes de musique de 5. lignes. Ras-
trale.*

Peignes de corne à friser. Kämme.
façon d'ecaille,
à démeler,
courbes,
de corne, de piés,
d'yvoire,
d'yvoire coupés d'un côté,
d'yvoire a 2 faces,
d'yvoire a petits dens.

*Perles petites à laiton,
de verre en couleurs.*

Pieces de campagne. Kompagniestuck.
de galanterie,
sonnantes.

*Pierres a aiguiser de toutes sortes, à
couleurs. Wetzsteine.*
de commediens,
vertes à polir, longues de 4 pouces.

*Pieds du Roi de buis, de laiton. Zoll-
stäbe.*

*Piles de boites ou boites en paquet.
Schachteln.*

de cuivre dans leurs cassettes, non
ajustées, au calice.

*Pillules de Nuremberg de diverses sor-
tes. Pillen.*

Pinceaux pour peindre. *Pinzel.*

Pinces de magnans a bec rond, large,
plattes. *Zänglein.*

Pipes à fumer, d'ecume de mer, fausse,
garnies et sans garniture,
en bois, de racine, d'une piece.
Tobakköpf.

Pipes de bois à cou de cigne,
de papier-maché, diverse grandeur,
differentes sortes et façons,
plaqués d'argent.

Pipes de porcelaine colorées, avec figu-
res, et dorées.

Plats de balance de cuivre. *Waag-
schaalen.*

plus forts,
plus profonds,
d'étain à fruits.

Ploirs d'yvoire pour couper le papier,
d'os. *Falzbeine.*

Plumes à écrire en laiton. *Schreib-
federn.*

communes de laiton,
de laiton marqué A.
d'autres marques,
de cignes,
de Hambourg,
Hollandoises.

Poids d'apothicaire, simple et double,
de marque de cuivre jaune,
ajouſté et non ajouſté. *Gewichter.*

Poils de ſanglier, gris, blanc, rouge,
et noir, en paquet marqué du
raiſin. *Schweinsborſten.*

Pointes de tapis de fer et de laitton.
Tapetenſtift.

Poiſſons mécaniques. *Fiſche.*

Pommes de canne d'os. *Stockknöpf.*
à la champignon.

Pommes d'yvoire,
avec menage,
à quilles.

Porcelaine de toutes ſortes de façon,
peinte, dorée, avec des figures.

Port de mer avec des navires remou-
vens. *Seehafen.*

Porte-aiguilles à tricoter d'os, de bois
brun et peint. *Strickscheiden.*

Porte-calſons prettelles élaſtiques. *Ho-
ſenträger.*

Porte-crayons de cuivre à bouton. *Blei-
ſteſtfüterlein.*

à coins avec anneaux,
à couliffe ou à cliſſeau,
vernifés façon de cire d'eſpagne,
avec canif crayon,

d'os façon de bout de chandelle à vis.

Porte-feuille à ruban en cuir, en basane à tablettes. *Briefstaschen.*

à et sans serrure,
en marroquin de serrure angloise,
en marroquin avec patte,
avec petites poches.

Porte mousquetons ou carabines. *Karabinen.*

Portescies ordin.

poussans polis.

Porteurs de raretés. *Raritätenträger.*

Pouliès de gages avec croix. *Vogelrädlein.*

Poupées petites de bois. *Kinderdocken.*

avec un panier dans la main, ou
poupées dansantes de bois.

Poupées en carton.

habillées en clinquant jaune,
de cire mouvant les yeux et pleurant,

habillées en toque ou en étoffe
d'or et d'argent faux,

de jonc,

mouvant les bras et les jambes,
beaucoup d'autres sortes de différente façon, et prix.

Pyramides de bois. *Pyramiden.*

Q.

Quinquaiillerie, ou clincaiillerie. *Allerley kurze Waar.*

R.

Ramoneurs. *Ruskästlein.*

Rappels de cailles et de perdrix. *Wildruf.*

Rastraux ou pattes de musiques de 5 lignes. *Rastrale.*

Réchauffoirs de laiton. *Kohlpfannen.*

Représentations pour lanternes magiques. *Zauberlaterngläser.*

Reverberes. *Öhlleuchter.*

Robinets ou cannelles à café, ou cafetiers, ord. et polis. *Kaffee-oder Kannenhähnlein.*

de laiton pour boutilles,
de laiton à clef,
de tonneaux de bois doubles,
grands de bois,
à biere.

Rouleaux de pâte patisserie. *Bachrädlein.*

de cuivre a manche rouge ou de cedre,
double à manche rouge ou de cedre,
sans manche à deux roulettes.

Rouleaux de tapisserie. Wandrädlein.

Roulettes ou poulies de fer et de cuivre, pour gages d'oiseaux avec croix. Vogelrädlein.

Ruban en argent faux. Band.

S.

Sabliers ordin. ou horloges de sable en cuivre jaune. Sanduhren.
plus fins.

Sabres peints de bois. Säbel.
et épées noires,
petits en fourreau pour nettoyer les pipes.

Sac à poudre, ou soufflets. Puderbeutel.

Salieres de cristal de toutes façons, dorées, unies. Salzfüßer.

Salieres taillées avec étoile fines,
à un cercle fin - doré,
à deux cercles fin - dorés.

Sanguines ou crayons mine rouge. Röthelstefte.

Scies petits non montées. Sägenblättlein.

pour les orfèvres larges, moyennes, fines.

Seaux à bras de bois. *Armkörblein.*

Secretaires d'enfants avec pieds, verts et autres couleurs. *Kindersecretaire.*

Seringues d'os et d'yvoire. *Spritzen.*

Serinettes ou orgues pour aprêter les oiseaux. *Leyerörgelein.*

Serpens de corne en etuis blancs et peints. *Schlangen.*

en bout de chandelle d'os.

Sifflets de chasse d'os. *Rufpfeiflein.*

Soldats sur une branche ou ciseaux à soldats. *Soldaten.*

habilles sonnantes.

Sonetes. *Glöcklein.*

Soufflets ou sac a poudrer. *Puderpister.*

Sourris petits. *Mäuse.*

Souvenirs avec et sans potrait. *Souvenirs.*

Soyes pour cordonnier en boite au grand raifin, au petit raifin. *Schachtelborsten.*

contrafaites,

au monde, au glob imperial,

au calice,
à paquet de $\frac{1}{4}$ livre.

T.

Tabac de Schneeberg. *Tobak.*

Tabatiers en cuivre rouge. *Dofen.*

en cuir,

de fer blanc vernicés.

Tabatieres de carton. *Dofen.*

noires à fleurs d'étain,

noires et brunes gravées en blanc,

peintes à figures,

façon d'écaille à cercle d'étain,

carrées, ovales, unies et gravées,

incrustées avec l'étain,

gravées à gorge d'étain,

de laiton à glace émaillé,

de laiton à miroir,

de fer blanc tirantes,

de pierre d'agate assorties,

de paille.

Tabatieres à coffre, à charnière noires,

en couleurs,

gravées à côté, diverse grandeur,

à charnière d'os ovales,

noires à charniere coulées en or,
à la cagliostro,

Tabatteries rondes avec fourris, et figures diverses.

(dans cet article il y a une infinité de façon, tout fines, rayées, marbrées, à potrait, doublées d'étain, et beaucoup d'autres desseins)

Table peinte avec le jeu de dames.
Dambrettisch.

Tablettes à écrire de parchemin. *Schreibtafeln.*

en papier rouge imprimé avec miroir.

Tablettes d'ardoise pour écrire avec crayon. *Schiefertafeln.*

Tambour. *Trommelu.*

Tambourins mouvants les bras et la tête. *Bewegende Tambours.*

Tapis ou couvertes de laine. *Tepiche.*

Tenailles à l'oeil - à la roue - à la Sirène. *Zangen.*

à vis ou verrins.

Testamens ou jeu sans fin. *Fallkarten.*

Tetes de mort. *Todenköpfe.*

de pipe en bois.

Tetes de poupées de papier.

avec les bras de cire.

Tetes ou enfans de cire dans des boîtes.

Timbales d'enfans de bois. *Kind-*

pauken.

Timbres pour les horlogers, ou clo-

chettes pour pendule. *Uhr-glo-*

ken.

Tirebouchon d'acier. *Pfropfzieher.*

Tirelignes doubles et simples. *Linir-*

federn.

Toile cirée de plus couleurs et qualité.

Wachstuch.

Toque étoffe. *Sendel.*

Trait plat. *Silberplätt.*

en or, en argent. *Lames.*

d'argent sur bobines ou sur bois,

doré et surdoré, ou doré 2 fois.

Tranchets courbes et droits. *Schuster-*

kneippe.

Trebuchets pour l'or. *Goldwäglein.*

pour diamans.

Trictracs polonois et françois avec les

dames. *Brettspiel.*

Trilles pour les orfèvres. *Trill.*

Trisset jeu. *Trisetspiel.*

Trompes de lacquais a jouer avec le doigt. *Maultrommeln.*

Trompettes de bois bariolées, de bois vernissées pour enfans à manche.

Kindertrompettlein.

Trompettes de campagne de laiton et dorées.

Trompes ou bombards de fer, de styrie. *Maultrommeln.*

en cuivre ou de laiton.

Tuyaux ou cannules pour seringues de corne pour pipes, courbes, droites, de cuir, façon S et autres.

Klistirröhrlein.

Tuyaux de cuivre par orfèvres, ou chalumeaux de laiton. *Röhrlein.*

U.

Ustensils d'enfans, effets, meubles, ménage, vaisselle. *Kindergeschirr.*

V.

Vaisseaux sur roulettes. *Schiffe.*

Vaisselles d'étain, effets meubles, ménage, utensils. *Zinnwaar.*

Ventouses. Schröpfköpf.

Vergettes pour habits en bois vernissé,
gr. moy. et pet. *Kleiderbürsten.*
fines.

Vergettes de navettes.
à velours.

Vermicelles par quintal. *Fadennudeln.*

Verres ou glaces en caisses. *Glaskist-*
lein.

Verres au soleil à bruler. *Brenngläser.*
pour vues basses ou lorgnettes. *Fern-*
gläser.

Virrins ou tenailles à vis. *Kloben.*

Vielles ou jeux d'enfans. *Leyern.*

Violons d'enfans ord. gr. moy. et pet.
Kindergeigen.

Visages de papier pour poupées, ou
masques en cire. *Dokengesichter.*

D i z i o n a r i o

italiano, e tedesco

di

tutte sorti di Manufatture,

che si fabbricano in Norimberga

co' loro numeri, e marche,

ad ufo

de Commiffionarj, e Committenti.

Da

P. G a e t a n i.

N o r i m b e r g a 1 8 0 7.

a' spese dell' Editore.

Italienisch - Deutsches

W ö r t e r b u c h

über

alle Arten von Manufakturen

die

in Nürnberg gefertigt werden,

mit

ihren Nummern und Zeichen

zum

Gebrauch für Commissionairs
und Committents.

V o n

P. G a e t a n i.

N ü r n b e r g 1807.

Auf Kosten des Verfassers.

A v v i s o.

La denominazione della qualità, numeri, e marche degli articoli é descritta puranche nel dizionario tedesco, basta quindi in questo italiano denotarne in tedesco il solo nome dell' articolo, e ricorrere al dizionario tedesco in caso di bisogno. Lo stesso s' intende pel dizionario francese, spagnuolo, ed inglese.

A molto Illustre Nobile

e Rispettabile Ceto

dé Signori Negotianti

di Norimberga.

СВЯТЫЙ А

СВЯТЫЙ

СВЯТЫЙ Б

СВЯТЫЙ В

Molto Illustri, e Nobili Signori.

La Città di Norimberga dá più secoli molto celebre, ed encomiata da tutte le Nazioni pel suo general commercio, e fino á nostri tempi florida pelle cure, zelo, e sollecitudini de Negozianti eccitandone l'industria, e le arti; è ben giusto, anzi doveroso, che tutto ciò, che ha relazione á tali beneficenze, loro appartenga, e che sia loro presentato per esserne protetto. Degnatevi quindi, molto Illustri Signori, gradire quest' opera, come un tribu-

to; che per ogni titolo vi spetta, e
come un segno della mia doverosa os-
servanza, e gratitudine pella vostra
compartitami benevolenza, mentre pre-
gandovi di continuarmela con ogni
perfetta stima, e divozione mi raf-
fermo.

Norimberga 10. Feb. 1307.

Umilissimo ed obbligatissimo servo

P. Gaetani.

A.

ABC alfabeto pegli argentaj, orefici,
e scultori No. 1 a 6. *ABC.*

ABC pegli stampatori di libri. *ABC.*

ABC in viali trasparenti. *ABC.*

Accette, scure, azze. *Streitaxt.*

Acciajo, d'orologiajo. *Stahl.*

Acciarini, fucili, ovali, No. 1 a 6.
Feuerstahl.

detti ordinarj politi No. 4. 5. 6. 8. 10.

detti lunghi No. 4. 5. 6.

detti doppj N. 4. 5. 6.

marca ruota, gatto, alla falce,

con scatola di ferro bianco, *latta*,

marca ruota, gatto, alla falce,

con fodera di cuojo rosso,

in forma di pistolette con fucile.

in forma di vaso: *fuoco tirato dall'aria infiammabile per eletroforo.*
v. Eletroforo.

Aghi, aguglie, guglie, gughie per calzaj, sellari, e borzaj. *Nadel.*

Aghi per cucire, marca gallo o struzzo con buco *cruna* longo o rotondo.

Aghi grossi per imballare L A.

detti d'ottone per imballare, e lasciare.

detti torniati di filo d'argento,
pei legatori di libri,
di testa,
a vela ordinarj,
dritti e curbi.

Aghi per cucire A B.

mille con buco ○ No. 1 a 10.

mille con buco □ A K. No. 1 a 10.

Agaroli, stucci dozzina di legno in forma di pesce. *Nadelbüchlein.*
di pupe,
dozzina in forma d'animali,

dozzina in forma di cera di
spagna,

dozzina dal No. 1. 2. 3. 4. 5.

in legno bruno ordinarj,

d'osso con un zuffulo,

con filo d'argento,

in legno No. 36. 44. 50.

Agaroli pinti in forma di pesce.

pupe ed animali,

bianchi con cifre, ziffere, motti,
o iscrizioni.

Agaroli grossi d'osso pella aguglie, a
far calzette a maglia,

verniciati o smaltati con ferratura,

lavorati, pinti, guarniti, in stagno,

ovalì d'avorio,

coperti di cannitiglia.

Agucchiarolo, acoraivolo. *Nadelbüch-
lein*.

di legno bruno.

Alabaastro, figure d'alabaastro in scatole.

Alabasterstein.

Alchimisti o fabbricanti d'oro, che cacciano ungheri zecchini. *Goldmacher. Geldscheisser.*

Almanacchi perpetui. *Almanach.*

Ambra. Bernstein.

Ancini, uncini, arpioni, rampini, graffi per gabinetti. *Haken.*

d'ottone travagliati a conca,
di ferro bianco, latta a vite,
stagnati con piastrina,
neri a vite con piastrina,
di collo, pelle vesti, ed abiti.

Ancini di ferro pelle fibbie delle scarpe,
per calzoni,
pelle fibbie d'ogni sorte.

Anelli grossi alla moda d'ottone. *Ring.*

per donna ed uomo No. 1. 2. 3.

4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

14. 15. 16. 17.

politi,

dozzine per fanciulli,

detti in stagno a carta 24. 28. 52.

60. a dozzine.

Anelli pei cordoncini,
di rame sopra paglia,
argentati e smaltati,
più fini sopra carta,
per fanciulli infilati per 20. dozzine
il filo,
gialli, e bianchi,
pinti ed uniti,
di tombaco dorati,

Anelli, bandinelle per cortine,
d'ottone, e di rame.

Anelletti pelle borse.

Anelli di rame, e d'ottone No. 2. 3.
4. 5. 6. 7. 8.

Anelli fascio d'ottone ordinarj
di 200. a 1000.
di rame, di paglia,
d'ottone in lettera di 12 a 24
dozzine.

Anelli per cavalli d'ottone,
detti rotondi No. 3 a 50.
fini per cavalli, a rosa, o stella.

Anelli di pecorajo, o orologi a sole,
dozzina,
d'ottone con punte,
detti senza punte.

Anima, forma di Bottoni, di legno,
d'osso. *Seele*; *das innwendige*
Holz in dem Knopfe eines Kleides.

Ami a palette. *Fischangel.*
neri ad anelli e coda,
in forma d'anelli stagnati,
in bianco a traverso.

Ami neri mille No. 1 a 10.
detti mille No. 12 a 20.
detti mille stagnati No. 1 a 10.
detti mille pel pesce lucio *regina*
piccoli, mezzani, e grandi.

Ampolette o orologi, oriuoli a polvere,
arena. *Sanduhren.*
d'un' ora e doppj a dozzina,
detti in rame giallo,
con arena rossa.

Animali di scorza d'alberi, di carta
in zuffoli. *Thier.*

Animaletti No. 30 a 40.

detti vaso pel Té,

detti fini.

Animali d'ogni sorte, con e senza

zuffoli,

in ruotelle.

Argento battuto in fogli, o libretti in

fogli d'argento. *Silber-Folien.*

Aria infiammabile per accendere il lume

v. Acciarini. *Machina elettrica.*

Armadj con tiratori pei fanciulli, con

due porte. *Schränke.*

Arme miniate per fanciulli. *Gewehr.*

Artisti, che travagliano nelle loro bot-

teghe. *Künstler.*

Affoliere, uffoliere, v. porta calzoni.

Azzurro di Sassonia. *Schmalden.*

di Berlino. *Berlinerblau.*

Oltramarino. *Ultramarin.*

B.

Bacili di stagno. *Becken.*

Bachette, bacchettine, verghe, baston-

cini, gionchi. *kleiner Stock.*

Bagatelle per putti, fanciulli. *Spiel-
waar.*

Bajonette di latta. *Bajonett.*

con scopetta, fucile per fanciulli.

Balestre per salasso senza lanzette.
Armbrust.

con lanzette 10. fini,

con lanzette No. 7. 8.

Balle di pietra, e di marmo. *Ballen.*
di terra argilla cotta,
per bigliardo, o giuoco di trucco
di denti d'elefanti di 4 a 5 oncie
per libra. *Billiardkugeln.*

Ballarino sulla corda rimuovante pell'
agitazione dell' arena. *Tanz-
meister.*

Ballo mascherato con figure rimuov-
venti. *Ball.*

Balsamo di Stigelitz. *Balsam.*

Bambini di cera, di legno vestiti e
senza vestiti. *Kinden.*

Bambola vetro di specchi. *Spiegel-
glas.* v. Luci ebreo.

Bandinelle anelletti per cortine. *Ringe.*

Battiloro No. 1. 4. *Goldschlager.*

detto fino No. 4. 5. 6.

detto argentato.

detto dorato.

Bastoncini, fruste, verghe, gionchi,

canne. *kleiner Stock.*

Barrili di cocomeri o cocomeri in bar-

rili. *Fass.*

Barrili d'osso in calamari.

d'osso per filo,

a vite per acque odorifere,

di legno, barriletti per fanciulli.

Baulli per fanciulli. *Koffer.*

dorati ed argentati,

di legno pinti.

Baulli fascio tre uno nell' altro.

Becchi, e bovi di tela, di legno. *Bock.*

Benedittiere, conca, pila per acqua be-

nedetta d'ottone, e di stagno.

No. 2 a 3. *Weihkessel.*

Bericuocoli, pane peperato di Norim-

berga. *Lebkuchen.*

Berrette di pelle nere, brune, e verdi,

di marrochino nere, e verdi.

Mützen.

Berrette di tela incerata, e verniciata
nere e verdi,
con capo di panno colorato e gal-
lonato.

Bigliardo, trucco per fanciulli. *Bil-
liard.*

Bilancie. Waagen.

piatti di bilancie d'ottone,
senza travicello o braccio stadera
con cordoni bianchi,
con cordoni di seta.

Bilancie più fine piccole,
più forti,
profonde,
di rame rosso,
d'ottone.

Bilancie di ferro bianco, *latta*
pegli speciali.

Bilancie d'ottone ordinarie

No, 1 a 20. P. Z.

detti con buoni travicelli No. 1 a 20.

detti per condimenti No. 18. 22.

26. 32. 40. 48. 50.

Bilancette per l'oro, monete, diamanti.

Bilanciatori, travicelli, stadere, pelle
bilancie. *Waagbalken.*

Bindelli, fettuccie, nastri di seta, di
filo, d'ogni colore. *Band.*

Bisaccie piccole per fanciulli. *Man-
telsack.*

Blu turchino di Prussia. *Berlinerblau.*

nuovo per l'amido delle biancherie.

Blu azzuro di Sassonia. *Schmaldden.*

azzurro oltramarino. *Ultramarin.*

Blu minerale pei pittori. *Mineralblau.*

Bombarde di ferro di Stiria, o d'ale-
magna,

in rame. *Maultrommeln.*

Borini. *Grabstichel.*

Bordi orli raccami. *Rinde.* *Borden.*

per sedie ad uso di Sellaj,

con bordura falsa d'oro, e d'ar-

gento.

Bordi d'occhiali uniti e frisati. *Bril-*

len - Rände.

Borse di denaro in marrochino verde,

rosso. *Geldbörse.*

con e senza serratura,

pella caccia di cuojo guarnite in

bronzo.

in corno, in seta.

Botteghe diverse pei fanciulli,
con istrumenti per lavorare. *Bou-*
tiquen.

Botteghe d'Ebanista, falegname, calzajo, sartore, ferrajo, sellajo, pentolajo, d'un bottajo, d'un scultore, d'un tessitore, d'un torniatore con merci, e stromenti, con figure; con e senza movimenti.

Bottoni d'abiti, vestiti in una pezza e con coda. *Knöpfe.*

di rame sopra legno, e coda di ferro,

di stagno sopra legno a corde di budella,

di rame sopra legno verniciate, d'ottone fuse con coda d'ottone, e di ferro.

Bottoni d'ottone con stella, d'ottone piatti, di tombaco piatti, d'ottone ordinarj piatti e curvi, Inglese.

Bottoni d'acciajo d'ogni sorte, d'acciajo lustrati argentati, di vetro neri,

di giaietto,
di vetro turchino,
di metallo bianco,
incisi ed uniti,
argentati per Usari,
per veste argentati.

Bottoni di tombaco per veste,
di corno per calzoni,
per stivali,
d'osso pacchetto con 4. 5. buchi
No. 8. 10. 12. 15.
detti pacchetto con stella No. 6. 8.
10. 12.

Bottoni di madre perla,
detti per cammiscie di stagno,
bianchi smaltati o pinti,
detti a foglie d'argento.

Bottoni grossi di rame,
detti di stagno,
detti argentati,
detti dorati,

Bottoni detti d'Amburgo.

Bottoni d'ottone cordelle con stella.

Bovi e pecore in tela, e di legno, in
pelle. *Schaase*.

Borse pella caccia a mettervi le palle

di piombo, la polvere, guarnite
in corno. *Pulverhörner.*

Borse di seta, *Börse.*

Braccio, mezza canna, misura per te-
la, panno. *Elle.*

Brocche bocali per fanciulli. *Krug.*
Kandel.

Brocche subie, brocchette, bullette,
v. chiodi per calzolaj *A. B.*
Schusterzweck.

Bronso. *Erz.*

Buratello cribo setaccio di seta, di
filo d'ottone, di crino. *Sieb.*

Buffole di piombo a vite e di stagno,
Compass.

Buffole pel polo No. 3 a 5,
detti d'osso,
detti in scatola,
in legno ben condizionato.

Buffoletti ghiande dozzina con argen-
to assortiti. *Balsambüchlein.*
dozzina balsamo di stagno,
in custodia fodera ordinarj,
senza custodia ordinarj,
detti dozzina doppi.

Buffoletti ghiande da balsamo d'osso
d'avorio di stagno.

Buffoletti con forci.

Buffoli di latta che saltano. *Blecherne*
Springschächtelein mit Mäusen.

C.

Cacaungheri. *Geldscheisser.*

Caca pensieri, caccia pensieri, rabebole.
istrumento di ferro per bocca che
si suona col dito. *Maultrommeln.*

Caccia di tigri d'orsi, lions ed altri
animali con figure rimuoventi.
Jagd.

Caccie giranti e suonanti.

Cassè in polvere di cicoria. *Cassée.*

Cassettiere. tavoletta pel caffè. Bot-
tega di caffè. *Casséehaus.*

Cagnuolini per fanciulli di legno, di
tela. *Hunde.*

Cagnuolini cani latranti abbajanti, in
piedi in tela.

Cani barbetti latranti e senza latrare,
sopra soffietto,

bruni ordinarij,
tornando la testa.

Calamari d'osso con e senza polverino
arenaioolo. *Schreibzeug.*
a punta di corno, di legno.

Calamari eon cartella o portafogli di
cuojo,
in cassettime di carta.

Calamari di ferro bianco *latta* di pinti,
pel tavolino con tutto il necessa-
rio per scrivere.

Calamari di composizione No. 1. 2. 3.
4. la pezza.

Calamita. Vascelli ed altre cose at-
tirate pella calamita. *Magnet.*

Calendarj perpetui. *Kalender.*

Calice per fanciulli di stagno. *Kelche.*

Calzette di lana e di bombacio, cot-
tone. *Strümpfe.*

Camera oscura di piu sorti. *Camera*
obscura.

Camera di diverse sorti per fanciulli,
con masserie, dei contadini, di
compagnia, e pei lavori.

Camini coperte di pipe. *Pfeiffendeckel.*
in forma di cappello,

di filo, di ferro nero,
a doppia catena,
di filo argentato,
di rame semplice,
un poco più forti,
doppj.

ad una catena tagliati e sbuciati,
ordinarj e fini dozzina No. 24. 28.

36.

Campane per orologiaj. Glocken.

Campanelle d'ottone, v. sonagli.

bianche,

polite a manico,

senza manico e non polite.

Campanelle di porta non polite.

Campanelle o sonagli di fonte

per cani, per cavalli e slitte.

Campanelle di rame giallo,

bianche,

per orologi,

di rame polite con manico;

pelle porte,

per bovi.

*Campioni prove, saggi di qualche ar-
ticolo, o giornale. Muster - oder
Tagebuch.*

Candelieri d'ottone grandi per libra
con 6. o. 12. braccia. *Leuchter.*
detti pegli Ebrei giudei.

Candelieri d'ottone a piatti,
No. 2. 3. 4. 5. 6.
detti con manico,
detti piatti,
detti alla campagna,
detti per candele di cera pel giuoco,
detti a mano.

Candelieri pajo di stagno No. 1. 2. 3. 4.
detti pajo all' antica,
pajo canellati,
detti con vetro colorato.

Candelieri d'ottone a piatti,
No. 2. 3. 4. 5. 6.
detti con vetro colorato.

Canna, mezza canna per misurare la
tela i panni. *Elle.*

Cantarella, cimbello, zimbello, richia-
mo degli uccelli. *Lockvogel.*

Cani v. cagniuolini. *Hundè.*

Cannellette gallette di botte. v. *Spine.*

Cannellette, cannoncelle, zerbotane,
dozzina per siringhe, cristej, ser-
viziali N. 1. 2. 3. 4.

di corno per pipe,
curbe dritte in forma d'S ed altre
forme,

di cuojo o di ottone per argentaj.

Cannellette, spine dozzina a caffè,
pella caffetiera, ordinarie e polite,
di ottone No. 1. 2. 3. 4. 5. 6.

Cannelle dette libra per barrili

No. 1. 2. 3. di legno,
dette d'ottone per fontane,
dette di legno.

Canne d'ottone o di rame per fondere
i metalli o il vetro. v. Zampilli.

Cannitiglie frisate, ed unite ed altre
forti. *Cannetillien*.

argentate di sei oncie.

gialle e dorate di 3. oncie.

Cannochiali d'ogni sorte. *Ferngläser*.

Cannoni per fanciulli. *Kanonen*.

Cappe v. *Linguette*.

Cappelli. *Hütthe*.

fini, ordinarj, d'ogni sorte.

Cardi due per lana No. 60. 30. 40. 70. 30.

per cotone No. 52. 50. 44. 40.

Kartätschen.

Caratteri per stampatori di libri. v. ABC.

Carminio. *Karmin.*

Carri per fanciulli. *Wägelein.*

Carrettieri con carri, e cavalli per fanciulli. *Fuhrmann.*

Carabine. *Karabiner.*

Carta unita o in drapperia. *Papier.*
con disegno dorato o argentato,
con figure imagini e fiori,
stampata in colori diversi,
con figure consistenti in soldati,
giardini, alberi, carrozze, ed altre
cose simili.

Carta da scrivere di più qualità.

Carta pecora. v. Pergamino.

Cartone d'ogni sorte. *Papendeckel.*

Cartoni. v. giuochi senza fine con domande e risposte.

Cartella, cartiera, memoria, portafogli.
Briefstaschen.

a fettuccie in cuojo,

in marrochino inglese,

con serratura No. 1. 2. 3. 4.

Cartella con piccole faccocchie,

o borse marmorate,

in carta colorata.

Cartella dozzina in rosso cuojo,

detta doz. con corregie e stucco

No. 1. 2. 3. 4.

detta, ossia stucco per barbieri,

con marrochino rosso con due ra-

soj, due forbici, pettini etc.

Carrozze a 4 cavalli per fanciulli.

Kutschen.

in galoppo sopra una tavola,

fine a due cavalli con 4 figure,

pella veglia con 4 cavalli attaccati.

con e senza cavalli,

con e senza figure per fanciulli.

Carrozze scatole buciate ed altre cose

simili di stagno per fanciulli.

Casa di Caffè con e senza figure. Kaf-

fée-Haus.

Cassa ottica con sei rappresentazioni,

con diverse viste. *Optisches Haus.*

Cassa di ferro. Geldkisten.

Cassettina di latta con specchio ad uso

di turchia. *Büchlein mit Spiegel.*

d'ottone lavorata con fiori.

Cassettine di legno mazzo una dentro

l'altra per speziali, ed altri. *Ein-*

satz-Schachteln.

Cassettine, a fiaschetti, ghiande d'otto-

ne di stagno, per acque spiritose
odorifiche. v. *Ghiande*.

Cassettine con colori in conchiglie, in
pastelli. *Farbkästlein*.

Catene o catenette per orologi. *Uhr-*
ketten.

per fanciulli,

per orologi d'acciaro fini,

di rame rosso,

per pipe argentate,

dozzine ordinarie fine No. 22. 26. 32.

Catene per legare il bagulle.

Cateteri. *Röhrlein*.

Cavaturaccio d'acciajo. *Propfzieher*.

Cavalli ed altri animali con e senza
ruotelle per fanciulli in legno.

Pferde.

Centuroni. *Geld-Gürtel* oder *Degen-*
kuppel, *lyonische*.

Cera di spagna rossa No. 1. 2. 3. 4.

14. 16. 18. 20. 22. 24. 26. 36. 40.

50. 60. 70. 80. 90. 100. 110. 115.

Siegellack.

Cera di spagna con marca No. 8.

Cera di spagna gialla, verde, nera,

turchina, color d'oro, avventurina, caffè.

Cera di spagna rossa di 4 a 24 bastoni la libra.

Cera pegli orefici. Glühwachs.

Cerbottane. Blasröhrlein.

cannelle per siringhe.

Cestelli con uccelli nidi d'uccelli per fanciulli. Körbe.

Cicogne roccolanti per fanciulli. Störche.

Cifoletti. Pfeiflein.

da bambino, zuffoli, trombette, fischi.

Cindolino per bambini. Schlottern.

Cisoie. v. forbici.

Chiavi per orologi. Uhrschlüssel.

argentate,

dorate,

per orologi di fanciulli,

di stagno,

unite e lavorate,

di tombacco.

Chiavi d'orologi,

argentate dorate in tartaruca,

in madre perla,

con ritratti in avorio,

quadrate e rotonde.

Chiodi per tapezarie di ferro e d'ottone.

Nägel.

di ferro con teste d'ottone.

Chiodi per calzolaj. *Absatzbohrer.*

Cimbello v. cantarella.

Cobolto. *Kobalt.*

minerale per l'azzurro di Sassonia,

pelle fabbriche di porcellana o

smalto.

Collane e vezzi fili di perle false. *Hals-*

paterlein.

Colori in scatole. *Farbkästlein.*

Colori, tutte sorti di colori per i pit-

tori a libra. *Farben.*

in conchiglie per disegnare ed il-

luminare, in cassetine, a pa-

stello.

Coltelli di caccia d'ogni sorte. *Hirsch-*

fänger.

Coltelli con manico negro 1. 2. 3. 4. 5.

dozzina. *Messer.*

di corno 1. 2. 3. 4. 5.

per tavoletta d'osso guarnito di tar-

taruca.

Commode o cantarani verniciati per
fanciulli. *Kommode*.

Compassi o circolo di ferro. *Zirkel*.
d'ottone con punte di ferro e d'
acciajo,
a cinque punte di ferro 5 a 6 po-
lici,
a cinque punte d'ottone,
d'ottone a cerniera.

Compassi a vite d'acciajo,
per designare,
ad uso di matematici, e con dif-
ferenti punte, in fodero con
altri stromenti matematici.

Conca per acqua santa d'ottone. *Wey-
kessel*.

Conchiglie con colori in cassette. *Mu-
scheln*.

Coperte per tavola colorate di 84. 88.
98. 55. 64. 68. polici lapezza.

Coperte e tapeti di lana. *Wachsdecken*.

Coperte di pipe. *Tabakspfeifendeckel*.

Corde d'oro falso per $1/4$ argento. *Ly-
onische Schnür*.

seconde e terze filate,

di violino romane,
per chitarre marca mondo, o glo-
bo imperiale,
d'acciajo o di rame.

Corde di budella lunghe, turchine.

Corde grosse 1. di chitarra d'ottone
No. 1 a 12.

Corde di chitarra, *libra* d'ottone e d'ac-
ciajo in scatole.

Corde d'ottone *libra*.

Corde di piano forte, dozzina.

Cordoncini, bindelli, per canne basto-
ni di seta e di cuojo. *Stockquäst-
lein*.

rotondi e larghi,
per cappelli, di seta,
per orologi di seta.

Cordovano. v. marrochino.

Cortici coloniali ad uso di medicina.
Rinde.

Corni di caccia di ottone. *Waldhorn*.
in legno pinti di diversi colori per
fanciulli,
di posta 1. 2. 3. 4. doppj.

Cornacopio. v. cristalli, specchi.

Corni per lanterne. v. *Lanterne*.

Corone v. rofarj.

Coscini da cucire. *Nähladen.*

Cribo v. setazzi.

Cristalli senza cornice. *Kristall.*

stagnati di 60. pezze,

stagnati per specchi di 30 pezze,

ciascuno.

Cristalli per specchi luci ebreo,

de più grandi,

con e senza facette,

in casse di 30 a 60 pezze,

ordinarj stagnati, neri in pezzetti.

Cristalli stagnati bianchi.

Cristalli o vetri in polvere,

fusi d'ogni colore cioè color di

latte, bianchi, gialli, verdi, tur-

chini, rossi,

infilati per mille come le perle,

di gajetto, di vetro.

Cristallo in polvere in piazza d'arena

pelle lettere,

Croce di stagno con pietre di cristallo.

Kreuz.

Crocifissi d'avorio, di legno. *Crucifixe.*

Crociuolo d'orefice. *Schmelztiegel.*

*Cuojo per affilare i rasoj. Leder zum
Abziehen der Barbiermesser.*

Cucco cucuglio che grida. Gukuk.

*Curiosità in legno. Curiositäten. Holz-
waaren.*

di cera, in cassetine.

Cuchiari dozzina di stagno No. 1 a 12.

detti dozzina di latta. Löffel.

detti di legno verniciati dozzina.

*Cuchiari coltelli e forchette d'avorio in
stucco. Löffel, Messer etc. von
Elfenbein in Futteral.*

Cuojo verniciato nero per centuroni.

Degenkuppel.

D.

*Dadi a giuocare d'avorio ed osso senza
punte. Würfel.*

dadi ciechi,

marcati d'un lato,

in stucci quadrati e rotondi,

d'avorio e d'osso tornanti,

d'osso No. 3. a 4. 5. dozzine,

detti in scatola No. 6,

dozzina dadi d'osso No. 3. a 45.

detti in scatola No. 36.

Dama, o giuochi di dama. *Damen-*
brette.

tavoletta, tavoliere pinta pel giuco
di dama,

Dantele spizzi. v. galloni. *Tressen.*
Spitzen.

Ditali per uomini con e senza fondo.
Fingerhütthe.

ditali d'osso, e di composizione,
argentati,
d'ottone.

Devise o iscrizioni, motti. *Devisen.*
ordinarie, mezzane e fine.

E.

Ebrei in scatole o piccoli uomini, fi-
gure di sambuco sopra piombo che
saltano. v. Saltamartino. *Jüden.*

Eletroforo di diverse grandezze coi
stromenti pegli sperimenti. v. Ma-
china elettrica. v. Acciarini.

F.

Fabri ferraj che martellano. *Schmidt.*

Fabbricanti colle loro botteghe o ar-

tisti co' loro strumenti per lavore. *Künstler.*

che lavorano e si rimuovono.

Ferri per stirare, a piallare le bianche.
rie. *Bögel-Eisen.*

d'ottone,

di rame,

Ferri aguglie in rame ed acciaio per
lardare. v. Lardatojo.

Fettuccie, bindelli, nastri d'ogni sorte.
Bänder.

Fiaschi, fiaschetti a vite d'ottone di
stagno per acque odorifere, per
tavoletta toletta. *Fläschlein.*

Fibbie per centuroni. *Schnallen.*
per cappelli d'acciajo,
uniti e con buchi,
ordinarie pelle scarpe d'acciajo,
fine per calzoni,
lastrate fine d'ingilterra,
di stagno o di composizione pelle
scarpe e calzoni.

Figure. v. Saltomartino.

Figure rimuoventi col meccanismo d'a-
rena. *Drehende Figuren.*

Figure o persone pinte, instrumento
per rompere le noci.

Figure suonanti e marcianti,
sopra bindello tornanti.

Filatoj pel cotone all' inglese, per si-
lare fino a 24. fili in una volta.

Spinnräder.

Filatoj. v. tornelli pel filo di lino,

Filo per instrumenti. *Klavier - etc.*

Dräthe.

Filo o vezzo di perle false. *Korallen.*

Filo d'argento, rame, ferro etc. *Fa-
den - Dräthe.*

Fiori d'ogni sorte arteficiali in scatola.

Blumen.

di seta,

di metallo sottile No. 1 a 12.

di carta No. 1 a 60.

di corno.

Fischietti. v. Zuffoli. *Pfeiflein.*

Foderali stucci d'ogni sorte,

in carta con strumenti,

in cuojo con ritratti,

in marrochino con strumenti,

per polire la lingua, i denti, e
le orecchia.

Fogli. v. panella d'oro e d'argento
battuto iu libretti d'oro ed argen-
to falso. *Metall - Papier.*

di stagno pegli specchi, e pei tin-
tori per altri usi, pegli anelli,
in cassette,

d'argento in cassette di diversi co-
lori,

verniciate e verdi di stagno, per
mettere sopra i candilieri, di
seta.

Forbici d'acciajo. *Scheeren.*

con anelli di metallo o d'argento,
a cavalieri o soldati sopra una
verga, a tartaruca.

Forme. v. Anime.

Fosforo urinoso. *Phosphorus.*

Frangie. v. Galloni. *Franzen.*

Fruste verghette bastoncini per fanciul-
li, dozzina. *Peitschen.*

Fucili per pietra focaja. v. Acciarini.
Feuerstahl.

Fucili scopetta di latta per fanciulli,
con e senza bajonetta di latta.

Flauti dolci in legno nero guisa di
francia del tono D. *Flöthen.*

per fanciulli di legno bianco.

Flauti traversieri a s. pezze guarniti in
osso, avorio, in argento.

Fruste di cuojo. *Lederne Peitschen.*

Fuoco artificiale cinese. *Feuerwerke.*

Fuoco tirato per l'aria in fiamabile per
mezzo dell' eletroforo,

per accendere una candela, Vaso
in forma di piramide donde sorte
il fuoco. *Electrisches Feuer.* v.
Acciarini.

G.

Gabbie d'uccelli con e senza siffo di
ferro, di rame. *Vögelhäuslein.*

Galette. v. Spine cannelle.

Galloni, d'oro e d'argento fino. *Tres-*
sen.

d'oro e d'argento falso,
di seta.

Galloni libra d'oro ed argento falso
per sellaj. v. Spizzi, merletti.

Gangheri. *Kloben.*

Gettoni marche per giuocare. *Dantes.*
di rame semplici,
ordinarj,

piccoli,
alla parigina doppj,
di rame doppj,
d'osso pinti,
in colori scelti d'avorio,
bianchi d'avorio,
rotondi quadrati lunghi scelti,
d'avorio.

Ghiande d'osso d'avorio. v. *Buffolini*.

Ghiaroni d'oro di rame giallo dorato
e di diverse sorti per orologi di
tasca. *Pandelotten*.

Giardini inglesi con una fontana cor-
rente pel calore d'una lampade
accesa, per fanciulli. *Gärten*.

Giardini con ferrate, palazzi alberi,
viali, fontane, animali: di diver-
se sorti e grandezze.

Girelle per gabbie d'ottone con croce.

Vogelhäuslein. *Vogelrddlein*.

Giudei. v. *Ebrei*.

Giuochi di Dominó No. 43. 36. 28.

Dominospiele.

Giuochi di conversazione,
di schacchi d'osso, di legno,
in scatole,

di lotteria,

di lotto,

di monaco,

*Giuochi di zoni per fanciulli. Kegel-
spiel.*

*Giuochi di balle di legno,
d'osso in scatole.*

*Giuochi di triktrak polonesi, e francesi
colle dame. Dambrette.
di trefetto per fanciulli.*

Giuochi senza fine. v. Cartoni.

Globi celesti. Welthugel.

Gomme coloniali pegli speciali. Gummi.

Grani di cristallo. Glaskind.

*Grani di vetro fuso d'ogni colore. Pa-
terlein.*

Granati. Granaten.

di Boemia in filo di 10. a 12.

in mazzetti No. 0. 1. 2. 3. 4. 5.

6. 7. 8.

di vetro politi maniera di fiburgo.

*Grattuccia di setole di rame per ar-
gentaj. Kratzbürsten.*

Guaine. v. Stucci.

Guanti d'ogni sorte. Handschuhe.

Guarda vista per mettere sopra la testa.
Schirme.

Guarniture per commode, cantarani
per briglie di rame rosso vernicia-
te, dorate. *Kommodkasten - Be-
schläge.*

I.

Incensiere d'ottone. *Rauchfafs.*

Inchiostro della cina d'ogni colore, per
designare, colorare, illuminare le
stampe in cassette di 12. 18. 24.
36. pezze. *Dinte.*

Indigo d'ogni sorte. *Indig.*

Instrumenti per chirurgi. *Instrumente.*
Barbierbindzeuch.

per designare,
per ingegnieri No. 1. 2. 3. 4. 5. 6.
matematici con stucco.

Imagini di corno stirato. *Bilder.*

Impiaastro di Lauer. *Lauerisches Pfla-
ster.*

L.

Lacca fiorentina, di Vienna, e d'altre
forti per pittori. *Lack.*

Lancette per salassare. *Aderlassseisen.*
ordinarie per cavalli.

Lame argentate, e dorate, vi sono
molti numeri in quest' articolo. v.
Galloni, spizzi, merli.

Lampade e *Lustri* di cristallo con 4. 6.
8 a 16. luci. *Lampen.*

detti fini all' inglese con cornice
dorata con 6. 8. 12. 16 a 24 luci.

Lanterne di gesuiti per oglio in rame
ed ottone. *Laternen.*

fine pieghevoli in rame,
in latta,

a un vetro d'ottone,
in guisa d'un libro in ottone,
ed in latta,

pieghevoli in gazza, di ferro bianco
latta, d'ottone.

rotonde in rame, ed in latta,

a doppia porta,

a molle d'ottone,

di latta mezzi rotondi,

a manico di rame,

di carta,

per fermarle chiuderle,

a vetro o occhio di Bove, a tre
occhi di Bove d'ottone.

Lanterne magiche con tre e più rap-
presentazioni. v. *Magiche e mec-
caniche* pezze.

Lardatojo o aguglie per lardare d'ac-
ciajo di rame. *Spicknadeln.*

Latta lavori di ferro bianco. *Blech.*

Legaccie per uomini e donne con fib-
bie iscrizioni di seta e d'altre
stoffe. *Kniebänder.*

di cuojo nero e rosso.

Legni coloniali per tintori e speciali.
Farbhölzer.

Legno per polire. *Polierhölzer.*

Lencinelli. *Hafften.*

Lefine per Calzolajo subie. *Schuster-
Ahlen.*

mille 1 A B,

detto con due punte,

dritte curve, marca baston reale
scettro.

Libretti con foglie d'oro ed argento
fino. v. *Foglie.* *Goldbüchlein.*

Libri per fare delle figure. *Zeichen-
bücher.*

Lime ad aghi. *Nadelfeilen*.

a coltelli,

a lunette,

d'argentaj orefici marca gallo,

a palette.

Lime dozzine lunghe e grandi per ore-

fici, marca gallo No. 1. 2. 3. 4.

per ohiavari fini tagliati,

Lime di stiria.

Linguette di fibie, sottofibie, gardioni.

Herze zu Schuh Schnallen.

Lose scaglia forte di pietra per tavola

di memoria per scriver colla creta.

Schieferstein. v. Tavolette.

Luci ebreo de' più grandi senza e con

facette. v. Cristalli, specchi.

Lucchetti di più forti, a cuore a 4.

molle, a vite ordinarj, con secreti.

Vorlegsschlösser. *Beutelschlösser*.

Lustri. v. Lampade.

M.

Machina elettrica ed Elettroforo con

ogni stromento e di diverse gran-

dezze per fare gli sperimenti, e

diverse curiosità divertevoli. *Elek-*

trische Maschine. v. Acciarini.
Eletroforo.

Machine torcitojo torchio per tirar il
succo de' limoni. *Zitronenpresser.*

Machine di legno, che suonano o giuc-
chi senza fine con suonagli gialli.

Maschinen.

Machine per polire le pipe. *Tabaks-
pfeifen - Räumer.*

in forma di coltelli,

in forma di piccole sciabole con fo-
dera di cuojo,

Machine di legno che si slungano a
cavalieri. *Maschinen.*

Machine d'arena con figure rimuoventi,
e fiume.

Maggia naturale. *Zauberkunst.*

Magiche e meccaniche pezzé di diverse
forti. *Mechanische Stücke.*

Maglie piccoli anelli per fare i botto-
ni di tela. *Ringelchen.*

Magnete con cui s'attirano de' vascelli
e cose simili. v. Calamita.

Magnete o meccaniche merci di diver-
se forti. *Magnet.* v. Calamita.

Manichi di lesine e d'altre merci. *Hest.*

Manucornio d'ottone de 6 $\frac{1}{4}$ lib. marca mondo. *Mössinge Drath-Manucornio*.

Marche per giuocare pinte. *Marquen.*
bianche d'osso,
d'ottone,
per tintori cappellaj ed altri artisti d'ottone numerate.

Marrochino, sassiano per stucci, cartelle. *Sassian.*

Martelli per ferraj. *Hämmer.*
per cembalo.

Maschere pupe d'ogni sorte con visi di cera, vestiti e senza vesti. *Mas-*
ken. Larven.

Masserie per fanciulli. *Hausrath.*
in rame, in latta, in ottone,
in ogni sorte di mobili.

Masserie di legno con bordi neri,
pinti, prima, seconda e terza sorte,
in frutta,
in latta, ottone, e stagno, e piombo, e cera,
in legno per cucina.

Mazzetti in cannitiglio di seta,

in carta con specchi,
di penne, di fiori, di seta. *Blu-
mensträuschen oder Flinterleins-
Sträuslein.*

Mazzuoli. Stöckchen.

Medaglie d'ottone. Medaille.

Metallo battuto in fogli. v. Foglietti.
Geschlagen Metall.

*Mercanzie coloniali per speciali, ed
artisti. Waaren.*

*Mercanzie di stagno, effetti, mobili,
vasi, candelieri, caffettiere ed uten-
zili per masserie. Zinnwaaren.*

Merletti. v. Galloni, spizzi, frangie.
Spitzen.

Mestole cuchiarì di ferro, di legno.
Löffel.

*Mezza canna braccio, misura pella te-
la, e panno, piede di re d'ottone
di legno. Ellen. Maasstäbe.*

*Microscopj in fiaschetti, ed in casset-
tine. Mikroskope.*

*Minerali travagliati chimicamente per
speciali. Mineralien.*

Molino mulinetto da caffè rotondo 1.
2. 3. 4. Kaffée-Mühlen.



detto un pezzo con piatto d'ottone 2. 3. 4. 5. 6.

con piatto di ferro 1. 2. 3. 4.

con piatto di stagno 1. 2. 3. 4.

Molino che gira con figure per fanciulli.

Mollette tenaglie per ferraj, a becco rotondo largo, piatte. *Zänglein*.

Mollette v. Tenaglie.

Morfe di legno per legatori di libri.

Schraubstock.

Mortaj d'ottone No. 1 a 8. a libra d'ogni peso e grandezza. *Mörser*.

Mostre. v. Orologi. *Uhren*.

Motti. v. Inscrizioni, devise. *Innschriften*.

N.

Naso molinetto con pupe per affilare il naso per fanciulli. *Nasenschleifer*.

Naspo per sviluppare il filo in più pezzi, e che si ferma. *Haspel*.
Zwirn - Winde.

Nastri. v. Bindelli, fettuccie. *Bänder*.

Navette per tessitori. *Weyrauchschifflein*.

Navi. v. Calamita.

Nervi per calzolaj. Ochsenflechsen.

Nidi o cestelle d'uccellini per fanciulli.

Vogelhäuslein.

Note di musica di 5 linee. Noten.

Nodi, di canne, cordoni d'orologi di seta. Uhrquästlein.

O.

Occhiali scatole ordinarj No. 6. 8.

detti fini No. 6. 8.

detti finissimi No. 6. 8. *Brillen.*

Occhiali cristalli dozzina ordinarj,

detti fini dozzina,

detti finissimi dozzina.

Occhiali dozzina ordinarj,

in osso, di baleno,

detti finissimi,

cristalli fini con faccette,

detti contrafatti.

*Occhiali con stucco custodia, monture
pegli occhiali.*

*Occhiali fini marca globo, globo im-
periale, sirene, alla testa di cervo,
alla mano, all'agnello, al cavallo,
all'uva pigna, al doppio dardo,
a bordo frisato,*

a circolo inciso,
in corno,
cristalli marcati *Londra* e nume-
rati,
ordinarj, cassette contrafatti.

Occhiali, che s' allungano in rotondo
di diverse parti,
per metter sopra la testa con stec-
chi di balena.

Ultramarino colore tirato dal lapis laz-
zulo. *Ultramarin*.

Ombrellino para pioggia di seta. *Son-
nenschirm*.

Operaj, artisti, lavoranti, che tra-
vagliano nella botteghe per fan-
ciulli. v. *Artisti*.

Organetti per gli uccelli. *Vögelorgel*.

Oro battuto. v. *Fogli*. *Goldfolio*.

Oro falso. *Lyonisch Gold*.

Orologi per fanciulli di piombo di
stagno, pinti. *Uhren*.

lavorati,
con c' iave di stagno,
di tombaco,

Orologi a cifolo con coculo.

Orologi a sole con bussola pieganti,

di rame per pecoraj.

Orologieri con bottega per fanciulli
che si rimuovono e suonano, doppj,
semplici. *Uhrmacher.*

Orpello giallo e bianco. *Lan - oder
Flittergold.*

Ostie 1000 oblate obbiadini per sigil-
lare le lettere. *Briefoblaten.*

rosse No. 6. 8. 10. 12.

1000 mille colorate in diversi co-
lori No. 6. 8. 10. 12.

Ottica camera con rappresentazioni in-
tagliate *Camera optiques* a gatti
a serpenti ed altre cose simili —
Optischer Kasten. Raritätenkasten.

Ottica in cassette. *Raritätenkasten.*

P.

Padelle di ferro. *Pfanne.*

Pagliette tremolanti d'orpello. *Flin-
terlein von Flittergold.*

argentate,

dorate, gialle,

di vetro, di cristallo, per servirsi
in piazza d'arena.

Paesetti con figure, alberi, animali, prati, boschi, fiume. Vene sono di diverse sorti per fanciulli. *Landschaft*.

Palette di finestre d'ottone. *Mössinge Fenster - Platten*.

Palle d'avorio. v. *Balle*.

Pallottole di pietra ordinarie. v. *Balle*.
o di marmo,
grandi di pietra.

Pane melato, peperato o pane di spezie bericuocolo di Norimberga. *Lebkuchen*.

Pannella. v. Fogli d'oro o d'argento.

Papagalli in gabbia con e senza ziffo-
lo. *Papagay*.

Papamondo. *Erdkugel*.

Para fuoco. v. *Paravista*. *Schermaglio*.

Parapioggia di seta, con stecche d'osso di balena, d'ogni grandezza. v. *Ombrellini*. *Sonnenschirm*.

Parapioggia di tela con stecche di giunco rossi, bianchi, ed altri colori.

Paravista per metter sopra la testa. *Schirm*.

Paralume per metter inanzi le candele
o lampadi di seta. *Schatten.*

di parchemino verde.

Pastelli, colori in cassette de 32 a 200
pezze. *Pastellfarben.*

Peli. v. Setole.

Penne per scrivere d'ottone. *Federn.*
d'ottone marca *a.*
con altre marche,
d'avorio, con stuccio.

Penne di cigno.

Penne da' scrivere d'Amburgo,
olandesi.

Penne bastoncini per toccalapis di rame
d'ottone, verniciate a maniera di
cera di spagna,
d'osso, ed avorio.

Pennachie pennachiere bianche e colo-
rate, e nere. *Federbüchsen.*

Penelli. v. Scopette setole. *Bürsten.*
per vestito ordinarj di 8. 10. 12. 14.
ranghi,
fini di 6. 8. 10. 12. 14. ranghi, o
buchi.

Pennelli detti nave,
piccoli, mezzani grandi.

Pennelli dozzina per scarpe ranghi 4.
a 10.

detti per pettini ordinarj, ranghi 20.

28. 34.

detti per denti 18. 20. 24.

detti per diamanti e pietre preziose.

Pennelli per colli. *Penfel.*

Pennelli per pittori di diverse qualità,
per argentaj d'ottone. v. Scopette.

Pergamino carta pecora di più colori.

Pergament.

Perle false, di vetro in filo, d'ottone.

Perlen.

Pesi d'ottone di Norimberga, Breslavia,
Genova, Lione, Lipsia, Vienna, Co-
lonia. *Gewichter.*

Pesi per speziali semplici, doppi,
di marco, di rame giallo aggiustati
e senza.

Pesi per zecchini, oro, monete.

Pesci meccanici. *Mechanische Fisch.*

Pettini libra di denti d'Elefante, No.

30. 32. 36. 38. 40. 42. 44. 46. 48.

52. 54. 56. 58. *Kämme.*

simili No. 64. 68. 72. 76. 80.

Pettini di denti d'Elefante con coda

No. 12. 14. 16. 18. 20. 22. 24. 26.
28. 30. 32. 34. 36. 38. 40. 42. 44.
46. 48. 50.

Pettini di corno arma dozzina No. 1 a 7.

Pettini di zazzera dozzina,

ordinarj No. 1. 2. 3. 4. 5. 6.

detti fini dozzina No. 1. 2. 3. 4.
5. 6.

Pettini d'unghia.

Pezze meccaniche. Allerhand mechanische Stücke.

Pezzette ad uso di levante rosse dette
tornasole. Tournefol.

Piatti di bilancie. v. Bilancie. Waag-
schaalen.

Piatti di stagno d'ogni grandezza per
fanciulli. Schüffel.

Pietre preziose false d'ogni colore.
Steine.

Pietre. v. Balle.

Pillole di Norimberga di diverse forti.
Pillen.

Piombino, stile, pietra amatite. v. Toc-
calapis.

Pipe a fumare di scumamare falsa,
guarnite in ottone, in argento, in

composizione, e non guarnite, di legno, di radice in una pezza pinte colorate. *Tabakspfeifen.*

Pipe di legno a collo di cigno, di carta pesta, di diverse grandezze.

Pipe di porcellana, bianche, pinte, e orlate con oro, con ritratti, figure, iscrizioni.

Piramidi di diverse sorti per fanciulli.

Pyramiden.

Pistole da putto, fanciulli. *Pistolen.*

Pomi di bastoni, d'osso, d'avorio, neri bianchi. *Stockknöpfe.*

a funghi,

con masserie,

con balle.

Porcellana servizj intieri, caffettiere, teiere, succarini, piatti; bianca, pinta. *Porzellain.*

dorata, con figure,

con fiori,

d'ogni grandezza,

pipe bianche, colorate,

con fiori, orlate in oro.

Parchemino bianco e colorato. *Per-gament.*

Porta aghi d'osso, di legno. Strickhaken.

Portafogli. v. Cartella. Brieftaschen.

Porta calzoni assoliere elastici di cuojo con molle d'acciajo. Hosenträger. di marroccchino rosso, verde.

Porta smoccolatoj cassette di latta pinte. Blechene lakirte Tellerlein zu den Lichtputzscheeren.

Porto di mare con navi rimuoventi per fanciulli. Seehäfen. v. Magnete. Calamita.

Prodotti chimici all' uso degli speciali ed artisti tanto ne' minerali come ne' vegetabili, ed animali. Chemische Produkte.

Pupe. Figure di legno con cestino alle mani o altre cose simili in cartone. Docken.

vestite, in orpello giallo, di cera rimuovendo gli occhi, piangendo,

vestite in toga o stoffa d'oro e d'argento falso,

rimuovendo le braccia e le gambe, di diverse sorti e prezzi.

Q.

Quagliera quagliere, quaglierola, richiamo delle quaglie. v. *Richiami cantarella. Wachtelpfeiflein.*

R.

Rabbole. v. *Cacapensieri. Maultrommeln.*

Radici coloniali per medicina. Wurzeln.

Rampini. v. *Uncini. Haken.*

Raspe. Raspeln.

Resine coloniali per medicina. Harz.

Richiami pella caccia. v. *Cantarella.*

pelle quaglie e pernici,
di rame pelle quaglie,
d'ottone longhe per lodole,
d'ottone rotonde. *Lockpfeiflein.*

Riverberi. Schirm.

Ronchette. Sicheln.

Rosarj corone di legno, d'ebano, d'osso, di vetro colorato. Paternoster.

Rubia tintoria per i tintori. Crapp.

Rubini falsi ed altre pietre. Rubinen.

Ruotelle per paste. Rädlein.

Ruotine per legatori di libri. Mössinge Rädlein für Buchbinder.

S.

Sacco a polvere di cipri. Pudersack.
a soffietto.

Sal armoniaco. Salmiak.

Sali tutte sorti di sali all' uso degli
speziali, ed artisti. *Salz.*

Saliere di stagno, di cristallo. Salzfüßer.

Saltamartino figure di modella di sam-
bucò con piombo. v. Ebrei.

Salvadenari borse di marrochino. Spar-
büchse.

Sanguigna pietra rossa minerale per de-
signare. *Blutstein.*

Scaglia losa. v. Lavagna tavolette,

Scaldalinette, scaldini d'ottone No. 1.

a 12. *Wärmflasche.*

Scardassi. v. Cardi. vegetabili per panni.

Scarpelli. Meißel.

Sciabole. Säbel.

Scoppette fucili, scoppio di legno bru-
no per fanciulli. *Flinten.*

con canna di latta,

con e senza bajonetta.

Scoppette. v. Setole pennelli *Bürsten.*

Scuola ove le figure gli scolari si muovono, per fanciulli. *Schulen.*

Spatole o scopette d'ottone per ripulire No. 3. 2. 12. 854. 154. 158.

Kratzbürsten.

Spazza camini figure di legno. *Kamin-oder Schornsteinfeger.*

Staffe d'ottone. *Steigbügel.*

argentate d'acciajo pezzo.

Stoppini per lampe di notte. *Lampendachte.*

Sediole d'un cavallo di 2. per fanciulli. *Kleine Kutschlein mit 1 Pferd.*

Seghe per fogliame. *Sägen.*

piccole non muntate, per orefici,
larghe mezzane fine,
a braccio di legno.

Serpenti elastici che saltano in scatole. *Schlange.*

Setazzi. v. Cribbo tamiglio.

di seta,

di crino,

di filo di ferro ed ottone,

d'ogni grandezza,

con tamburo e senza.

Setole marca pigna uva, mondo ed altre marche. *Borsten.*

Setole libra per calzolaj. *Borsten.*

in scatole No. 000. o. 48. 40.
32. 24.

L.B. No. o. 48. 32. 44.

in pacchetto libra,

No. 20. 24. 32. 48. grandi mezzani,

Setole di pennelli libbra

bigie,

bianche,

nere,

Setole dozzina per colli.

Setole. v. Scopette penelli. *Bürsten.*

Setole d'ottone o scopette pennelli per argentaj,

marca mondo en 1/8. 1/10. 1/12.

1/4. 1/2. 2. 3. 4. 5.

Sferze fruste. *Peitschen.*

Sicchignola suonaglio di bambino.

Schlottern.

Sifoni di latta, cannellette. *Heber.*

Sigilli d'acciajo, d'ottone, di ferro.

Siegel.

Siringhe, serviziali. *Spritzen.*

di stagno,
con cannellette storte per servirsi,
da festello,
d'ottone,
d'osso, d'avorio piccole.

Smoccolatoj o *smoschette*. *Buzscheeren*.

di ferro ordinarj,
d'acciajo, fini all' inglese,
d'ottone No. 4. 10. 12. 64. 60.
simili No. 68. 60.

Spatole scopette d'ottone per ripulire,

No. 3. 2. 12. 854. 154. 168.

Kratzbürsten.

Specchi dozzina alla campagna. *Spiegel*.

No. 4so. 3so. 2so. 1so. 1. 2. 3. 4. 5.

detti da mettere in carta rossa,

4so. 3so. 2so. 1so. 1s4.

Specchi di tasca in carta dorata,

in carta rossa, con galloni,

marca aquila C. M.

Specchi dozzina con imposta o cornice

No. 1. 3s4. 2s3. 1s2. 1s3. 1s4.

1s5. 1s7. 1s8. police,

dozzina detti simili in gallone N. 1s1.

3s3. 2s3. 1s2. 1s3. 1s4. 1s5. 1s8.

police.

E

detti di legno bruno con o senza servizio No. 1/1. 3/4. 2/3. 1/2. 1/3. 1/4. 1/5. 1/6. 1/8. dozzina detti con servizio, stessi numeri, pollice.

Specchi alla dama dozzina con calamaro e guanciolino, da fermarsi con ago il lavoro.

Specchi dorati e marmorati con servizio di dito, pollice, 1/1. 1/2. 10. 15. 17. 22. 25.

Specchi tavoletta L.S. v. Cristalli, eluci.

Specchi grandi con cornice di legno di maone con e senza ritratti, dorata con festoni ed altre cose simili con e senza ritratti, smaltati con strisce dorate, a fiori a frutti di 12 polici.

Spazza camini figure di legno. *Schlottfeger. Ruskästlein mit Männlein und Vögeln.*

Speroni d'ottone. *Sporren.* argentati, larghi, e rotondi, rotti, ed altri argentati e più fini, argentati fusi maniera d'ingilterra, d'acciajo larghi,

mezzo rotondi,
stretti,
con foglie d'argento.

Spille inglesi per pettinare, di filo di
ferro. *Nadeln.*

a becco rotondo.

Spille di rame. *Steftlein.*

Spille per perucchieri. *Haarnadeln*
zum frifiren.

Spizzi. v. galloni merletti, lavoro in
oro, in argento. *Spitzen.*

Squadre. *Winkelmaas.*

Staffe di ferro. *Steigbügel.*
stagnate, d'ottone.

Stampe di rame. *Druckereien.*
scolpite, borinate.

Stecche d'osso per piegare le lettere e
tagliar la carta. *Falzbein.* *Brief-*
streicher.

Stoffe d'oro ed argento. *Stoff.* *Sendel.*
argentate d'ottone.

Stoppini da candela. *Dachtgarn.*

Striglie di ferro. *Striegel.*

Stringhe di diverse sorti. *Senkel.*

Stucci per aghi a maglia. *Strickhölzer.*

Stucci. v. Foderali. Futteral. v. Agarioli.

per instrumenti matematici,
per occhiali,
d'avorio, d'osso ed altri usi.

Stuzzica denti, stuzzica orecchie, netta orecchie. Zahnstocher.

di corno, d'osso, doppio,
d'avorio, di tartaruca,
mezzo d'avorio e mezzo di tartaruca,
semplice e doppio.

Subie lesine per calzolaj. Schuster-Ahlen.

Suonagli d'ottone. Schellen.
rotondi ed ovali. v. Campanelle.

T.

Tabacco di Schneberg verde e bianco.
Schneeberger Tobak.

Tabachiere scatole. Tobakdosen.
dozzina di ottone con specchio
No. 1. 2. ad uso di turchia,
detti di latta lavorati,
piccoli e mezzani.

Tabachiere dozzina di carta pesta, con
pitture ordinarie No. 000. 00. 0.

1. 2. 3. 4.

detti dozzina con paesetti villagi

No. 000. 00. 0. 1. 2. 3.

detti ordinarj No. 000. 00. 0. 1.

2. 3.

Tabacchiere di carta pesta,

dozzina con pittura mezzo fini

No. 000. 00. 0. 1. 2. 3.

detti fini No. 000. 00. 0. 1. 2. 3.

detti finissimi No. 000. 00. 0. 1.

2. 3.

detti con pittura.

Tabacchiere di carta pesta,

a fiori di stagno,

nere e brune fondo bianco,

pinte con figure, teste,

maniera di tartaruca,

con orecchio di stagno,

quadrate, ovali, unite,

scolpite incrostate di stagno.

Tabacchiere d'ottone,

in forma di smalto,

d'ottone a specchio,

di pietra agata,

di paglia.

Tabacchiere a baulle con cerniere,
a colori scolpite,
di diverse grandezze, con cerniere
d'osso.

con cerniere in forma d'oro fuso,
rotonde con forci ed altre figure,
di questo articolo vi sono un' in-
finità di forme, mezzo-fine, fi-
nissime,

marmorate, pinte con ritratti a
diversi prezzi.

Tabacchiere d'ottone, latta con spec-
chio ad uso di turchia No. 1. 2. 3.
fatti a libretto No. 2. 3.

di latta lisce No. oo. 2. 3.

lavorati e verniciati No. o. 1. 2. 3.

Talloni di legno. *Schuhhölzer. Leiste.*

Tamburi per fanciulli. *Trommeln.*

Tamburini muovendo le braccia e le
testa. *Trommelschläger.*

Tapeti o coperte di lana. *Tapeten.*

Tavole tavolette pel giuoco di dama.
Tischgen.

Tavolette di lavagna lisa, scaglia per

scrivere e notare con creta. *Schie-
fertafeln.*

Tavolette di parchemino, in cartone
stampato con specchio.

Tavolette guantiera per servire il caffè
di legno, pinte. *Kaffeebretter.*

di rame giallo,

di latta pinte con fiori, figure e
verniciate.

Tavolette d'avorio per pingervi in mi-
niatura. *Kleine elfenbeinene Blätt-
lein für Miniaturmahler.*

Tavolette tavoletta pelle dame con spec-
chio ed altri utensili per accon-
ciarsi il capo. v. Specchi.

Tela incerata di più colori e di più
qualità. *Wachsdecke.*

Temperini di diverse sorti e guise con
1 ferro a 2 ferri con molle. *Feder-
messer.*

Tenaglie alla mano con becco rotondo
per chirurghi. *Zangen.*
sartitoj, orefici.

Tenaglie per falegnami,
a buco rotondo, lungo,
piane.

Tenaglie. v. Mollette.

Tenagliette a vite lunghe e strette.

Terra oriana pei tintori. *Orleans.*

Testamenti. v. Giuochi senza fine.

Teste pupe in carta. v. Pupe in cera
in scatole. *Pupen - oder Docken-*
gesichter.

Teste di morte. *Todenkopf.*

di pipe in legno,

di diverse forti,

di porcellana. v. Pipe.

Teste capo di tocca lapis ed altre cose
d'ottone. *Mössinge Bleistift - Füt-*
terlein.

Tetterole o vaso di stagno, di vetro per
bere un bambino. *Ludel.*

Timpani o timbali per fanciulli. *Pau-*
ken.

Tiradenti cavadenti. *Zahnbrecher. Pe-*
likan.

Tiralinee, riga. *Federlinien.*

Tiraturaccio cavaturaccio d'acciajo.
Pfropfzieher.

Toccalapis dozzina in legno bianco per
artisti neri, e rossi No. 1 a 24.
Bleistifte.

in legno di cedro ordinarij,
sottili, mezzani, grossi No. 1 a 12.

Toccalapis fini all' inglese,
ordinarij in tiratore,
colisse, semplice, doppio, tripli-
cato, o quadruplicato No. 3. 6.
detti dozzina fini No. 1. 2. 3. 4.
5. 6.

Toccalapis per dozzina in scatole, or-
dinarij,
legno bruno, bianco, rosso,
No. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.
detti in scatola, legno cedro,
No. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.

Toccalapis libbra tagliati, e tempe-
rati di $\frac{1}{4}$ libbra.

Toccalapis fini all' inglese,
d'ogni grossezza,
rossi, neri in legno di cedro,
in legno d'odore, maniera d'ingli-
terra.

Toccalapis pinti, bianchi, marca arpa
in legno bruno a tiratore,
fini ed ordinarij in cassettime,
per quattro dozzine a 2. 3. 6. lati.

Toccalapis a cappello, capo, coperti di
rame,

ordinarj con vaine brune,
con vaine e testa di stagno,
con vaina a vite d'osso,
di rame ordinarj,
con vaina di legno comune,
di legno rosso e nero,
con vaina di legno rosso e giallo,
fini con vaina d'osso,
con penne d'avorio,
in vaina piedi di ré, d'osso di 4.
a 6. polici.

Toccalapis di losa. v. scaglia forte di
pietra nera.

Toccalapis o crajoni di lozzana per
pingere, di creta. *Kreiden oder
Wassersteft.*

Toccalapis in pastelli in stucci di 12.
fino a 100. pezze. *Pastellfarben.*

Tombolatori capitombolari. v. Figure
di sambuco, saltamartino. *Sprin-
gende Juden. Kopfgaukler.*

Torcitojo per tirar il succo de' limoni.
Zitronen-Presser.

Torni per torniatori. Drechselbank.

Tornelli per filare. Spinnräder.

Trabucchetti. Mausfallen.

Trafile. Zieheisen.

Trichtrach giuoco polonese. v. Giuochi.

Dambrette.

*Trincianti per calzolaj. Krumme und
gerade Schusterkneipe.*

Trivello. Bohrer.

Trombette di legno. Trompetten.

*marmorate verniciate per fanciulli
a manico.*

Trombette di campagna.

*Trombette di posta. Posthorn. v. Corni
d'ottone.*

piccole,

dette grandi con 1. 2. 3. circoli.

Tornasole o pezzette ad uso di levante.

Turnesol.

Tornello. v. Filatojo.

Turchino di Prussia, Berlinerblau.

*Nuovo turchino di prussia per l'a-
mido. Neublau.*

Turchino ogni sorte d'indigo. Indig.

U.

Uccelli di legno con suffulo. *Vögel.*
con penne per fanciulli.

Uncini. v. *Ancini.* *Haken.*

Uomini. v. *Figure* di legno in scatole o ebrei in scatole. *Figuren.*

Uova a vite. *Eyer mit Schrauben.*

Utenfili d'ogni sorte, masserie per fanciulli. *Hausrath.*

Utenfili per orefici, orologiai, chirurghi, matematici. *Schaber.* v. *Instrumenti.*

V.

Vascelli, navi sopra ruote per fanciulli. *Schiffe.*

in mare che si muovono, che s'attirano pella calamita. v. *Porto di mare.* *Calamita.*

Ventose d'ottone, di vetro per salasso. *Schröpfköpfe.*

Verde di Bronsvica per pittori. *Braunschweigergrün.*

Verde nuovo per pittori. *Neugrün.*

Verghe. v. Bastoncini. *Stöckchen.*

Verghe scopette per polire gli abiti in
legno verniciate. *Bürsten.*
fine per velluto.

Vetro di più colori. *Glasperlen.*
in forma di pietre, o di perle.

Vetro bambola di specchi misura giu-
deo. v. Bambola.

de' più grandi, con e senza facette,
ordinarj, neri, stagnati, in pezzi.
v. Luci, cristalli.

Vetro stagnato bianco.

Vetro in polvere di più colori in piaz-
za d'arena.

Vetri politi aguzati. *Brenngläser.*

Vetri pell' armonica o armonica in-
strumento. *Harmonica.*

Violini per fanciulli ordinarj e fini.
Geigen.

Viti dozzina per gabinetti d'ottone.
Schrauben.

detti per specchi,
per cuscini da travaglio.

Z.

Zaffara cobalto azzuro per la porcellana. *Cobolt.*

Zampilli, o verghe cannellette per fondere i metalli, o vetro. *Röhrlein.*

Zicchignola suonaglio di bambino. *Schlottern.*

Zimbello. v. Cantarella. *Lockvögel.*

Zono giuocare á zoni. *Kegelspiel.*

Zuffoli fischi. *Fseislein.*

Spanisch - Deutsches

W ö r t e r b u c h

über

alle Arten von Manufacturen

die

in Nürnberg gefertigt werden,

mit

ihren Nummern und Zeichen,

zum

Gebrauch für Commissionairs
und Committenten.

V o n

P. G a e t a n i.

N ü r n b e r g 1807.

A u f K o s t e n d e s V e r f a s s e r s.

Ergebnisse

Wörterbuch

Verzeichnis

in alphabetischer Reihenfolge

der Namen

der Personen

und Sachen

von

dem Verfasser

Dr. phil. h. c. h.

Dr. phil. h. c. h.

D i c c i o n a r i o

Español — Aleman.

A.

A B C para plateros y gravadores. *A B C.*

A B C para stampadores imprimidores. *A B C.*

con 2. abacedorias, numeros etc.

Abellotas de estaño en estuches de madera, *dozena. Balsambüchselein.*

Achuelas lesnas. *Ahlen.*

Allancias o huchas. *Nadel.*

Alambre o hilo de plata y oro en madejas No. 4fo. a 12. *Silberdrath.*

dho en carrettes No. 13. 14. 15. 15. 16. 17. 18. 19. 20.

dho en madejas No. 4fo. a 12. de plata y de oro marca Sma Maria, dho en carretes No. 13. 14. 15. 16.

17. 18. 19. 20, de plata,

de oro,

dho dorato de fino No. 4fo. a 20,

dho en madejas de plata d'oro
marca verdadera de les Negros.
El marco.

dho en carettes No. 13. 14. 15.
16. 17. 18. 19. 20,
de plata d'oro. Marca des leones.

Alabastro. Alabasterbildlein.

Alfileteros de madera pindatos y ordi-
narios. *Nadelbüchlein.*

de carton bernizados,
de hueso y de marfil de todos
prezios.

Alicates o tenazas de acero. *Zangen.*
con puntas y chatas No. 4. a 16.
el paquete.

Alinirezes o morteros de loton de 2 a
50 lb. la libra. *Mörsner.*

Ambar. Agatstein.

Anillos o argollas para cortinas No. 400
à 800. *Vorhangringe.*

dhos dobles fuertes No. 400 a 1000
el paquete.

Anteojos en caxitas de varias marcas
No. 6. 7. 8. el ciento de caxitas.
Brillen.

ordinarios, mediofinos, finos,

dhos chriftallinos ordinarios, me-
diofinos, finos *la dozena*,
dhos marcados london,
dhos bizelados,
dhos numerados en varias etades,
dhos con vidrios colorados conser-
vativos,
dhos de corta vista,
dhos de viaje en cuero,
dhos de Teatro en carton y hueſſo,
guarnecidos de laton en eſtu-
ches de madera,
dhos de larga vista de 3 y 4 cañones.

Anzuelos negros marca avesſtruz No. 1.

a 20 *el millar*. *Fifchangel*.

dhos eſtañados fuertes marca 2. lla-
ves No. 1. a 20,
el milar.

Arañas de chriftal. *Kronleuchter*.

con 4. 6. 8. a 16. luzes,

dhos finos à l' yngleſa, con doſel
dorado con 6. 8. 12. 16. a 24.
luzes.

Aujas aguias. *Nadeln*.

para coſer de ojo rotondo No. 1.
a 12,

dhas de ojo largo con y sin canal

No. 1. a 12.

dhos de ojo quadrado en surti-

miento de No. 1. a 4. 1. a 8.

1. a 12,

dhas para zapatero corbas y dere-

chas 3/a a k surtidas,

dhas de vela No. 3. 10. 15. 20.

dhas para enfardelar con puntas

rodondas No. 20. 30. 40. 50. 60.

70. 80. 90. 100. 110. 120. 130,

el millar,

dhas con puntas esquinadas No. 20.

30. 40. 50. 60. 70. 80. 90. 100.

130, *el millar.*

Anzuelos. Angel.

B.

Balanzas de laton ondas y llanas No. 1.

a 24, *el paquete. Waagen.*

dhas con cordones de seda de 3.

4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

14. 15. pulgadas, *la dozena.*

Bolas de marfil para truco, la libra.

Billiardkugeln.

Borlas de cisne para polvos, *la dozena.*

Poudrequasten.

Botones de estaño. *Knöpf.*

de laton para casacas y chupas de
diferentes fuertes y prezios,
ordinarios, finos et mas finos à
l'ynglesa,
dhos de vidrio negro en cartas de
20 y 24. *dozenas*,
dhos en colores azul, amarillo,
verde y blanco de 20 y 24 lb. z.
la sarta.

Brazeritos o calentadores estufillas. *Kohl-
pfannen.*

de laton con mango de madera y
de laton No. 1 a 10, *el paquete.*

Brasos de metal para cornucopias, *la
dozena.* *Mös. Schrauben.*

Bruxulas de madera y de marfil, en
caxitas de madera No. 1 a 6. a
56, *el paquete.* *Compasse.*

dhas en estuches rodondos de ma-
dera y de laton, *la pieza.*

C.

Cadenas doradas para reloxes, *la do-
zena.* *Uhrketten.*

Cadenitas doradas para el cuello de
Señoras. *Halsketten.*

con corazones, sin corazones, la
dozena,

Caxas blancas quadratas, ovaladas, y
rodondas en ternos. *Schachteln.*

de 6. 8. 12. 16 y 20. piezas,

dhas pintadas,

dhas finas,

dhas pequeñas ovaladas No. 4. el
paquete.

Caxitas para imprimir con 2. abacedarias
numeros etc. la pieza. *V. A B C.*

dhas para yesca con eslabon de
hierro y de laton, la dozena.

Campanillas de laton No. 4. a 24, el
paquete. *Glöcklein.*

dhos con mango 1 a 16, el paquete.

Candelieros o capitas de laton, con
mango de madera y de laton No. 2
a 10, el paquete. *Leuchter.*

dhos para mesa, la pieza,

dhos altos, la pieza.

dhos de campana, el par.

Canillas de laton, de madera, el pa-
quete. *Weinhahnen.*

Canuteros o canutos de madera y de carton bernizados, *la dozena.*

Etuis von Holz.

Canutillos o guzanillos plateados y dorados con lustre y sin lustre.

Drathfaden Canutilla.

de todas hechuras, *el marco de 8. onzas,*

de la verdadera marca de los negros,

Canutillos de varias marcas contrahechas de 4. 5. 6. 7. 8. onzas,

plateados }
dorados } *la caja,*

dhos dorados de fino de la marca verdadera y contrahecha, *el marco,*

dhos mesclado de seda, *el marco,*

Cascabeles de laton. *Mös. Schellen.*

amarillos y blancos No. 20 a 120, *el paquete doble.*

Chapas para viricues, *la pieza. Kuppelschloß.*

Chavetas para zapatero. *Schusterkneippe.*

Clavos para zapatero con una caveza en 4 caxitas. *Schusterzweck.*

pequeños medianos grandes,
dhos marcados S,

Clavos o brocas para zapatero con 2.
cabezas No. 9. 10. 11. 12. 13.
dhos con 3. cabezas No. 4. 5. 6.
7. y 8.

Clavos o tuchuelas de laton con pun-
tas de hierro lisos y con estrel-
las. *Mös. Nägel.*

No. 400 à 2000, *el paquete*,
dhos dobles lisos No. 200 a 1200,
el millar.

Color azur de Prussia, *la libra.* *Ber-
liner Blau.*

Colores de todas sortes, *la libra.* *Farben.*

Colores de pastel en caxitas de 32. 40.
50. 80. 100. 150. y 200, *piezas*
las caxas. *Pastelfarben.*

dhos en forma de lapizero con
estuches de 12. 25. 50 y 100,
piezas el estuche.

Colores en concha en caxitas de ma-
dera No. 1. 2. 3, *la dozena.*
Muschelfarben.

dhos finos en forma de libro No. 1.
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8, *la pieza.*

Compases de laton con puntas d'acero

No. 4 a 16, *el paquete.* *Zirkel.*

dhos con 4. puntas No. 1 a 7, *el paquete.*

dhos fuertes de 2. 3. 4. 5. 6. 7.

8. 9. 10, *pulgs. la dozena.*

dhos con 5. puntas }
dhos todos de hierro } *la dozena.*

Conchillas fortitas con oro y plata falsa,
el ciento. *Muschel mit Gold*
und Silber.

Contadores de laton No. 200 a 800, *la*
libra. *Marken.*

dhos fortes de Paris No. 120.

dhos de marfil en 4. colores en
caxitas, *el ciento.*

Cornucopias en marco quadrado dora-
do. *Wandleuchter.*

la luna de 9. 10. 11. 12.	} <i>pulgadas</i> <i>la pieza.</i>
7. 8. 9. 9.	
15. 17. 19.	
9. 10. 11.	

dhas en marco ovalado,	} <i>pulgadas</i> <i>la pieza.</i>
la luna de 10. 12. 15.	
8. 9. 9.	
17. 19.	
10. 11.	}

Cupiertas coloradas para mesa. *Tep-
piche.*

de 84. 84. 98. } pulgadas
56. 68. 68. } la pieza.

Cubiertos de marfil con cuchillo tene-
dor y cuchara en estuches. *Be-
steck von Elfenbein.*

pequenos medianos grandes, *el
estuche.*

Cucharos y tenedores todos de marfil,
la dozena. Löffel und Gabeln.

Cucharos de madera maqueados, ne-
gros, encarnados, *la dozena en
ciento de dozenas. Holz lacq.
Löffel.*

Cuchillos de monte o chafarotes con
guarnicion plateata y dorata
No. 1. 2. 3. 4. 5. 6, *la pieza.
Hirschfänger.*

dhos con puño de ebano, marfil
y nacar No. 7. 8. 9. 10. 11. 12,
la pieza.

Cuchillos flamengos No. 1. 2. 3. 4. 5.
6. 7. 8, *la dozena. Kurze Hirsch-
fänger.*

dhos pequenos en forma de punal,
la dozena.

Cuendas de vidrio para rosario surti-
das en colores, de madera. *Glas-*
paterlein.

de $\frac{2}{4}$ lib. 1. 2 $\frac{1}{2}$ lb. el millar.

Cuerdas de laton No. 2^{fo} a 12. } la dozena
de acero No. 2^{fo} a 12. } marca del
ciervo,

dichas en caxas No. 2^{fo} a 4. 5. 6. 7.

8. 9. 10. 11. 12. *Zittersaiten.*

de laton } marca avestruz,
de acero } No. 2^{fo} a 4. 5. 6. 7. 8.
9. 10. 11. 12.

de laton } marca campana,
d'acero } No. 2^{fo} a 4. 5. 6. 7. 8.
9. 10. 11. 12.

de laton } marca mundo,
d'acero } No. 2^{fo} a 4. 5. 6. 7. 8.
9. 10. 11. 12.

D.

Dados de hueso No. 36. 60 y 96. } el pa-
Würfel. } quete.

dhos de marfil No. 4. 6 y 8. }

Dedales de acero abiertos No. 1 a 3. —

1 a 4. — 1 a 5. — 1 a 6. la grueffa.

Fingerhüte.

dhos de laton cerrados No. 1 a 3. —

1 a 4. — 1 a 5. — 1 a 6. *la grueffa.*

Dedales de marfil, *la dozena.*

E.

Escamillas o espinillas lisas y briscadas de oro y plata falsa. *Spanisch Kettlein.*

de oro de plata

marca verdadera de los	} <i>el mar-</i>		
negros,		} <i>co de</i>	
marca de dos leones,			} <i>8 onzas.</i>
marca s ^{ma} . Maria,			

Escarpidores o escarminadores grandes con dientes anchos No. 1. 2. 3. 4. *la dozena. Kämme.*

Escarvadiantes y escarva orejas de hueso de marfil de tortuga, *la dozena. Zahnstocher.*

dhos dobles, *la dozena.*

Escribanias de composicion No. 1. 2. 3. 4. *la pieza. Schreibzeuche.*

Eslabones de acero ovalados No. 4 a 10. *dozenas el paquete. Feuereisen.*

dhos pulidos y quadrados, *la dozena,*

dhos finos guarnecidos de laton y labrados con sacatrapas, *la dozena,*

dhos con caxita de yesca, finos lisos y labrados, *la dozena.*

Espadas con guarnicion plateada y dorada, con baynas blancas y verdes No. 1. 2. 3. 4. 5. 6. *la pieza. Degen.*

Espaviladeras de acero y de laton, con 1 y 2. puntas No. 6 a 12. *el paquete. Lichtputzen.*

dhos de acero ordinarias, *la dozena.*

Espejos de campana en papel dorado ordinarios No. 5so. 4so. 3so. 2so. 1. 2. 3. 4. 5. 6. *la dozena. Spiegel.*

dhos medianos con marca, No. 5so. 4so. 3so. 2so. 1. 2. 3. 4. 5. 6. *la dozena.*

dhos de justa medida con marca racimo No. 5so. 4so. 3so. 2so. 1so. 1. 2. 3. 4. *la dozena.*

dhos a media toaleta en papel roxo con galonzitos No. 5so. 4so. 3so. 2so. 1so. 1. 2. 3. 4. *la dozena.*

dhos a toaleta o treadores con caxon

No. 1. 2/3. 1/2. 1/3. 1/4. 1/6.
1/8. *la dozena.*

dhos con carnis No. 1. 2/3. 1/4.

1/5. 1/6. 1/8. *la dozena.*

dhos con damero No. 1. 2/3. 1/2.

1/3. 1/4.

con escribania }
con almohada } *la dozena.*

dhos de tocador en madera de no-

gal No. 1. 2/3. 1/4. *la dozena.*

con damero y escribania, *la dozena.*

dhos a toaleta entre 2. pilares con

damero No. 1. 1/2. *la pieza.*

Espejos en quadro de madera ciruelo

cuadrados No. 1. 2/3. 1/2. 1/3.

1/4. 1/5. 1/6. 1/8.

con fontaghe,

dhos en quadro de vidrio pintado

con listas blancas y amarillas

No. 1. 2/3. 1/2. 1/3. 1/4. 1/5.

1/6. 1/8.

Espejos en madera de nogal con do-

radura No. 1. 2/3. 1/2.

con retrato,

sin retrato,

dhos en quadros negros esmaltados
y bernizados.

Espejos grandes en marco todos dorados

la luna	}	10. 11. 12. 15. 17.	}	pulga- das el par.
de		8. 9. 10. 9. 10.		
		19. 22. 25.		
		12. 14. 15.		

la dozena,

dhos en marco negro con doradura

la luna	}	10. 11. 12. 15.	}	pulgadas el par
de		8. 9. 10. 9.		
		17. 19. 22. 25.		
		10. 12. 14. 15.		

vernizados en blanco,

vernizados en colores,

en madera de nogal,

dhos en marcos de lunas de espejo
azogadas,

la luna	}	10. 11. 12. 15.	}	pulgadas el par
de		8. 9. 10. 9.		
		17. 19. 22. 25.		
		10. 12. 14. 15.		

Espuelas plateadas y doradas fuertes,
la dozena. Sporn.

dhos plateadas mas anchas No. 1. 2.
3. 4. *la dozena.*

*Estampas negras y iluminadas. Ku-
pferstich.*

ordinarias y finas,
santas y mundanas.

Estuches para anteojos de papel. *Na-*
deldosen.

negro y colorado, }
finos ordinarios, } *la dozena.*

Estuches de marfil para alfileres, ro-
tundos y anchos, *la dozena.*

Estuches d'Aguías de palo de heusso,
de marfil.

F.

Flautas traverferas guarnedidas de mar-
fil y de plata, *la pieza.* *Queer-*
pfeifen.

Frasquitos de chrístal para aqua de
olor lisos y dorados, *la dozena.*
Fläschlein.

dhos en estuches de palo de rosa,
la dozena.

Fluccos o franjas de oro y plata falsa,
la libra. *Borten.*

G.

Gallones y puntillas de oro falso y de
plata falsa. *Galonen.*

Gratas de laton para platero marca mundo en 1f8. 1f10. 1f12. *Krazbürsten.*

No. 1f4. 1f2. 3f4. 1. 1 1f2. 2. 3. 4. 5.

Grenates avinados de 10 a 12. hilos en majetos. No. 0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. *Granaten.*

Gueringas grandes de laton No. 1 a 3
Blancas No 1 a 3. *el paquete. Spritzen.*

dhas d'estano No. 1. 2. 3. *la pieza,*
dhas pequeñas de cirujano de 1 a 3.
canoños de laton y estaño, *la pieza,*
dhas de hueso No. 1. 2. 3. 4. 5. 6.
la dozena.

dhas de marfil en estuches de madera
No. 1. 2. 3. 4. *la dozena.*

H.

Hilo dorado y plateado. *Vers. und verg. Drath.*

de clavicordio d'acero de laton y de cobre.

I.

Instrumentos mathematicos en estuches de cuero con doradura No. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. *la dozena. Mathem. Besteck.*

Juegos de lotto en caxas de madera pequeños, mayores, *la caxa. Lotto-spiel.*

L.

Laminas sopra cristal con santos, historias sagradas y mundanas en marcos negros con filete dorado No. 1/2. 10. 10. medianas media oya oya y oya grande, *dozena. Glasma-lereien.*

dhos con marco todo dorado No. 1/2. 10. 10. medianas media oya, oya, oya y oya grande, *la dozena.*

Lapizes ordinarios negros y rojos en madera blanca y en carnada No. 4 a 20. *el paquete. Bleistest.*

dhos en caxas de 4 docenas en madera blanca y encarnada No. 4 a 20. *la caxa,*

dhos finos en madera de cedro a l'yn-glesa No. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. *la dozena.*

dhos con canal largos y cortos en caxas, *la dozena.*

dhos con 2. 3. 4 y 5. piezas juntas,
la *dozena*.

Lapizeros de laton. *Mös. Bleistestfut-*
ter.

No. 12. 16. 20 y 24.

dhos fortes fundidos No. 1. 2. 3. 4.

dhos de heuslo No. 1. 2. 3. 4.

dhos de marsil No. 1. 2. 3. 4.

} el
paquete.

Lentejuelas de plata, oro falso y do-
radas de fina marca verdadera de
los negros No. 4^{so} a 20. *Blettlein.*
dhas de varias marcas contrahechas
de plata, oro falso, doradas de
fino, *el marco* de 8. onzas No. 4^{so}
a 20.

dhas finas pequeñas No. 22. 24. 26. 28.

30. 32. 36. 40. }

de plata } marca *ñma. Maria.*

de oro }

Lesnas para zapatero surtidas A a P. no
brunidas, *el millar*, marca oveja,
racimo, flor di lys. *Schusterahlen.*
dhas derechas y corbas No. 3^{so}. 2^{so}.
1. 2. 3. 4. 5. *el millar.*

Librillos de memoria.

Limas para platero surtidas de 4. 5. 6. 7.
pulgadas, *la dozena.* *Feilen.*

dhas grandes para cerragero No. 1 a
6. docenas, *el paquete.*

Linternas de loton doblandas en estu-
ches de papel de oja de lata, *la*
dozena. Laternen.

dhas con vidrio de ojo bucy pequeñas,
medianas grandes, *la dozena.*

dhas con 3 y 5 vidrios llanos } *la do-*
dhas con 3 vidrios ojo de buey } *zena,*
das de jesuitas con lamparilla, *la*
pieza.

Lunas d'espejo azogadas de medida or-
dinaria en caxitas de a 30 piezas.
Spiegelglas.

dhas grandes azogadas de medida
regular la caxita,

la luna 10. 12. 14. 15. 17. 18.

de 8. 10. 11 1/2. 12. 13 1/2. 14.

19. 20. 21. 22. 24. 28.

15. 16. 17. 17 1/2. 18. 22.

30. 36.

22. 25.

pulgadas la pieza,

lisas,

vizeladas.

M.

Manucordion de laton en caxas de 6 1/4
lib. *la libra* marca mundo. *Möf-*
singdrath.

Mariposas en caxitas de 1 y 1/2. año sobre hormilla y carton, *la caxita. Nachtlichter.*

Metal patido amarillo y blanco pequeño, mediano grande, *el ciento de libritos. Geschlagen Metall.*

de la marca resurrecion, racimo, aquila y otras, *el ciento de libritos, dho fino de la verdadera marca resurrecion grande, el ciento de libritos.*

Metal amarillo y blanco en polvo en 1/32 la libra. *Gerieben Metall.*

Molinos para caffè ordinarios, retondos, y quadrados, *la pieza. Caffee-mühlen.*

dhos quadrados con caxon de nogal y copas de laton, *la pieza.*

Mostacillas perlas de vidrio. *Perlen.*

O.

Obleas para ferrar cartas, encarnadas y negras en caxitas de 100. 200. 250. 500 y 100. No. 16. 12. 10. 8. 6. *el millar. Oblaten.*

dhas finas en caxas de 1 lb. *la libra.*

Ojuela plateata en carretes No. 5fo a 3.

4. 5. 6. 7. 8. 9. *Blettseven.*

marca verdadera de los	}	<i>el marco</i>
negros,		
misma marca controhecha,		
marca s ^{ma} . Maria,		
marca dos leones,	}	<i>de 8.</i> <i>onzas.</i>

Ojuela de oro falso No. 5fo a 3. 4. 5.

6. 7. 8. 9.

marca verdadera de los	}	<i>el marco</i>
negros,		
misma marca contrahecha,		
marca s ^{ma} . Maria,		
marca dos leones,	}	<i>de 8.</i> <i>onzas.</i>

Orobatido. Geschlagen Gold.

Oropel dorado No. 3. 5. 7. — blanco

No. 7. *la libra. Rauschgold.*

P.

Palmatorios de laton con mango de
madera y de laton No. 2 a 10. *el*
paquete. Leuchter.

Papel dorado liso ordinario y fino.
Goldpapiere.

dho plateado liso, fino, *en resma,*

dho labrado con flores figuras y animales furtidos en colores, *en resma*, dho de zaraza pintado en diferentes colores, *en resma*.

Pedreria falsa, en zarcillos, sortijas, partidores, manillas, colares, evil-las, cadenas, y llaves para relox, y botones. *Falsche Steinwaar*.

Pelo de javaly para albaniles en mazitos de $1/4$. libra, *la libra*.

Perlas de vidrio Mostacillas. *Perlen*. mazitto.

Peso de marco de laton en concha de $1/4$. $1/2$. $1/1$. a 32 lb. *la libra*. *Mös. Gewicht*.

Peines de cuerno No. 1. 2. 3. 4. 5. 6. *la dozena*. *Kämme*.

dhos para peruquero ordinarios No. 1. 2. 3. 4. *la dozena*,

dhos finos de Paris No. 1. 2. 3. 4. *la dozena*.

Pinzeles para pintor en plumas, *la dozena*. *Penfel*.

dhos grandes para blanquear con mango de madera, *la dozena*. No. 1.

2. 3. 4. 5. 6. *la dozena*.

Planchas de laton para allanar la roba
No. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. la
pieza. *Bögeleisen.*

Plumas para escribir. *Schreibfedern.*
No. 1 1/2. 2. 3. 4. 5. 6. 8. 10. 15.
20. 25. 30. *el millar.*

dhos de Cisne gordas, *el ciento.*

R.

Reloxes de arena de 1/4. 1/2. 1. hora,
el ciento. *Sanduhren.*

pequenos d'estaño por Puerillos.

Rentillos de hueso en estuches de ma-
dera, *la dozena.* *Würfel.*

Rosarios de palo de 6. X. No. 4. 5. 8.
10. *el ciento de dozenas.* *Rosen-*
kränz.

dhos de 7. X. *el ciento de dozenas.*

dhos de Santa Brigita de 15. X. pe-
queños, grandes, *el ciento de do-*
zenas,

dhos de vidrio, *el ciento de dozenas.*

T.

Tabaqueras de carton maqueadas negras con flores No. 2fo. o. 1. 2.
Dosen.

dhas bernizadas con figuras, retratos No. 2fo. o. 1. 2.

dhas pintadas de fino, furtidas No. 3fo. 2fo. o. 1. 2.

dhas de semilor ovales y quadradas para ombres y señoras, *la pieza.*

dhas de piedra agata pequeñas grandes, *la dozena.*

dhas de carton bernizadas guarneizadas de semilor No. 1. 2. 3. 4. 5. 6. *la pieza.*

Tela encerada, negra ordinaria, negra y verde fina, *la pieza.* *Wachstuch.*

dha pintada de friso furtida en colores y pinturas, *la pieza.*

Tinta de china negra, fina, mas fina, finissima en caxitas, *la libra.*

Tusch.

dha furtida en colores en caxitas No. 12. 18. 28. 30. 36. piezas *la caxita.*

Trompas de caza de laton. *Waldhörner.*

Trompas de acero pequeñas, medianas, grandes, *la dozena.* *Maultrommeln.*

dhos estañadas, de laton, *la dozena.*

Trompetas de guerra amarilles y plateadas, *el par.* *Trompeten.*

V.

Vidrios para ventana ordinarios verdes
No. 1/3 a 40. *el Paquet o Schok.*
Fensterglas.

dhos blancos entre finos fuertes
No. 1/3 a 60. *el Paquet o Schok,*
Vidrios en bajos para beber, botellas
y frascos, garrafas, fuleros, vinagreras, pilas para aqua bendita, tafas, para grandes y pequeñas, lampares y lamparillas, vidrios para relozero, y de mas generos. *Trinkgläser.*

Y.

Ylo de laton para cusartar rosarios
No. 4 a 4. *la libra* peso de fabrica.
Mösingdrath.

Z.

Zepillos para zapatos No. 18. 21. 24.

34. *Bürsten.*

Zepillos de madera bernizados de 4. 6.

8. 10. 12. 14. 16. *hilares la dozena.*

negros }
encarnados } *la dozena.*

dhos con mango 5. 6. 8. 10. 12. 16.

hilares la dozena.

dhos hechura de barzuillo berniza-

dos en fino de color de tortuja,

la dozena, de 6. 8. 10. 12. 14.

hilares,

dhos cubiertos de Badana amarilla,

con pelo blanco y negro de 8. 10.

12. *hilares.*

dhos cubiertos de cuero encarnado

6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. *hilares,*

Zerdas para zapatero ordinarias en

caxitas, *la libra* de 12 caxitas,

marca racimo No. 20. 24. 32.

marca mundo, }
marca rosa, } *la libra* de 12
marca caliz, } caxitas,

dhas todas blancas No. 20. 24. 32.

A. B.

dhas finas con la tercera parte negras No. 20.

marca gran racimo,	}	<i>la libra</i>
mundo,		
rosa,		
caliz,		

de 12 caxitas,

dhas ordinarias todas blancas

No. 20. 24. 32.

A. B.

marca racimo,	}	<i>la libra</i>
mundo,		
rosa,		
caliz,		

de 12 caxitas,

dhas en paquetes de media libra todas blancas No. 24. 32.

marca racimo,	}	ordinarias <i>la libra</i> ,
mundo,		
rosa,		
caliz,		

dhas finas blancas en caxitas No. 20.

32. 32. 40. 40. 48. 48.

A. B. A. B. A. B.

la libra de 12 caxitas,

marca racimo,	}	<i>la libra</i>
mundo,		
rosa,		
caliz,		

de 12 caxitas,

dhas en paquetes de media libra finas

todas blancas,

No. 20. 40. 43. 60.

marca racimo,

mundo, rosa,

caliz,

} *la libra.*

51

que se p[ro]p[ri]a de m[un]do

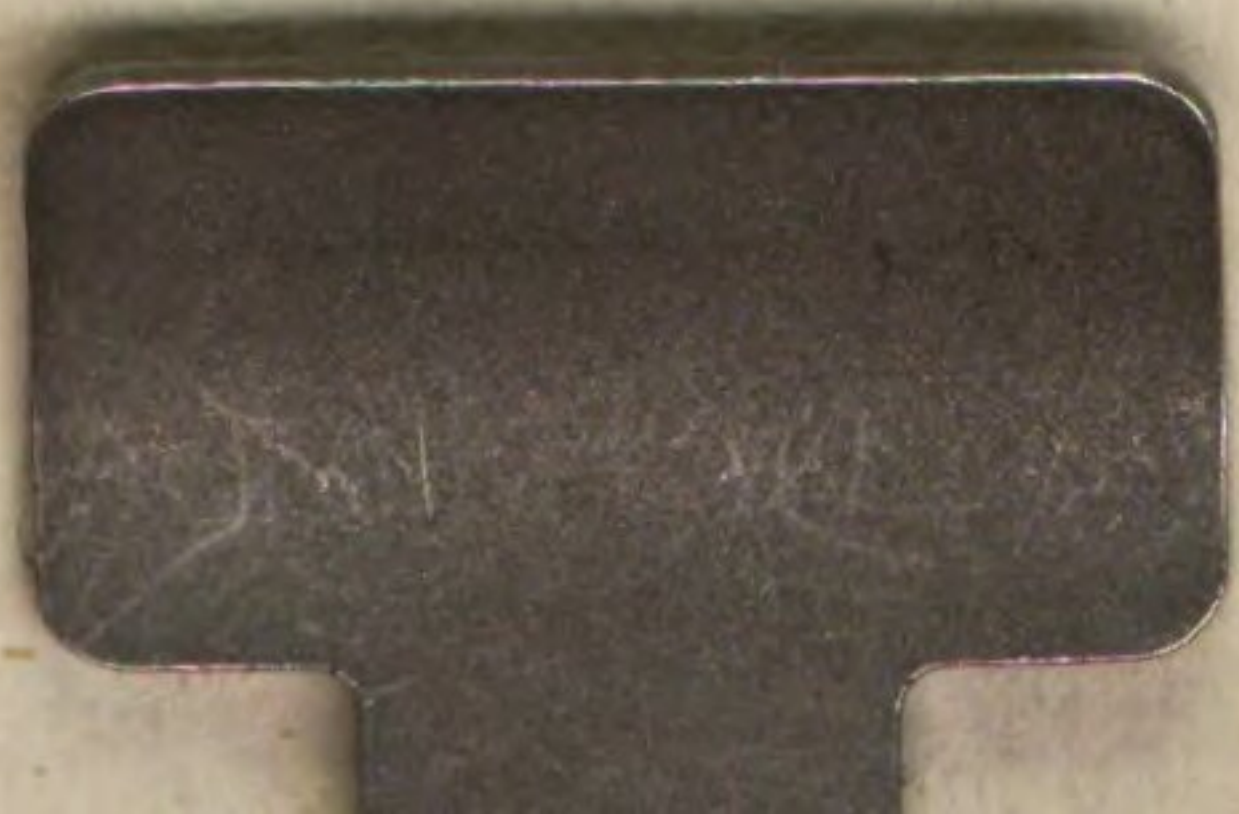
de m[un]do

No. 2. de 13. de 13.

de m[un]do

de m[un]do

de m[un]do



N. 501

Gaetani, Pietro,

Deutsches, französisches, italienisches, spanisches, englisches Wörterbuch
über alle Arten von Manufacturen, die in Nürnberg gefertigt werden

Nürnberg 1810

Merc. 78 t

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10290821-8